Rapport annuel

Création

Innovation

Production

Diffusion

Expérimentation

Rayonnement

Perfectionnement

Arts visuels

Recherche architecturale

Théâtre

Métiers d'art

Danse

Musique

Chanson

Arts médiatiques

Littérature

Arts multidisciplinaires

Sommaire

1 Lettre à la Ministre

2 Conseil d'administration

3 Personnel

4 Message de la présidente-directrice générale

10 Bilan des activités du Conseil

17 États financiers

101-06084/

Le 30 juin 2000

Madame Agnès Maltais
Ministre de la Culture et des Communications
225, Grande Allée Est
Québec (Québec)
G1R 5G5

Madame la Ministre,

Il me fait plaisir de vous transmettre le rapport annuel du Conseil des arts et des lettres du Québec ainsi que les états financiers de l'exercice terminé le 31 mars 2000.

Ce document a été produit conformément aux dispositions de la loi de notre société.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes meilleurs sentiments.

La présidente-directrice générale,

Marie Lavigne

d'administration

Conseil

Marie Lavigne
Présidente-directrice générale

Paul-André Fortier
Vice-président
Chorégraphe, interprète
et directeur artistique de
Fortier Danse-Création

Marie-Andrée Beaudet
Essayiste et professeure de
littérature à l'Université Laval

François Bédard
Directeur général du Festival
international de Lanaudière

Jean-Guy Côté
Metteur en scène, codirecteur
artistique du Théâtre du Tandem
et professeur de théâtre et de
littérature au cégep de l'Abitibi-
Témiscamingue

Pierre Des Marais
Directeur général de la compagnie
MC² Extase
Ex-danseur

Marie Gignac
Auteure, actrice, membre du
comité artistique d'Ex Machina
et codirectrice artistique
du Carrefour international de
théâtre de Québec

Rita Giguère
Sociologue et directrice générale
du Conseil régional de la culture
du Bas-Saint-Laurent

Denis Gougeon
Compositeur

François Lahaye
Responsable de la diffusion
à la Corporation de développement
culturel de Trois-Rivières

Indira Nair
Artiste en arts visuels et chargée
de cours à l'Université du Québec
à Montréal

Rober Racine
Artiste en arts visuels et auteur

Alice Ronfard
Metteure en scène et adjointe à la
direction artistique
de l'École nationale de théâtre

Comité exécutif
François Bédard, Marie Gignac
Rober Racine

Comité de vérification
Pierre Des Marais, Rita Giguère
Membre externe : Pierre Rompré

Comité des régions
Rita Giguère, François Lahaye
Membres externes : Diane
Saint-Pierre, Marie-Jeanne Musiol

Comité de financement
Pierre Des Marais, François Lahaye
Membre externe : Paul Montminy

Comité *ad hoc* d'orientation
François Bédard, Jean-Guy Côté,
Alice Ronfard

La présidente directrice générale et le vice-président sont membres d'office de tous les comités.

Personnel

Direction générale
Marie Lavigne, présidente-directrice générale
Claudine Audet, conseillère au bureau de la présidente
Francine Poissant Champagne, adjointe à la présidente

Secrétariat du Conseil et Administration
Ginette Richard, Secrétaire du Conseil et directrice
Gaëtan Hardy, agent de recherche et de planification
Julie Beaupré, technicienne en administration
Sonia Fontaine, technicienne en administration
Marc Henrie, analyste en informatique
Éric Beaulieu, technicien en informatique
Pierre-Loïc Gadras, technicien en programmation
Josée Frenette, adjointe administrative
Christiane Gagnon, adjointe administrative
Guylaine Gagnon, agente administrative

Affaires publiques
Michel Montagne, directeur
Claude Bédard, conseillère en communication
Julie Dufresne, conseillère en communication
Geneviève Picard, conseillère en communication et webmestre
Suzanne Bonaventure, adjointe administrative
Line Johnson, préposée à l'accueil et à l'information

Arts visuels, arts médiatiques et coordination de l'action régionale
Gaëtan Gosselin, directeur
Patricia Nadeau, coordonnatrice de l'action régionale
Line Tremblay, préposée à l'accueil et à l'information

Arts visuels et arts médiatiques
Yvon Bergeron, coordonnateur
Françoise Jean, chargée de programmes
Christiane Jobin, chargée de programmes
Francine Royer, chargée de programmes et chargée de liaison avec les communautés culturelles
Bernard Schaller, chargé de programmes
Danielle Desrosiers, adjointe aux programmes
Ghislaine Durocher, adjointe aux programmes
Lise Richard, adjointe aux programmes

Arts de la scène, littérature et diffusion
Denise Melillo, directrice
Denise Denis, adjointe à la directrice par intérim
Maryse Mathieu, adjointe administrative

Soutien à la gestion des programmes
Danielle Richer, adjointe à la directrice et coordonnatrice de l'équipe de soutien
André Dugre, analyste financier
Gilles Pettigrew, technicien en analyse financière
Geneviève Pascale Hirbour, agente administrative

Danse et arts multidisciplinaires
Lyne Lanthier, coordonnatrice
Louise Gagné, chargée de programmes
Nathalie Leclerc, adjointe aux programmes

Musique
Andrée Ruel, coordonnatrice par intérim
Sophie Galaise, chargée de programmes
Catherine Morin, chargée de programmes
Gilles H. Picard, chargé de programmes et chargé de liaison avec les autochtones
Robert Hyland, chargé de programmes
Julie Labonté, adjointe aux programmes
Francine Marsolais, adjointe aux programmes

Théâtre et littérature
Alain Filion, coordonnateur
Diane Isabelle, chargée de programmes
Marjolaine Jacob, chargée de programmes
Monique Ouellet, chargée de programmes
Louise Pelletier, chargée de programmes
Jean Dumas, adjoint aux programmes
Claude Godin, adjoint aux programmes

Diffusion
Michèle Cadoret, coordonnatrice par intérim
Rejean Perron, chargé de programmes
Carole Roy, adjointe aux programmes

de la présidente-directrice générale

Message

Un Conseil à l'écoute et à l'œuvre

Si à l'échelle planétaire, l'humanité s'est affairée à célébrer et à franchir sans heurt le fameux cap de l'an 2000, l'année 1999-2000 aura été l'occasion d'un important repositionnement pour le Conseil des arts et des lettres du Québec. Au premier chef, l'atteinte du «déficit zéro» par le gouvernement du Québec laissait entrevoir, après plusieurs années difficiles, le dégel du financement public aux arts et à la création. Parallèlement, la Commission parlementaire de la culture annonçait la tenue d'audiences publiques sur les activités et la gestion du Conseil des arts et des lettres du Québec et de la Société de développement des entreprises culturelles, dans le cadre de son mandat de surveillance, et invitait le milieu associatif des secteurs des arts, des lettres et des industries culturelles à présenter des mémoires. Enfin, le Conseil qui amorçait sa sixième année d'existence, a élaboré son deuxième plan pluriannuel d'activité et défini les grands axes de ses actions futures.

Un nouveau plan pluriannuel

Afin de préparer son second plan pluriannuel d'activité, le Conseil a tenu, à l'automne 1999, une série de rencontres interrégionales et pluridisciplinaires avec des représentants des milieux artistiques. Ces rencontres visaient à arrimer la vision du développement de la vie artistique et les actions du Conseil avec les aspirations et réalités des milieux engagés dans la création.

Plus d'une centaine d'organismes artistiques ont participé à des forums de discussion qui abordaient trois thèmes, soit le financement des organismes artistiques, la situation socio-économique des artistes et des travailleurs culturels et, enfin, l'accessibilité et la sensibilisation aux arts et le développement de publics.

Ces rencontres ont donné aux participants l'occasion d'exprimer leurs points de vue, d'être saisis des réalités différentes mais souvent communes vécues par leurs pairs et d'établir des complicités qui augurent de partenariats futurs. Le Conseil a pu, en outre, enrichir sa réflexion à partir des mémoires d'associations d'artistes et de regroupements nationaux déposés à la Commission parlementaire de la culture et des rapports de divers comités consultatifs disciplinaires. Cette somme de travaux a permis au Conseil de recueillir plusieurs suggestions sur des pistes d'action susceptibles de mieux répondre aux besoins d'un milieu en constante mutation et de dégager des priorités d'interventions pour les prochaines années.

La Commission de la culture

Invité par la Commission de la culture de l'Assemblée nationale, le Conseil a déposé, en octobre 1999, le bilan de ses activités depuis sa création. Dans son mémoire, le Conseil rend compte de l'exercice de son mandat de soutien à la création, à l'expérimentation, à la production et à la diffusion des œuvres artistiques sur l'ensemble du territoire québécois et à l'extérieur du Québec. Ce mémoire fait aussi état de la situation économique que vivent les créateurs et les organismes artistiques, cerne les enjeux auxquels ils sont confrontés, brosse un tableau des situations spécifiques aux différentes disciplines artistiques et esquisse des perspectives d'avenir.

Les audiences de la Commission ont enclenché une véritable mobilisation des milieux des arts et des lettres. Fruits de recherches, d'échanges et de consultations, de nombreux mémoires furent déposés par les associations professionnelles et les regroupements nationaux, chacun contribuant à attirer l'attention des élus sur une portion de la vaste fresque représentant la réalité des milieux artistiques. En filigrane de ces documents pouvait se lire la confiance que la majorité des créateurs et des organismes artistiques accordent au Conseil, ce qui a confirmé de façon appréciable la pertinence de son rôle et la justesse des orientations qu'il a adoptées depuis sa création.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Message

Prévues en octobre 1999, les audiences publiques de la Commission présidées par M. Matthias Rioux furent reportées en février 2000 et donnèrent l'occasion à une quarantaine d'organismes et d'individus de se faire entendre. Avec rigueur et passion, artistes, écrivains et gestionnaires culturels ont fait état de leurs inquiétudes, de leurs aspirations et de leurs attentes. Déposé à l'Assemblée nationale le 20 avril 2000, le rapport de la Commission aborde trois éléments ayant fait l'objet de consensus au cours des consultations : d'abord, le Québec, disent les parlementaires, doit se donner les moyens d'appliquer les grands axes de la politique culturelle, en second lieu, il doit rétablir un équilibre entre l'aide aux créateurs et le soutien aux entreprises culturelles et, enfin, le rapport réaffirme l'importance de la démocratisation et la régionalisation de la culture.

Le Conseil se réjouit que les recommandations de la Commission dénotent une vision à long terme du soutien au développement culturel et s'inscrivent dans une perspective de consolidation des mécanismes de soutien déjà existants. En plus d'avoir permis de braquer les projecteurs sur le sous-financement des arts et des lettres, la Commission a reconnu la validité du principe de l'évaluation par les pairs et l'importance du respect du principe de guichet unique. Elle a prôné la création d'un fonds d'assurance-indemnisation pour les artistes et les travailleurs culturels et la mise sur pied d'un Observatoire de la culture. Enfin, elle a souligné la nécessité d'augmenter le budget du Conseil afin de lui permettre de poursuivre efficacement sa mission.

Question d'argent

Le rétablissement d'un certain équilibre dans les finances publiques du Québec a donné lieu, au cours de la dernière année, à de nombreux débats d'argent auxquels les milieux artistiques n'ont pas échappé. Des études comme celle de l'Alliance des arts de la scène, les rapports des groupes de travail en chanson ou en métiers d'art, les travaux des milieux de la littérature ou des arts visuels et les synthèses du Mouvement des arts et des lettres ont chiffré les besoins financiers des artistes, des travailleurs et des organismes artistiques.

La difficile situation des artistes a été largement discutée sur la place publique. Le gouvernement a reconnu la nécessité d'un redressement et annonçait l'octroi de 20 M$ pour le secteur des arts et des lettres lors du discours sur le budget.

Ainsi, aux crédits initiaux dont le Conseil devait disposer en 1999-2000, se sont rajoutés des crédits spéciaux non récurrents de 12 M$ augmentant ainsi son enveloppe de 25 %. L'annonce de ces fonds, qui visent essentiellement l'amélioration des conditions de création, de production et de diffusion des artistes et des organismes artistiques, a été bien accueillie.

L'année 2000 étant une année d'évaluation globale de tous les organismes soutenus au fonctionnement, l'exercice d'évaluation mené par les comités de pairs a permis d'actualiser le portrait de l'évolution de chaque secteur et de cerner encore plus précisément l'ensemble des besoins financiers. Ce contexte d'évaluation globale a facilité le processus d'attribution qui, compte tenu des nouveaux crédits disponibles, apparaissait comme un moment charnière où des choix stratégiques devaient être faits. Les nouveaux crédits correspondant toutefois à moins de la moitié de la demande budgétaire initiale du Conseil, leur répartition s'est inscrite dans une perspective de consolidation plutôt que de développement.

Secteur	$	%
Théâtre	20 597 402	35,5
Musique[1]	17 480 785	30,2
Arts visuels et arts médiatiques[2]	9 252 894	16,0
Danse	7 332 181	12,6
Littérature	2 159 460	3,7
Arts multidisciplinaires	1 033 646	1,8
Autres activités	110 850	0,2
Total	57 967 218	100,0

1 Inclut la chanson
2 Inclut les métiers d'art et l'architecture

Message

Prévues en octobre 1999, les audiences publiques de la Commission présidées par M. Matthias Rioux furent reportées en février 2000 et donnèrent l'occasion à une quarantaine d'organismes et d'individus de se faire entendre. Avec rigueur et passion, artistes, écrivains et gestionnaires culturels ont fait état de leurs inquiétudes, de leurs aspirations et de leurs attentes. Déposé à l'Assemblée nationale le 20 avril 2000, le rapport de la Commission aborde trois éléments ayant fait l'objet de consensus au cours des consultations : d'abord, le Québec, disent les parlementaires, doit se donner les moyens d'appliquer les grands axes de la politique culturelle, en second lieu, il doit rétablir un équilibre entre l'aide aux créateurs et le soutien aux entreprises culturelles et, enfin, le rapport réaffirme l'importance de la démocratisation et la régionalisation de la culture.

Le Conseil se réjouit que les recommandations de la Commission dénotent une vision à long terme du soutien au développement culturel et s'inscrivent dans une perspective de consolidation des mécanismes de soutien déjà existants. En plus d'avoir permis de braquer les projecteurs sur le sous-financement des arts et des lettres, la Commission a reconnu la validité du principe de l'évaluation par les pairs et l'importance du respect du principe de guichet unique. Elle a prôné la création d'un fonds d'assurance-indemnisation pour les artistes et les travailleurs culturels et la mise sur pied d'un Observatoire de la culture. Enfin, elle a souligné la nécessité d'augmenter le budget du Conseil afin de lui permettre de poursuivre efficacement sa mission.

Question d'argent

Le rétablissement d'un certain équilibre dans les finances publiques du Québec a donné lieu, au cours de la dernière année, à de nombreux débats d'argent auxquels les milieux artistiques n'ont pas échappé. Des études comme celle de l'Alliance des arts de la scène, les rapports des groupes de travail en chanson ou en métiers d'art, les travaux des milieux de la littérature ou des arts visuels et les synthèses du Mouvement des arts et des lettres ont chiffré les besoins financiers des artistes, des travailleurs et des organismes artistiques.

La difficile situation des artistes a été largement discutée sur la place publique. Le gouvernement a reconnu la nécessité d'un redressement et annonçait l'octroi de 20 M$ pour le secteur des arts et des lettres lors du discours sur le budget.

Ainsi, aux crédits initiaux dont le Conseil devait disposer en 1999-2000, se sont rajoutés des crédits spéciaux non récurrents de 12 M$ augmentant ainsi son enveloppe de 25 %. L'annonce de ces fonds, qui visent essentiellement l'amélioration des conditions de création, de production et de diffusion des artistes et des organismes artistiques, a été bien accueillie.

L'année 2000 étant une année d'évaluation globale de tous les organismes soutenus au fonctionnement, l'exercice d'évaluation mené par les comités de pairs a permis d'actualiser le portrait de l'évolution de chaque secteur et de cerner encore plus précisément l'ensemble des besoins financiers. Ce contexte d'évaluation globale a facilité le processus d'attribution qui, compte tenu des nouveaux crédits disponibles, apparaissait comme un moment charnière où des choix stratégiques devaient être faits. Les nouveaux crédits correspondant toutefois à moins de la moitié de la demande budgétaire initiale du Conseil, leur répartition s'est inscrite dans une perspective de consolidation plutôt que de développement.

	$	%
Théâtre	20 597 402	35,5
Musique[1]	17 480 785	30,2
Arts visuels et arts médiatiques[2]	9 252 894	16,0
Danse	7 332 181	12,6
Littérature	2 159 460	3,7
Arts multidisciplinaires	1 033 646	1,8
Autres activités	110 850	0,2
Total	57 967 218	100,0

1 Inclut la chanson
2 Inclut les métiers d'art et l'architecture

Message

Un avenir sous le signe de l'émergence, de la consolidation et du développement

Lors de l'élaboration de son plan pluriannuel d'activité, le Conseil s'est appuyé sur les grandes préoccupations exprimées par l'ensemble des intervenants du secteur des arts et des lettres autant dans le cadre des rencontres de consultations menées à l'automne 1999 que dans les mémoires présentés à la Commission de la culture par les associations et les regroupements. Ce plan s'articule autour de trois grands axes que sont l'émergence, la consolidation et le développement. Il vise à redonner à la création et aux créateurs la place et l'importance qui leur reviennent et à faire en sorte que la vie artistique puisse bénéficier d'assises solides lui assurant une pérennité.

Le Conseil entend soutenir l'émergence de la création en encourageant l'innovation dans chaque discipline artistique, en appuyant le perfectionnement des artistes et des travailleurs culturels, en facilitant l'intégration de la relève artistique au sein des organismes et l'accès à ses programmes et en favorisant le rapprochement des arts et des collectivités. La consolidation doit passer par un financement adéquat des arts et des lettres qui permette d'améliorer les conditions économiques des artistes, écrivains et travailleurs culturels, de diffuser plus largement les œuvres artistiques et d'appuyer le dynamisme artistique sur l'ensemble du territoire du Québec et enfin de stimuler la présence des artistes et écrivains québécois et de leurs œuvres sur la scène internationale.

Si dynamique ou novateur soit-il, un plan d'activité ne peut atteindre les résultats escomptés que si des ressources financières suffisantes y sont affectées pour sa mise en œuvre. Le rattrapage financier amorcé grâce aux crédits injectés cette année a permis de combler partiellement les besoins des organismes relativement à leur fonctionnement de base. Mais l'aide financière devra être récurrente pour que ces organismes puissent jouer pleinement leur rôle au sein de la société et consacrer les sommes supplémentaires à la création ou au maintien d'emplois, à la réalisation de leur mission artistique, à l'élimination de leurs déficits structurels et au paiement de meilleurs cachets aux auteurs, créateurs et interprètes.
À ce rattrapage s'ajoutent d'autres besoins tels que ceux liés à un soutien accru à la création, à l'innovation et à la relève, au développement des publics, à l'élargissement de l'accessibilité de la population aux arts et aux lettres et à l'appui à des projets qui viendront enrichir la vie artistique sur l'ensemble du territoire québécois. Ainsi, le Conseil souhaite vivement que la prochaine année amène la récurrence des 20 M$ consentis lors du dernier budget au secteur des arts et des lettres et que la totalité de cette somme soit imputée à son budget. De plus, conscient que ces crédits ne visaient qu'une mise à niveau, le Conseil souhaite également que les besoins liés au développement artistique soient pris en considération de façon prioritaire.

L'optimisation du financement public des arts au Québec est liée à sa simplification et à sa cohérence qui permettront de mieux appuyer les démarches du milieu artistique et de lui redonner les clés de son développement. Le Conseil a pris acte des recommandations et observations des artistes en ce qui concerne la simplification de sa gestion ; à cet égard, des révisions de nos règles administratives sont en cours. Par ailleurs, la multiplication des guichets, fréquemment pointée comme une entrave à un développement cohérent du financement public, doit requérir une attention toute particulière.

Message

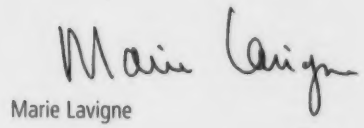
Si le Conseil ne peut avoir de prise sur certains dédoublements du financement des arts, il peut par ailleurs développer une complémentarité et un continuum d'interventions avec certains partenaires publics afin qu'artistes et organismes artistiques bénéficient d'un soutien adapté aux différentes activités qu'ils mènent. Le Conseil entend donc soutenir l'expérimentation de formules originales de partenariats ainsi que l'établissement d'ententes spécifiques avec divers participants nationaux et régionaux et œuvrer dans les domaines de sa compétence à l'harmonisation des programmes.

Le Conseil veut maintenir un processus d'échanges continus avec les associations professionnelles et les regroupements et assurer une fluidité dans la transmission de l'information. À cette étape-ci de l'histoire du Conseil, il nous apparaît important de revoir nos mécanismes de liaison avec les milieux associatifs afin de favoriser une meilleure intégration de leur expertise tant au chapitre des orientations que de l'élaboration des programmes.

En terminant, je tiens à remercier les quelque 250 personnes issues du milieu culturel qui ont agi soit à titre de membres de comités consultatifs, de jurys ou d'évaluateurs : leur compétence, leur connaissance fine des enjeux, leur rigueur et leur sens de l'équité ont permis des évaluations d'une grande qualité. L'apport des organismes ayant participé aux diverses consultations menées cette année s'est avéré des plus stimulants.

J'exprime ma plus vive reconnaissance aux membres du conseil d'administration, du comité exécutif et des autres comités pour le travail, l'engagement et le dynamisme qu'ils ont mis au service de ceux et celles qui façonnent notre culture. Enfin, je tiens à remercier l'équipe de direction à laquelle s'est jointe un nouveau directeur des Affaires publiques, M. Michel Montagne, ainsi que les membres du personnel qui tiennent à offrir aux artistes et aux organismes un soutien efficace et qui ont su relever avec brio les nouveaux défis qui se sont présentés en cours de route.

L'avenir de la culture au Québec est lié au maintien du dynamisme de la création et de la production artistiques ainsi qu'à son rayonnement ici et à l'étranger. Consciente de l'apport de la création à l'évolution et à l'affirmation de son identité, la société québécoise doit privilégier cette création en lui assurant les moyens de sa survie, de son renouvellement et de son rayonnement. La singularité du Québec et la faible taille de sa population et de son marché exigeront toujours de l'État une attention particulière et un soutien constant aux arts et à la culture. Par la richesse et la diversité de sa culture, le Québec peut devenir en ce sens un exemple et un chef de file dans le monde, s'il s'en donne les moyens et les instruments.



Marie Lavigne

Aide financière

	$	
Bourses		
Artistes professionnels	497 300	**2,4**
Subventions aux organismes		
Fonctionnement	14 615 237	**71,0**
Projets de production	1 000 582	**4,9**
Circulation de spectacles au Québec	597 562	**2,9**
Diffusion des arts de la scène hors Québec	560 895	**2,7**
Accueil de spectacles étrangers	246 330	**1,2**
Événements nationaux et internationaux	1 026 750	**5,0**
Diffuseurs spécialisés	1 348 506	**6,5**
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	619 840	**3,0**
Périodiques culturels	84 400	**0,4**
Total de l'aide financière	**20 597 402**	**100,0**

	$	
Bourses		
Artistes professionnels	1 453 511	**8,3**
Subventions aux organismes		
Fonctionnement	13 551 161	**77,6**
Projets de production	513 658	**2,9**
Circulation de spectacles au Québec	114 910	**0,7**
Diffusion des arts de la scène hors Québec	250 810	**1,4**
Accueil de spectacles étrangers	7 300	**–**
Événements nationaux et internationaux	717 710	**4,1**
Diffuseurs spécialisés	465 595	**2,7**
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	406 130	**2,3**
Total de l'aide financière	**17 480 785**	**100,0**

	$	
Bourses		
Auteurs et scénaristes	914 930	**42,4**
Subventions aux organismes		
Périodiques culturels	572 220	**26,5**
Promotion de la création littéraire québécoise	114 000	**5,3**
Événements nationaux et internationaux	191 250	**8,9**
Diffuseurs spécialisés	23 600	**1,0**
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	343 460	**15,9**
Total de l'aide financière	**2 159 460**	**100,0**

	$	
Bourses		
Artistes professionnels (Arts visuels, arts médiatiques, métiers d'art, architecture)	3 313 024	35,8
Subventions aux organismes		
Centres d'artistes	3 842 700	41,5
Promotion et diffusion	522 700	5,7
Événements nationaux et internationaux	522 100	5,7
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	521 785	5,6
Périodiques culturels	530 585	5,7
Total de l'aide financière	9 252 894	100,0

	$	
Bourses		
Artistes professionnels	261 964	3,6
Subventions aux organismes		
Fonctionnement	4 714 062	64,3
Projets de production	377 374	5,2
Circulation de spectacles au Québec	152 020	2,1
Diffusion des arts de la scène hors Québec	296 645	4,0
Accueil de spectacles étrangers	90 370	1,2
Événements nationaux et internationaux	369 906	5,0
Diffuseurs spécialisés	771 700	10,5
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	298 140	4,1
Total de l'aide financière	7 332 181	100,0

	$	
Bourses		
Artistes professionnels	150 366	14,5
Subventions aux organismes		
Fonctionnement	675 100	65,3
Projets de production	72 500	7,0
Circulation de spectacles au Québec	6 850	0,7
Diffusion des arts de la scène hors Québec	74 430	7,2
Événements nationaux et internationaux	54 400	5,3
Total de l'aide financière	1 033 646	100,0

Répartition par secteur artistique

Aide financière

	$	
Bourses	497 300	[illegible]
Subventions aux organismes	14 615 237	71,0
Projets de production	1 000 582	4,9
Circulation de spectacles au Québec	597 562	2,9
Diffusion des arts de la scène hors Québec	560 895	2,7
Accueil de spectacles étrangers	246 330	1,2
Événements nationaux et internationaux	1 026 750	5,0
Diffuseurs spécialisés	1 348 506	6,5
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	619 840	3,0
Périodiques culturels	84 400	0,4
Total de l'aide financière	20 597 402	100,0

	$	
Bourses	1 453 511	[illegible]
Subventions aux organismes	13 551 161	[illegible]
Projets de production	513 658	2,9
Circulation de spectacles au Québec	114 910	0,7
Diffusion des arts de la scène hors Québec	250 810	1,4
Accueil de spectacles étrangers	7 300	–
Événements nationaux et internationaux	717 710	4,1
Diffuseurs spécialisés	465 595	2,7
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	406 130	2,3
Total de l'aide financière	17 480 785	100,0

	$	
Bourses	914 930	[illegible]
Subventions aux organismes	572 220	[illegible]
Promotion de la création littéraire québécoise	114 000	5,3
Événements nationaux et internationaux	191 250	8,9
Diffuseurs spécialisés	23 600	1,0
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	343 460	15,9
Total de l'aide financière	2 159 460	100,0

	$	
Bourses	3 313 024	
Subventions aux organismes		
Centres d'artistes	3 842 700	41,5
Promotion et diffusion	522 700	5,7
Événements nationaux et internationaux	522 100	5,7
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	521 785	5,6
Périodiques culturels	530 585	5,7
Total de l'aide financière	9 252 894	100,0

	$	
Bourses	261 964	
Subventions aux organismes		
[illegible]	4 714 062	[illegible]
[illegible]	377 374	5,2
Circulation de spectacles au Québec	152 020	2,1
Diffusion des arts de la scène hors Québec	296 645	4,0
Accueil de spectacles étrangers	90 370	1,2
Événements nationaux et internationaux	369 906	5,0
Diffuseurs spécialisés	771 700	10,5
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	298 140	4,1
Total de l'aide financière	7 332 181	100,0

	$	
Bourses	150 366	
Subventions aux organismes		
[illegible]	675 100	65,3
Projets de production	72 500	7,0
Circulation de spectacles au Québec	6 850	0,7
Diffusion des arts de la scène hors Québec	74 430	7,2
Événements nationaux et internationaux	54 400	5,3
Total de l'aide financière	1 033 646	100,0

Utilisation des fonds

Le Conseil disposait, en début d'exercice 1999-2000, d'une somme de 47,8 M$ pour réaliser son mandat. En cours d'année, il a obtenu des crédits spéciaux non récurrents de 12 M$ ainsi qu'un fonds spécial destiné à soutenir les organismes qui ont subi des pertes financières suite aux moyens de pression exercés par les enseignants du Québec à l'automne 1999 ou engendrées par les conflits syndicaux à la Place des Arts. Ainsi, en 1999-2000, le Conseil a géré une enveloppe totale de plus de 62,4 M$ dont 93 %, soit 57,9 M$, ont été attribués sous forme de bourses aux artistes professionnels et de subventions aux organismes artistiques pour soutenir des activités dans le secteur des arts et des lettres, tandis que 7 % des crédits disponibles, soit 4,5 M$, ont servi à assurer la gestion du Conseil. Les nouveaux crédits de 12 M$ accordés dans la foulée du discours sur le budget 2000-2001 ont été consacrés à l'amélioration des conditions de création, de production et de diffusion des organismes et des quelque 10 000 artistes et travailleurs culturels qui œuvrent dans les secteurs soutenus par le Conseil. Ces crédits ciblaient prioritairement la consolidation des organismes existants et l'émergence de nouveaux projets.

Le soutien aux artistes professionnels

En soutenant le travail du créateur individuel, le programme de bourses aux artistes professionnels constitue un outil majeur de recherche et de développement de la pratique artistique au Québec. Ce programme est adapté en fonction des réalités de chacune des disciplines artistiques et vise à appuyer les artistes à diverses étapes de leur carrière ainsi qu'à favoriser un arrimage entre la création et la diffusion des œuvres. Des bourses servent à soutenir la recherche et la création, d'autres permettent aux artistes d'effectuer des déplacements ou des séjours à l'étranger bénéfiques à la poursuite de leur démarche.

Le Conseil a consacré 6,6 M$ au programme de bourses en 1999-2000. La répartition des fonds par discipline artistique est proportionnelle à la demande : 50,3 % des sommes vont à des artistes des domaines des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture (3,3 M$), 35,8 % à des artistes œuvrant en arts de la scène (2,4 M$) et 13,9 % à des écrivains (0,9 M$). Le Conseil a pu répondre favorablement à 31,1 % des demandes qui lui ont été adressées en accordant 957 bourses dont 322 bourses de déplacement. Fait à souligner, 32,5 % des artistes professionnels soutenus par le Conseil sont âgés de moins de 35 ans et 63 % ont moins de 10 ans de pratique artistique. De plus, 9,2 % des boursiers se considèrent comme appartenant à un groupe ethnoculturel autre que de souches française et anglaise ou autochtone, une proportion qui reflète celle des demandeurs.

Répartition des bourses octroyées en 1999-2000

		Type B $	Total $
Soutien à la recherche et à la création		**3 172 166**	**5 416 611**
Création / diffusion		**166 180**	**316 445**
Avant-scène (danse, arts multidisciplinaires)	70 150	12 000	82 150
Commandes d'œuvres (musique, théâtre)	46 150	142 400	188 550
Accueil d'artistes en résidence (arts visuels, arts médiatiques, métiers d'art, architecture)	18 965	11780	30 745
Spectacles littéraires	15 000	–	15 000
Soutien à la carrière	**258 280**	**277 750**	**536 030**
Perfectionnement	49 280	167 750	217 030
Studios et ateliers-résidences	82 000	92 000	174 000
Bourses de carrière	90 000	–	90 000
Prix du Conseil	37 000	15 000	52 000
Concours des Jeux de la Francophonie	–	3 000	3 000
Déplacement	**188 246**	**133 763**	**322 009**
Total	**2 841 236**	**3 749 859**	**6 591 095**

Utilisation des fonds

Le Conseil disposait, en début d'exercice 1999-2000, d'une somme de 47,8 M$ pour réaliser son mandat. En cours d'année, il a obtenu des crédits spéciaux non récurrents de 12 M$ ainsi qu'un fonds spécial destiné à soutenir les organismes qui ont subi des pertes financières suite aux moyens de pression exercés par les enseignants du Québec à l'automne 1999 ou engendrées par les conflits syndicaux à la Place des Arts. Ainsi, en 1999-2000, le Conseil a géré une enveloppe totale de plus de 62,4 M$ dont 93 %, soit 57,9 M$, ont été attribués sous forme de bourses aux artistes professionnels et de subventions aux organismes artistiques pour soutenir des activités dans le secteur des arts et des lettres, tandis que 7 % des crédits disponibles, soit 4,5 M$, ont servi à assurer la gestion du Conseil. Les nouveaux crédits de 12 M$ accordés dans la foulée du discours sur le budget 2000-2001 ont été consacrés à l'amélioration des conditions de création, de production et de diffusion des organismes et des quelque 10 000 artistes et travailleurs culturels qui œuvrent dans les secteurs soutenus par le Conseil. Ces crédits ciblaient prioritairement la consolidation des organismes existants et l'émergence de nouveaux projets.

Le soutien aux artistes professionnels

En soutenant le travail du créateur individuel, le programme de bourses aux artistes professionnels constitue un outil majeur de recherche et de développement de la pratique artistique au Québec. Ce programme est adapté en fonction des réalités de chacune des disciplines artistiques et vise à appuyer les artistes à diverses étapes de leur carrière ainsi qu'à favoriser un arrimage entre la création et la diffusion des œuvres. Des bourses servent à soutenir la recherche et la création, d'autres permettent aux artistes d'effectuer des déplacements ou des séjours à l'étranger bénéfiques à la poursuite de leur démarche.

Le Conseil a consacré 6,6 M$ au programme de bourses en 1999-2000. La répartition des fonds par discipline artistique est proportionnelle à la demande : 50,3 % des sommes vont à des artistes des domaines des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture (3,3 M$), 35,8 % à des artistes œuvrant en arts de la scène (2,4 M$) et 13,9 % à des écrivains (0,9 M$). Le Conseil a pu répondre favorablement à 31,1 % des demandes qui lui ont été adressées en accordant 957 bourses dont 322 bourses de déplacement. Fait à souligner, 32,5 % des artistes professionnels soutenus par le Conseil sont âgés de moins de 35 ans et 63 % ont moins de 10 ans de pratique artistique. De plus, 9,2 % des boursiers se considèrent comme appartenant à un groupe ethnoculturel autre que de souches française et anglaise ou autochtone, une proportion qui reflète celle des demandeurs.

Répartition des bourses octroyées en 1999-2000

			Total $
			5 416 611
			316 445
		12 [illegible]	82 150
		142 [illegible]	188 550
		11780	30 745
Spectacles littéraires		–	15 000
Soutien à la carrière	[illegible]	277 750	536 030
Perfectionnement	49 [illegible]	167 750	217 030
Studios et ateliers-résidences	82 000	92 000	174 000
Bourses de carrière	90 000	–	90 000
Prix du Conseil	37 000	15 000	52 000
Concours des Jeux de la Francophonie	–	3 000	3 000
Déplacement	188 246	133 763	322 009
Total	2 841 236	3 749 859	6 581 895

Échanges d'artistes et ateliers-résidences
Depuis la création du Conseil et en vertu de huit ententes de coopération internationale, 72 artistes québécois ont pu séjourner dans divers studios et ateliers-résidences à l'étranger. De plus, 20 créateurs habitant hors de la métropole ont pu profiter de l'atelier-résidence de Montréal qui leur est réservé.

De nouveaux partenariats ont été établis en cours d'année. Ainsi, une entente de coopération entre le Conseil et le Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) permettra à des créateurs québécois de profiter de l'encadrement professionnel de structures d'accueil à Mexico et d'y effectuer des séjours d'une durée de quatre mois. Partenaires québécois de ce programme d'échanges, l'Union des écrivaines et écrivains québécois (UNEQ), le Centre d'essais des auteurs dramatiques et le centre d'artistes La Chambre blanche recevront des artistes mexicains. De plus, le Conseil, l'UNEQ, la Ville de Lyon et l'Agence Rhône-Alpes pour le livre et la documentation (ARALD) ont conclu une entente de coopération en vertu de laquelle des écrivains québécois pourront séjourner trois mois dans une résidence située à Lyon pour réaliser un projet d'écriture ou bénéficier d'une période de ressourcement.

Enfin, au cours de l'année, le Conseil est devenu membre de l'International Association of Residential Arts Centres and Networks, une association qui sert de tribune aux organismes impliqués dans la gestion de programmes mettant des studios et des ateliers-résidences à la disposition des artistes un peu partout à travers le monde.

Prix du Conseil à la création artistique
Au cours de l'exercice 1999-2000, le Conseil a remis six prix à la création artistique en région, en collaboration avec les conseils régionaux de la culture, assortis d'une bourse de 5 000 $. Par ailleurs, dans le cadre des Prix Opus, décernés par le Conseil québécois de la musique, le Conseil a octroyé une bourse de 10 000 $ à Robert Normandeau, acclamé compositeur de l'année. Le Conseil remettait également aux dramaturges Suzanne Lebeau et Evelyne De la Chenelière, à titre de lauréates *ex æquo* du Masque du texte original, une bourse de 5 000 $ à l'occasion de la Soirée des Masques organisée par l'Académie québécoise du théâtre. Par ces actions, le Conseil veut soutenir le dynamisme de la création artistique en région, favoriser la reconnaissance des artistes professionnels dans leur milieu et souligner le travail et le talent de créateurs qui contribuent au renouvellement et à l'enrichissement de la culture québécoise.

Le soutien aux organismes artistiques
Le Conseil inscrit son soutien aux organismes dans une dynamique de développement global des disciplines artistiques qui repose sur l'intégration des activités de création, de production et de diffusion ainsi que dans l'optique de leur stabilisation et de leur consolidation financières. Il accorde son aide en priorité aux organismes les plus porteurs au plan de la qualité artistique dans toutes les disciplines et dans toutes les régions.

Au cours de l'exercice financier 1999-2000, le Conseil a octroyé 51,4 M$ sous forme de subventions à 417 organismes artistiques. De ce montant, 35,5 M$ ont servi à soutenir le fonctionnement et les projets de 223 organismes des arts de la scène ; 3,8 M$ ont été distribués à 61 centres d'artistes en arts visuels et en arts médiatiques, près de 1,2 M$ à 25 éditeurs de périodiques culturels et 2,2 M$ à 38 associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services pour la poursuite de leurs activités.

Au chapitre de la diffusion, le Conseil a consacré près de 8,4 M$ à la présentation d'œuvres québécoises ici et à l'étranger. Ces fonds ont servi à soutenir des tournées de spectacles au Québec (0,9 M$) et hors Québec (1,2 M$), le développement de marchés, la diffusion et la promotion des arts visuels et des arts médiatiques (0,5 M$), la tenue de 22 événements nationaux et internationaux (2,9 M$), les activités de 35 diffuseurs spécialisés (2,6 M$) et l'accueil de 15 spectacles étrangers (0,3 M$).

Les crédits accordés aux organismes ont connu une hausse, laquelle est destinée à l'amélioration des conditions de vie des créateurs, que cela soit par une bonification de la rémunération et des conditions de travail du personnel régulier et temporaire, par le versement de droits et de cachets adéquats ou par l'accroissement des honoraires liés à la création, à la production, à la diffusion et à la circulation des œuvres et des artistes ainsi qu'aux efforts consentis à la sensibilisation et au développement de publics.

Programme	$
Artistes professionnels	**6 591 095**
Subventions aux organismes	
Arts multidisciplinaires	747 600
Danse	5 091 436
Musique	14 064 819
Théâtre	15 615 819
Centres d'artistes	3 842 700
Promotion et diffusion des arts visuels et des arts médiatiques	522 700
Périodiques culturels	1 187 205
Promotion de la création littéraire québécoise	114 000
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	2 189 355
Événements nationaux et internationaux	2 882 116
Circulation de spectacles au Québec	871 342
Diffusion des arts de la scène hors Québec	1 145 280
Commission internationale du théâtre francophone	37 500
Diffuseurs spécialisés	2 609 401
Accueil de spectacles étrangers	344 000
Autres activités	110 850
Sous-total Subventions aux organismes	51 376 123
Total	**57 967 218**

Répartition régionale de l'aide financière

Au cours de l'exercice 1999-2000, les organismes et les artistes de Montréal ont reçu des bourses et des subventions totalisant 27,8 M$; ceux de la Capitale-Nationale ont touché 7 M$ et ceux des autres régions, 8,5 M$. Pour leur part, les organismes majeurs, les associations et regroupements nationaux ainsi que les organismes ayant présenté des projets à la Commission internationale du théâtre francophone se sont vu attribuer 14,5 M$.

Le Conseil a octroyé un total de 1,6 M$ (1 609 590 $) sous forme de bourses à des artistes professionnels résidant ailleurs que dans les régions de Montréal et de Québec. De cette somme, 1 046 605 $ ont été accordés à 157 artistes qui comptent de deux à dix années de pratique artistique (bourses de type B). Cette réalité reflète la volonté du Conseil de réserver une enveloppe d'un million de dollars aux artistes qui œuvrent à l'extérieur des grands centres et ayant moins de dix ans de pratique professionnelle.

Par ailleurs, le Conseil s'était également engagé à réserver 30 % de l'enveloppe destinée aux projets de production en arts de la scène et 40 % de celle consacrée aux centres d'artistes en arts visuels et en arts médiatiques des régions autres que Montréal et Québec. En 1999-2000, il a octroyé 501 000 $ (28,0 %) de l'enveloppe totale des projets aux organismes de production en arts de la scène et 1 495 200 $ (38,9 %) de l'ensemble des montants alloués aux centres d'artistes en région.

Région administrative	$
Bas-Saint-Laurent	690 000
Saguenay–Lac-Saint-Jean	1 089 750
Capitale-Nationale	7 036 811
Mauricie	737 858
Estrie	1 049 885
Montréal	27 836 217
Outaouais	481 450
Abitibi-Témiscamingue	395 020
Côte-Nord	91 395
Nord-du-Québec	4 000
Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine	171 280
Chaudière-Appalaches	319 161
Laval	343 014
Lanaudière	595 080
Laurentides	382 200
Montérégie	1 528 019
Centre-du-Québec	673 578
Sous-total	**43 424 718**
Organismes majeurs	12 315 645
Associations professionnelles et regroupements nationaux	2 189 355
Commission internationale du théâtre francophone (CITF)	37 500
Grand total	**57 967 218**

Une année artistique perturbée par des conflits de travail

Au cours de la dernière année, les organismes en arts de la scène ont été durement touchés par des conflits de travail qui ont entraîné l'annulation ou le déplacement de représentations. Ainsi les organismes dont les activités visent le public scolaire ont été privés de revenus essentiels suite aux moyens de pressions exercés par les enseignants et les enseignantes à l'automne 1999 alors que les compagnies résidentes à la Place des Arts subissaient des pertes en raison d'un conflit de travail. La ministre de la Culture et des Communications, Mme Agnès Maltais confiait au Conseil la gestion d'un programme spécial de compensation. Cette aide financière exceptionnelle pouvait atteindre 75 % des pertes nettes subies et s'est concrétisée par l'octroi de subventions spéciales à une quarantaine d'organismes des arts de la scène.

Collaboration au Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec

Constitué en 1999, le Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec (FSCACQ) gère un montant de 15 M$ destinés aux organismes soutenus par le ministère de la Culture et des Communications et par le Conseil. La directrice des Arts de la scène, de la littérature et de la diffusion, Mme Denise Melillo, figure parmi les membres du conseil d'administration du Fonds. Au cours du dernier exercice, le Conseil a travaillé de façon étroite avec le FSCACQ et a émis des avis sur l'octroi des subventions. Le programme de subventions de ce fonds soutient le développement organisationnel des organismes (9 M$), la consolidation et la stabilisation financières (3,75 M$) ainsi que l'innovation et l'expérimentation (2,25 M$).

En mars 2000, le FSCACQ a bénéficié d'une nouvelle injection de crédits de l'ordre de 4 M$ visant d'une part, le développement des organismes artistiques ayant un rayonnement exceptionnel sur la scène internationale et, d'autre part, la relève.
Le Conseil poursuivra sa collaboration avec ce fonds au cours de la prochaine année dans le cadre des nouveaux programmes qui seront mis sur pied.

Programme	$
Artistes professionnels	**6 591 095**
Arts multidisciplinaires	747 600
Danse	5 091 436
Musique	14 064 819
Théâtre	15 615 819
Centres d'artistes	3 842 700
Promotion et diffusion des arts visuels et des arts médiatiques	522 700
Périodiques culturels	1 187 205
Promotion de la création littéraire québécoise	114 000
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	2 189 355
Événements nationaux et internationaux	2 882 116
Circulation de spectacles au Québec	871 342
Diffusion des arts de la scène hors Québec	1 145 280
Commission internationale du théâtre francophone	37 500
Diffuseurs spécialisés	2 609 401
Accueil de spectacles étrangers	344 000
Autres activités	110 850
Sous-total Subventions aux organismes	51 376 123
Total	**57 967 218**

Répartition régionale de l'aide financière
Au cours de l'exercice 1999-2000, les organismes et les artistes de Montréal ont reçu des bourses et des subventions totalisant 27,8 M$; ceux de la Capitale-Nationale ont touché 7 M$ et ceux des autres régions, 8,5 M$. Pour leur part, les organismes majeurs, les associations et regroupements nationaux ainsi que les organismes ayant présenté des projets à la Commission internationale du théâtre francophone se sont vu attribuer 14,5 M$.

Le Conseil a octroyé un total de 1,6 M$ (1 609 590 $) sous forme de bourses à des artistes professionnels résidant ailleurs que dans les régions de Montréal et de Québec. De cette somme, 1 046 605 $ ont été accordés à 157 artistes qui comptent de deux à dix années de pratique artistique (bourses de type B). Cette réalité reflète la volonté du Conseil de réserver une enveloppe d'un million de dollars aux artistes qui œuvrent à l'extérieur des grands centres et ayant moins de dix ans de pratique professionnelle.

Par ailleurs, le Conseil s'était également engagé à réserver 30 % de l'enveloppe destinée aux projets de production en arts de la scène et 40 % de celle consacrée aux centres d'artistes en arts visuels et en arts médiatiques des régions autres que Montréal et Québec. En 1999-2000, il a octroyé 501 000 $ (28,0 %) de l'enveloppe totale des projets aux organismes de production en arts de la scène et 1 495 200 $ (38,9 %) de l'ensemble des montants alloués aux centres d'artistes en région.

Région administrative	$
Bas-Saint-Laurent	690 000
Saguenay–Lac-Saint-Jean	1 089 750
Capitale-Nationale	7 036 811
Mauricie	737 858
Estrie	1 049 885
Montréal	27 836 217
Outaouais	481 450
Abitibi-Témiscamingue	395 020
Côte-Nord	91 395
Nord-du-Québec	4 000
Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine	171 280
Chaudière-Appalaches	319 161
Laval	343 014
Lanaudière	595 080
Laurentides	382 200
Montérégie	1 528 019
Centre-du-Québec	673 578
Sous-total	**43 424 718**
Organismes majeurs	12 315 645
Associations professionnelles et regroupements nationaux	2 189 355
Commission internationale du théâtre francophone (CITF)	37 500
Grand total	**57 967 218**

Une année artistique perturbée par des conflits de travail
Au cours de la dernière année, les organismes en arts de la scène ont été durement touchés par des conflits de travail qui ont entraîné l'annulation ou le déplacement de représentations. Ainsi les organismes dont les activités visent le public scolaire ont été privés de revenus essentiels suite aux moyens de pressions exercés par les enseignants et les enseignantes à l'automne 1999 alors que les compagnies résidentes à la Place des Arts subissaient des pertes en raison d'un conflit de travail. La ministre de la Culture et des Communications, Mme Agnès Maltais confiait au Conseil la gestion d'un programme spécial de compensation. Cette aide financière exceptionnelle pouvait atteindre 75 % des pertes nettes subies et s'est concrétisée par l'octroi de subventions spéciales à une quarantaine d'organismes des arts de la scène.

Collaboration au Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec

Constitué en 1999, le Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec (FSCACQ) gère un montant de 15 M$ destinés aux organismes soutenus par le ministère de la Culture et des Communications et par le Conseil. La directrice des Arts de la scène, de la littérature et de la diffusion, Mme Denise Melillo, figure parmi les membres du conseil d'administration du Fonds. Au cours du dernier exercice, le Conseil a travaillé de façon étroite avec le FSCACQ et a émis des avis sur l'octroi des subventions. Le programme de subventions de ce fonds soutient le développement organisationnel des organismes (9 M$), la consolidation et la stabilisation financières (3,75 M$) ainsi que l'innovation et l'expérimentation (2,25 M$).

En mars 2000, le FSCACQ a bénéficié d'une nouvelle injection de crédits de l'ordre de 4 M$ visant d'une part, le développement des organismes artistiques ayant un rayonnement exceptionnel sur la scène internationale et, d'autre part, la relève.
Le Conseil poursuivra sa collaboration avec ce fonds au cours de la prochaine année dans le cadre des nouveaux programmes qui seront mis sur pied.

Révision de programmes

En 1999-2000, le Conseil a révisé le programme d'aide aux diffuseurs spécialisés en arts de la scène et a amorcé la révision du programme d'aide à la promotion et à la diffusion des arts visuels et des arts médiatiques. Les processus de révision intégraient le fruit des consultations menées auprès de différents intervenants des domaines concernés. Associations professionnelles, organismes artistiques et créateurs individuels ont été nombreux à transmettre leurs propositions sous forme de commentaires ou d'avis. Le Conseil s'est également appuyé sur les remarques et les observations exprimées par les membres des différents comités consultatifs appelés à siéger au cours des dernières années. Enfin, la révision a tenu compte des analyses, des études et des réflexions menées par le Conseil.

Reflétant l'importance du rôle spécifique accompli par les diffuseurs spécialisés dans le développement et le rayonnement des arts de la scène ainsi que dans l'élargissement et la sensibilisation des publics, le nouveau programme entend consolider et bonifier le soutien aux organismes de diffusion spécialisée dans les disciplines artistiques présentant un risque élevé ; reconnaître les frais reliés à la programmation, les activités de sensibilisation et de développement de publics ainsi que les activités favorisant l'émulation et le perfectionnement des directions artistiques ; accentuer le soutien aux diffuseurs spécialisés en jeunes publics ; et soutenir, dans la limite des crédits disponibles, de nouveaux diffuseurs.

Par la refonte du programme d'aide à la promotion et à la diffusion des arts visuels et des arts médiatiques, le Conseil entend soutenir des projets novateurs qui appellent l'expertise des professionnels de l'art œuvrant dans les domaines des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture. Le Conseil souhaite stimuler notamment la présence des artistes et la circulation de leurs œuvres au Québec et hors Québec ; documenter le contenu de manifestations artistiques ; favoriser la sensibilisation des publics et encourager la découverte de nouveaux débouchés en termes de marché ou de réseau de diffusion. Les programmes révisés seront en vigueur au cours de l'exercice 2000-2001.

Travaux des comités du Conseil

Comité des régions

Le comité des régions du Conseil a poursuivi ses travaux visant le renforcement de la pratique artistique dans toutes les régions du Québec. Dans la foulée de ses recommandations, le Conseil s'est assuré d'une bonne représentativité des régions dans les processus d'évaluation et a intégré à l'ensemble de ses programmes de subventions un critère d'évaluation afin de tenir compte des particularités des milieux régionaux en regard du contexte disciplinaire et des retombées des activités artistiques en région. Les mesures particulières préconisées par le comité des régions ont été maintenues : une réserve de 30 % pour l'aide aux projets des organismes en arts de la scène, de 40 % pour l'aide au fonctionnement des centres d'artistes en arts visuels et en arts médiatiques ainsi qu'une enveloppe d'un million de dollars pour les bourses aux artistes ayant moins de dix ans de pratique.

Le comité est formé de Mme Rita Giguère, de M. François Lahaye, membres du conseil d'administration, de Mmes Marie-Jeanne Musiol et Diane Saint-Pierre, à titre de membres externes. Il est coordonné par M. Gaëtan Gosselin, directeur des Arts visuels, des arts médiatiques et de l'action régionale.

Comité de vérification

Outre son mandat annuel d'examen du rapport du vérificateur général et des états financiers vérifiés, le comité de vérification a procédé à l'analyse de la banque de noms des personnes appelées à siéger aux comités consultatifs et jurys et a évalué le respect de la politique les concernant. Ses travaux ont donné lieu à un nouvel appel de candidatures et à une révision de la politique des jurys et comités consultatifs en vue d'en préciser certains éléments. Ce comité a aussi assuré le suivi du plan d'action sur la sécurité de l'information notamment quant aux mesures à mettre en œuvre pour assurer l'efficacité et l'étanchéité de son système d'information.

Le comité de vérification est formé de M. Pierre Des Marais, qui agit à titre de président du comité, et de Mme Rita Giguère, tous deux membres du conseil d'administration, de M. Pierre Rompré, membre externe, ainsi que de Mme Ginette Richard, Secrétaire du Conseil et directrice de l'Administration qui assure la coordination des travaux du comité.

Comité *ad hoc* d'orientation
Le conseil d'administration a créé un comité chargé d'élaborer des pistes de travail sur les orientations du Conseil. Les travaux de ce comité ont alimenté la préparation du plan triennal 2000-2003, du mémoire présenté à la Commission de la culture ainsi que du mémoire budgétaire du Conseil. En étroite collaboration avec le comité exécutif du Conseil, il a déterminé le cadre de la consultation menée à l'automne auprès des organismes et il a identifié divers chantiers de recherches et d'études. Le comité était composé de membres du conseil d'administration, soit Mme Alice Ronfard, MM. Paul-André Fortier, Jean-Guy Côté, François Bédard ainsi que Mme Marie Lavigne.

Études et mémoires

L'année 1999-2000 a été caractérisée par la mise en chantier de plusieurs études sur la situation économique et financière des secteurs artistiques soutenus par le Conseil. Établies à partir des données dont le Conseil dispose, ces études ont confirmé la vitalité artistique des organismes et leur précarité au plan économique et financier. Elles ont servi à alimenter la réflexion préalable à l'élaboration du plan d'activité triennal 2000-2003 du Conseil. Les constats préliminaires ont été partagés avec divers intervenants concernés par la situation des arts et des lettres au Québec.

En outre, le Conseil a produit une analyse de la situation de l'emploi dans les organismes qu'il subventionne qui a permis de dégager des données intéressantes quant à la répartition des fonctions, au statut des employés, à la nature et à la durée des emplois ainsi qu'aux salaires versés selon le secteur artistique, le type d'organismes, les régions et les revenus des organismes employeurs. Cette analyse a permis de constater que la précarité financière des organismes artistiques se répercute directement sur la situation économique des artistes et de l'ensemble des travailleurs du secteur des arts et des lettres. On y révèle notamment que plus de 10 000 personnes travaillent dans des organismes soutenus sur une base régulière par le Conseil. Le personnel artistique compose les deux tiers des effectifs ; les trois quarts sont des travailleurs autonomes, 11 %, des employés réguliers et 15 %, des employés occasionnels. Le Conseil rendra public, au cours du prochain exercice, l'ensemble de ces travaux.

Une autre étude réalisée en cours d'exercice par le Conseil et portant sur le profil du personnel des organismes de production soutenus au fonctionnement révèle que la moitié de ces organismes comptent parmi leur personnel des individus d'origine autre que française, anglaise ou autochtone. Ces derniers travaillent majoritairement dans la région de Montréal et représentent environ 5 % du personnel de l'ensemble des organismes. Les employés de langue maternelle autre que française compteraient pour 12 % de l'ensemble des travailleurs des organismes artistiques soutenus au fonctionnement par le Conseil. Par ailleurs, 5 % des organismes comptent des individus d'origine autochtone ce qui représente près de 1 % du personnel de l'ensemble des organismes. En plus d'avoir à leur emploi des personnes de diverses origines ethnoculturelles, 17 % des organismes disent avoir une vocation ou une mission liée explicitement à la question du rapprochement entre les cultures.

De plus, en février 2000, le Conseil a présenté un mémoire à la Commission de la culture. Intitulé *Pour assurer la vitalité et l'essor des arts et des lettres,* ce mémoire présentait aux parlementaires un bilan des activités du Conseil depuis cinq ans et dressait l'état de la situation économique des artistes et des organismes.

Avis du Conseil

Le Conseil a exercé son rôle de conseiller auprès de la ministre de la Culture et des Communications, s'est impliqué dans les sujets de l'heure et a fait connaître sa position dans plusieurs dossiers majeurs. Chacune de ses interventions publiques s'appuyait sur des travaux de recherche, sur les réflexions des divers comités consultatifs ainsi que sur le fruit des consultations menées auprès d'artistes, de regroupements d'artistes et de conseils régionaux de la culture avec lesquels il est en liaison constante. L'expertise du Conseil est régulièrement sollicitée, ce qui l'a mené à répondre à 245 demandes d'avis en provenance de différentes sources et portant sur divers sujets relevant de ses domaines de compétence. De plus, le Conseil a fourni une centaine d'avis au Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec sur des organismes artistiques relevant de ses attributions pour aider le Fonds à bien cibler son action.

Le Conseil a été appelé à se prononcer sur différents dossiers concernant notamment la Politique relative à la Capitale-Nationale, les travaux préparatoires au Sommet du Québec et de la jeunesse, la Politique muséale de même que sur des plans de développement stratégique, plans d'action et ententes-cadre soumis par les conseils régionaux de développement de certaines régions.

De plus, le Conseil a participé aux travaux qui ont permis la mise en place de l'Observatoire de la culture et des communications grâce auquel le milieu culturel aura désormais accès à une information stratégique qui lui permettra de mesurer l'évolution de ses activités et, notamment, d'élaborer des stratégies de développement, de cibler de nouveaux marchés, de mieux cerner les conditions de création et de travail du secteur et de suivre l'évolution du taux de fréquentation des divers publics aux activités culturelles. Le mode de fonctionnement de l'Observatoire privilégie une association étroite des milieux culturel, universitaire et gouvernemental. Le Conseil y joue un rôle majeur pour le secteur des arts et des lettres puisqu'il est partenaire à part entière, y apportant son soutien financier et son expertise.

Actions de communication

Au cours de l'année, le Conseil a publié 70 documents allant des brochures de programmes et des formulaires de demande d'aide financière au rapport annuel, en passant par le bulletin de liaison *Des arts et des lettres* et d'autres publications qui reflètent ses actions et contribuent à la transparence de ses interventions. Plusieurs de ces documents ont servi de point de départ aux différentes consultations qui se sont tenues tout au long de l'année.

Pour maximiser la diffusion de l'information auprès des artistes et des organismes qu'il désire rejoindre, le Conseil a mis en ligne sur son site Web tous les documents et communiqués qu'il a produits. Le nombre d'utilisateurs, ayant pratiquement triplé depuis décembre 1998, démontre que le site Web du Conseil s'est rapidement imposé comme outil de recherche et lieu de référence. À cet égard, le Conseil a établi des liens vers les sites des organismes artistiques qu'il soutient ainsi que vers ceux des partenaires avec lesquels il a conclu des ententes spécifiques liées à ses programmes, ceux d'autres instances gouvernementales ou sites de référence axés sur les besoins et intérêts des créateurs québécois. Enfin, les portails d'entrée privilégiés par les internautes sont liés aux programmes du Conseil, au *Petit Répertoire culturel québécois*, aux études et mémoires, aux bourses et subventions octroyées, aux normes de visibilité et aux spectacles offerts au jeune public.

Protection des renseignements personnels

Dans le cadre de la mise en œuvre du Plan d'action gouvernemental pour la protection des renseignements personnels, le Conseil a constitué un comité de protection des renseignements personnels (PRP) en août 1999. Sous la présidence de la présidente-directrice générale du Conseil, ce comité, composé de la Secrétaire du Conseil et directrice de l'Administration, du directeur des Affaires publiques, qui agit également à titre de responsable de la PRP pour l'institution, et du coordonnateur de l'équipe informatique, a élaboré un plan d'action en matière de protection des renseignements personnels qui a été adopté en novembre. Les travaux de ce comité ont mené à la diffusion de textes de sensibilisation destinés à l'ensemble du personnel et à l'adaptation du Manuel de gestion des employés aux nouvelles pratiques préconisées par le plan d'action gouvernemental. Par ailleurs, le responsable de la protection des renseignements personnels et un membre de son équipe ont participé à une session de formation dispensée par l'École nationale d'administration publique. Le responsable de la PRP a également participé aux réunions du deuxième Réseau des responsables de la protection des renseignements personnels créé en mars 2000.

Le comité a également identifié les priorités d'action suivantes en matière de protection des renseignements personnels : la participation des employés à des activités de sensibilisation ; l'inventaire, la mise à jour et la gestion des fichiers de renseignements personnels, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, et la révision des formulaires rattachés aux programmes d'aide du Conseil.

États financiers

Rapport de la direction

Les états financiers du Conseil des arts et des lettres du Québec ont été dressés par la direction, qui est responsable de leur préparation et de leur présentation, y compris les estimations et les jugements importants. Cette responsabilité comprend le choix de conventions comptables appropriées et qui respectent les principes comptables généralement reconnus. Les renseignements financiers contenus dans le reste du rapport d'activité concordent avec l'information donnée dans les états financiers.

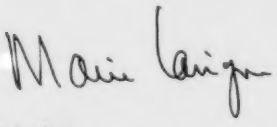
Pour s'acquitter de ses responsabilités, la direction maintient un système de contrôles comptables internes, conçu en vue de fournir l'assurance raisonnable que les biens sont protégés et que les opérations sont comptabilisées correctement et en temps voulu, qu'elles sont dûment approuvées et qu'elles permettent de produire des états financiers fiables.

Le Conseil reconnaît qu'il est responsable de gérer ses affaires conformément aux lois et règlements qui le régissent.

Le conseil d'administration s'assure, par son comité de vérification, que la direction s'acquitte des responsabilités qui lui incombent en matière d'information financière et il a approuvé les états financiers.

Le Vérificateur général du Québec a procédé à la vérification des états financiers du Conseil, conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et son rapport du vérificateur expose la nature et l'étendue de cette vérification et l'expression de son opinion. Le Vérificateur général peut, sans aucune restriction, rencontrer le conseil d'administration pour discuter de tout élément qui concerne sa vérification.

La présidente-directrice générale



Marie Lavigne

Québec, le 19 mai 2000

États

Rapport du vérificateur

À l'Assemblée nationale

J'ai vérifié le bilan du Conseil des arts et des lettres du Québec au 31 mars 2000 ainsi que l'état des revenus et dépenses et de l'excédent de l'exercice terminé à cette date. J'ai aussi vérifié le bilan au 31 mars 2000 des fonds en fidéicommis «Orchestre symphonique de Montréal», «Orchestre symphonique de Québec» et «Printemps du Québec», administrés par le Conseil, ainsi que leur état de l'évolution du solde du fonds pour l'exercice terminé à cette date. Les états financiers de ces fonds sont présentés à la note 6. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil et des fonds en fidéicommis au 31 mars 2000 ainsi que des résultats d'exploitation du Conseil et des fonds en fidéicommis pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la *Loi sur le Vérificateur général* (L.R.Q., chapitre V-5.01), je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le vérificateur général du Québec,

Guy Breton

Guy Breton, FCA

Québec, le 19 mai 2000

et dépenses et excédent de l'exercice terminé le 31 mars 2000

Revenus

	2000 $	1999 $
Revenus		
Subventions du gouvernement du Québec		
Aide financière	57 153 500	41 890 900
Administration	4 474 500	4 352 600
	61 628 000	46 243 500
Intérêts sur placements temporaires		
Aide financière	622 051	530 512
Administration	57 000	154 524
	679 051	685 036
	62 307 051	46 928 536
Dépenses		
Aide financière octroyée		
Théâtre	20 597 402	15 140 924
Musique	17 480 785	11 692 208
Arts visuels et arts médiatiques	9 252 894	7 613 607
Danse	7 332 181	5 382 305
Littérature	2 159 460	1 847 726
Arts multidisciplinaires	1 033 646	765 305
Autres activités	110 850	22 500
	57 967 218	42 464 575
Annulation d'aide financière octroyée au cours des exercices antérieurs	(56 445)	(181 343)
	57 910 773	42 283 232
Frais d'administration (note 3)	4 487 559	4 507 673
	62 398 332	46 790 905
Excédent des dépenses sur les revenus	(91 281)	137 631
Excédent au début	225 286	87 655
Excédent à la fin	134 005	225 286

au 31 mars 2000

Bilan

	2000	1999
Actif	$	$
À court terme		
Encaisse	53 943	1 840 301
Placements temporaires à 5,3 % – au coût	16 249 967	494 310
Débiteurs	97 876	192 249
Frais payés d'avance	40 497	26 456
	16 442 283	2 553 316
Passif		
À court terme		
Créditeurs et frais courus	460 855	373 200
Subventions reportées	–	575 000
Aide financière à verser	15 847 423	1 379 830
	16 308 278	2 328 030
Excédent	134 005	225 286
	16 442 283	2 553 316

Fonds en fidéicommis (note 6)

Engagements (note 7)

Pour le conseil d'administration

Marie Lavigne

Pierre Des Marais

Notes

1

Constitution et objet

Le Conseil est une corporation qui a été instituée par la *Loi sur le Conseil des arts et des lettres du Québec* (L.R.Q., chapitre C-57.02). Il exerce ses attributions dans les domaines des arts visuels, des métiers d'art, de la littérature, des arts de la scène, des arts multidisciplinaires et des arts médiatiques, ainsi qu'en matière de recherche architecturale. Il a pour objet de soutenir, dans toutes les régions du Québec, la création, l'expérimentation et la production et d'en favoriser le rayonnement au Québec et, dans le respect de la politique québécoise en matière d'affaires intergouvernementales canadiennes et de celle en matière d'affaires internationales, dans le reste du Canada et à l'étranger. Il a aussi pour objet de soutenir le perfectionnement des artistes.

Le Conseil administre les fonds en fidéicommis suivants : «Orchestre symphonique de Montréal», «Orchestre symphonique de Québec» et «Printemps du Québec».

2

Conventions comptables

Les états financiers du Conseil ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus. Ces états comprennent des montants fondés sur les meilleurs jugements et estimations. L'état des flux de trésorerie n'est pas présenté, car il n'apporterait pas de renseignements supplémentaires utiles pour la compréhension des mouvements de trésorerie durant l'exercice.

Les comptes du Conseil ne comprennent pas ceux des fonds en fidéicommis.

Aide financière octroyée
L'aide financière octroyée est comptabilisée lorsqu'elle est autorisée et que le bénéficiaire a satisfait aux conditions d'admissibilité.

Subventions reportées
Les subventions relatives à l'aide financière et à l'administration sont imputées aux revenus au fur et à mesure que les conditions de réalisation sont rencontrées.

3

Frais d'administration

	2000	1999
	$	$
Traitements et avantages sociaux	3 130 787	3 111 084
Services professionnels, administratifs et autres	411 766	507 555
Transport et communications	350 528	385 893
Loyers	345 621	357 689
Fournitures et approvisionnements	239 077	135 849
Entretien et réparations	9 780	9 603
	4 487 559	4 507 673

4

Opérations entre apparentés

En plus des opérations entre apparentés déjà divulguées dans les états financiers et comptabilisées à la valeur d'échange, le Conseil est apparenté avec tous les ministères et les fonds spéciaux ainsi qu'avec tous les organismes et entreprises contrôlés directement ou indirectement par le gouvernement du Québec ou soumis, soit à un contrôle conjoint, soit à une influence notable commune de la part du gouvernement du Québec. Le Conseil n'a conclu aucune opération commerciale avec ces apparentés autrement que dans le cours normal de ses activités et aux conditions commerciales habituelles. Ces opérations ne sont pas divulguées distinctement aux états financiers.

Notes

5

Régimes de retraite

Les membres du personnel du Conseil participent au Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP) ou au Régime de retraite des fonctionnaires (RRF). Ces régimes sont à prestations déterminées et comportent des garanties à la retraite et au décès.

Les obligations du Conseil envers ces régimes gouvernementaux se limitent à ses cotisations à titre d'employeur ; celles imputées aux dépenses de l'exercice s'élèvent à 145 334 $ (1999 : 140 091 $).

6

Fonds en fidéicommis
Orchestre symphonique de Montréal (OSM)

En vertu d'une entente signée en janvier 1997, Loto-Québec a versé dans un fonds en fidéicommis une commandite de 5 millions de dollars afin de redresser la situation financière de l'OSM.

Le Conseil agit à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds.

Le Conseil versera à l'OSM, selon les modalités prévues à l'entente, les sommes déposées dans le Fonds ainsi que les intérêts qu'elles génèrent, et ce, jusqu'à épuisement du Fonds.

Bilan au 31 mars 2000

	2000 $	1999 $
Actif		
Encaisse	646 310	722
Intérêts courus	6 490	6 271
Placements temporaires, au coût	773 307	966 825
Avance à l'OSM, sans intérêt, convertible en contributions	774 350	1 500 000
	2 200 457	2 473 818
Solde du Fonds	2 200 457	2 473 818

Évolution du solde du Fonds de l'exercice terminé le 31 mars 2000

	2000 $	1999 $
Solde du Fonds au début	2 473 818	2 521 308
Augmentation		
Intérêts	60 450	108 161
	2 534 268	2 629 469
Diminution		
Contributions versées	333 811	155 651
Solde du Fonds à la fin	2 200 457	2 473 818

Notes

Fonds en fidéicommis
Orchestre symphonique de Québec (OSQ)

En vertu d'une entente signée en mars 1997 et modifiée en septembre 1998, la Commission de la capitale nationale du Québec a versé une somme de 300 000 $ dans un fonds en fidéicommis afin de contribuer au redressement de la situation financière de l'OSQ. De plus, l'OSQ s'est engagé à solliciter la participation financière d'entreprises du secteur privé pour au moins 300 000 $ et à verser cette somme dans le Fonds.

Le Conseil agit à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds.

Le Conseil versera à l'OSQ, selon les modalités prévues à l'entente, les sommes déposées dans le Fonds. L'entente prend fin lorsque les sommes auront été entièrement versées à l'OSQ ou, au plus tard, le 31 mai 2002.

Bilan au 31 mars 2000

	2000	1999
Actif	$	$
Encaisse	14 876	14 133
Solde du Fonds	14 876	14 133

Évolution du solde du Fonds de l'exercice terminé le 31 mars 2000

	2000	1999
	$	$
Solde du Fonds au début	14 133	133 242
Augmentation		
Sommes reçues	–	55 000
Intérêts	743	5 891
	743	60 891
	14 876	194 133
Diminution		
Contributions versées	–	180 000
Solde du Fonds à la fin	14 876	14 133

Notes

Fonds en fidéicommis
Printemps du Québec

En vertu d'une entente signée en février 1999, le Commissariat général Le Printemps du Québec–France 1999 a versé dans un fonds en fidéicommis une somme totale de 400 000 $ dans le but d'attribuer des subventions à des organismes pour des projets approuvés dans le cadre de l'événement Printemps du Québec–France 1999.

Le Conseil agit à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds.

Le Conseil verse les sommes aux organismes selon ses modalités et procédures en vigueur. L'entente a pris fin le 31 août 1999.

Bilan au 31 mars 2000

	2000	1999
	$	$
Actif		
Encaisse	–	75 547
Apport à recevoir	–	200 000
Intérêts courus	–	635
	–	276 182
Passif		
Aide financière à verser	–	231 700
Solde du Fonds	–	44 482
	–	276 182

Évolution du solde du Fonds de l'exercice terminé le 31 mars 2000

	2000	1999
	$	$
Solde du Fonds au début	44 482	–
Augmentation		
Apports	–	400 000
Intérêts	1 485	1 182
	45 967	401 182
Diminution		
Aide financière octroyée	43 300	356 700
Intérêts attribués au Conseil des arts et des lettres du Québec	2 667	–
	45 967	356 700
Solde du Fonds à la fin	–	44 482

7

Engagements

Le Conseil est engagé par une entente d'occupation à long terme échéant le 31 mars 2004 avec la Société immobilière du Québec pour le local de Québec.

La dépense de loyer de l'exercice terminé le 31 mars 2000 concernant ce local s'élève à 143 970 $.

Les paiements minimums futurs s'établissent comme suit :

150 563 $	2001
150 563	2002
150 563	2003
150 563	2004
602 252 $	

Mandat

Conseil des arts et des lettres du Québec

Le Conseil des arts et des lettres du Québec est une société d'État consacrée au développement et à la diffusion des arts.

C'est par l'entremise du Conseil des arts et des lettres du Québec que le gouvernement québécois offre son soutien aux artistes professionnels et aux organismes culturels sans but lucratif. Le Conseil a pour mandat principal de soutenir, dans toutes les régions du Québec, la création, l'expérimentation et la production dans les domaines des arts visuels, des métiers d'art, de la littérature, des arts de la scène, des arts multidisciplinaires , des arts médiatiques et de la recherche architecturale et d'en favoriser le rayonnement au Québec, au Canada et à l'étranger. Il a aussi pour objet de soutenir le perfectionnement des artistes professionnels.

Le Conseil est appelé à donner à la ministre de la Culture et des Communications son avis sur toute question relative à sa compétence.

Enfin, le Conseil a le pouvoir de gérer des concours en vue de décerner des prix à l'excellence artistique, de gérer, avec l'autorisation du gouvernement et aux conditions que ce dernier détermine, tout programme d'aide financière que lui confiera un ministère ou un organisme public, de recevoir des dons, legs, subventions ou autres contributions en faveur du développement des arts et des lettres au Québec et de les gérer grâce à un fonds de dotation.

Bureaux

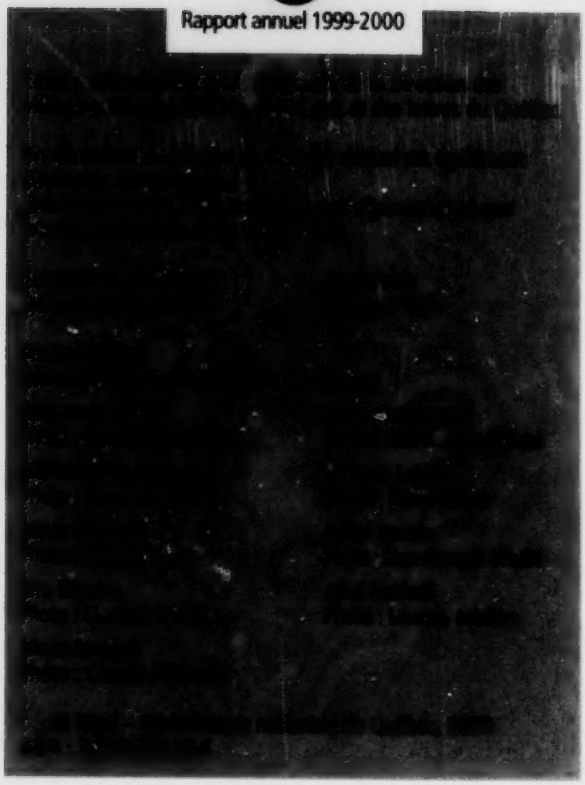
Québec, siège social
79, boul. René-Lévesque Est
3e étage
Québec (Québec)
G1R 5N5

Téléphone : 418 643-1707
Sans frais : 1 800 897-1707
Télécopieur : 418 643-4558

Montréal
500, place d'Armes
15e étage
Montréal (Québec)
H2Y 2W2

Téléphone : 514 864-3350
Sans frais : 1 800 608-3350
Télécopieur : 514 864-4160

Rapport annuel 1999-2000



Autres publications

Programmes de bourses et de subventions aux artistes professionnels et aux organismes artistiques

Bulletin de liaison *Des arts et des lettres*

Répertoire culturel à l'intention des artistes nouvellement arrivés au Québec (versions française et anglaise)

Toutes ces publications ainsi que le Rapport annuel 1999-2000 et l'annexe au Rapport annuel figurent intégralement sur le site Web du Conseil: www.calq.gouv.qc.ca

CONSEIL
DES ARTS ET DES LETTRES
DU QUÉBEC

Annexe du Rapport annuel

SUBVENTIONS ET BOURSES ACCORDÉES AUX ORGANISMES ET AUX ARTISTES PROFESSIONNELS EN 1999-2000

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS ET BOURSES ACCORDÉES AUX ORGANISMES ET AUX ARTISTES PROFESSIONNELS EN 1999-2000

Table des matières

Avant-propos 2

Théâtre
Projets de production 3
Fonctionnement 6
Circulation de spectacles au Québec 9
Diffusion des arts de la scène hors Québec 12
Événements nationaux et internationaux 15
Diffuseurs spécialisés 15
Accueil de spectacles étrangers 16
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services 17
Édition, promotion et mise en marché de périodiques culturels 17
Artistes professionnels 18

Musique
Projets de production 21
Fonctionnement 23
Circulation de spectacles au Québec 25
Diffusion des arts de la scène hors Québec 26
Événements nationaux et internationaux 27
Diffuseurs spécialisés 28
Accueil de spectacles étrangers 29
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services 29
Artistes professionnels 30

Danse
Projets de production 39
Fonctionnement et résidences chorégraphiques 40
Circulation de spectacles au Québec 41
Diffusion des arts de la scène hors Québec 42
Événements nationaux et internationaux 43
Diffuseurs spécialisés 43
Accueil de spectacles étrangers 44
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services 44
Artistes professionnels 45

Arts multidisciplinaires et multimédias
Projets de production 46
Fonctionnement 47
Circulation de spectacles au Québec 48
Diffusion des arts de la scène hors Québec 48
Événements nationaux et internationaux 48
Artistes professionnels 49

Arts visuels et arts médiatiques
Fonctionnement des centres d'artistes 50
Promotion et diffusion des arts visuels et des arts médiatiques 53
Événements nationaux et internationaux 55
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services 55
Édition, promotion et mise en marché de périodiques culturels 56
Artistes professionnels 57

Littérature
Édition, promotion et mise en marché de périodiques culturels 67
Promotion de la création littéraire québécoise 68
Événements nationaux et internationaux 69
Diffuseurs spécialisés 69
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services 69
Artistes professionnels 70

Autres activités 73

Composition des comités consultatifs 75

Composition des jurys 79

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS ET BOURSES ACCORDÉES AUX ORGANISMES ET AUX ARTISTES PROFESSIONNELS EN 1999-2000

Avant-propos

Le présent document fait état des subventions et des bourses accordées par le Conseil des arts et des lettres du Québec au cours de l'exercice financier 1999-2000.

Les « subventions spéciales » font, d'une part, majoritairement référence à la répartition des crédits spéciaux de 12 M$ consentis par le gouvernement du Québec et, d'autre part, aux fonds spéciaux destinés à soutenir les organismes qui ont subi des pertes financières suite aux moyens de pression exercés soit par les techniciens de la Place des Arts ou par les enseignants du Québec à l'automne 1999.

Les noms des membres des comités consultatifs et des jurys apparaissent en deuxième partie du document.

Répartition de l'aide financière par secteur artistique	
Total	**57 967 218 $**
Théâtre	20 597 402 $
Musique, chanson	17 480 785 $
Danse	7 332 181 $
Arts multidisciplinaires	1 033 646 $
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art	9 252 894 $
Littérature	2 159 460 $
Autres activités	110 850 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

PROJETS DE PRODUCTION
Théâtre
Total : 1 000 582 $

Aire de jeu (L')
Sherbrooke (Estrie)
20 000 $

Arbre-Muse (L')
Trois-Rivières (Mauricie)
25 000 $
3 076 $ (Subvention spéciale)

Bluff Productions
Laval (Laval)
20 000 $
4 719 $ (Subvention spéciale)

Centre international de recherche et d'action artistique et multimédia (CIRAAM)
Montréal (Montréal)
25 000 $

Champagne, Louis / Compagnie de Théâtre «Il va sans dire»
Montréal (Montréal)
18 000 $

Clowns Gone Bad Production's
Montréal (Montréal)
15 000 $

Cochon Souriant (Le)
Sainte-Marguerite-de-Lingwick (Estrie)
20 000 $

Compagnie de théâtre Longue Vue (La)
Montréal (Montréal)
12 927 $ (Subvention spéciale)

Compagnie de théâtre Pol Pelletier (La)
Montréal (Montréal)
45 000 $

Compagnie Trans-Théâtre
Montréal (Montréal)
15 000 $

Dumais, Marie / Théâtre Blanc
Québec (Québec)
21 000 $

Feutre mesquin (Le)
Mont-Laurier (Laurentides)
18 000 $

Groupe Cyrano / La Fondation du Théâtre du Nouveau Monde
Montréal (Montréal)
15 000 $

Groupe Poème pour une nuit d'anniversaire / Nouveau Théâtre Expérimental
Montréal (Montréal)
18 000 $

Harpagon Théâtre
Montréal (Montréal)
15 000 $

Kobol
Montréal (Montréal)
10 000 $

L'Heureux, Jacques / Nouveau Théâtre Expérimental
Montréal (Montréal)
5 000 $

Marionnettes du Bout du Monde
Québec (Québec)
10 000 $
5 348 $ (Subvention spéciale)

Mathieu, François et les autres...
Montréal (Montréal)
14 000 $

Mohsen El Gharbi et Stéphane Krau / Théâtre de l'œil
Montréal (Montréal)
7 000 $

Noël da Bilba
Montréal (Montréal)
15 000 $

Ourson doré (L')
Sorel (Montérégie)
8 000 $

Paré, François-Étienne / Théâtre d'Aujourd'hui
Montréal (Montréal)
11 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

PROJETS DE PRODUCTION
Théâtre

PERSONA, théâtre
Montréal (Montréal)
20 000 $

Productions M.E. de l'art (Les)
Montréal (Montréal)
10 000 $

Productions Ondinnok (Les)
Montréal (Montréal)
10 000 $

Productions préhistoriques (Les)
Québec (Québec)
17 000 $

Produits Caméléons (Les) / Mime Omnibus
Montréal (Montréal)
18 000 $

Raymond, Claudine /
Nouveau Théâtre Expérimental
Montréal (Montréal)
10 000 $

Sibyllines
Montréal (Montréal)
15 200 $

Société de production Monstre (La)
Laval (Laval)
10 000 $

Teesri Duniya Théâtre
Montréal (Montréal)
20 000 $

Théâtre Complice
Montréal (Montréal)
18 000 $

Théâtre CRI
(Centre de Recherche et d'Interprétation)
Jonquière (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
8 000 $

Théâtre de la Névrose! / Théâtre de l'Opsis
Montréal (Montréal)
15 000 $

Théâtre de la Nouvelle lune
Montréal (Montréal)
18 000 $

Théâtre de la Petite Marée /
Les Productions À tour de rôle
Bonaventure (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
15 000 $

Théâtre de la Pire espèce
Montréal (Montréal)
18 000 $

Théâtre de la Source (Le)
Montréal (Montréal)
31 397 $ (Subvention spéciale)

Théâtre de l'Escargot rouge
Montréal (Montréal)
8 000 $

Théâtre des Moutons noirs
Saint-Romuald (Chaudière-Appalaches)
20 000 $

Théâtre Deuxième Réalité
Montréal (Montréal)
17 000 $

Théâtre du Centre des arts Saidye Bronfman (Le)
Montréal (Montréal)
25 000 $

Théâtre du Coeur de Pomme (Le)
(Les Têtes heureuses)
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
35 000 $

Théâtre du Grand Jour
Montréal (Montréal)
18 000 $

Théâtre du P'tit Loup
Laval (Laval)
5 915 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Incliné
Montréal (Montréal)
18 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

PROJETS DE PRODUCTION
Théâtre

Théâtre In Vitro
Montréal (Montréal)
30 000 $

Théâtre Kafala
Montréal (Montréal)
10 000 $

Théâtre La Chapelle
Montréal (Montréal)
10 000 $

Théâtre Le Petit Chaplin (Le)
Montréal (Montréal)
10 000 $

Théâtre Le Pont Bridge
Montréal (Montréal)
7 500 $
17 500 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Les Coups Montés / Le Carrousel
Montréal (Montréal)
12 000 $

Théâtre «Les Enfants Terribles»
Québec (Québec)
10 000 $

Théâtre Pupulus Mordicus
Saint-Pierre d'Orléans (Québec)
20 000 $

To Be / Le Groupe de la Veillée
Montréal (Montréal)
10 000 $

Troupe des Fonds de Tiroirs (La)
Cap Rouge (Québec)
12 000 $

Troupe de théâtre «Les Zybrides» (La)
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
25 000 $

Troupe du Boléro (La)
Saint-Hyacinthe (Montérégie)
20 000 $

Troupe Luna Caballera (La)
Notre-Dame-du-Rosaire (Chaudière-Appalaches)
10 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

FONCTIONNEMENT
Théâtre
Total : 14 615 237 $

Aubergine de la Macédoine du Québec (L')
Québec (Québec)
100 000 $
36 000 $ (Subvention spéciale)

Black Theatre Workshop (The)
Montréal (Montréal)
45 000 $
16 200 $ (Subvention spéciale)

Carbone 14
Montréal (Montréal)
285 000 $
122 400 $ (Subvention spéciale)

Carré-Théâtre du Vieux-Longueuil (Le)
Longueuil (Montérégie)
22 500 $

Centre du Théâtre d'Aujourd'hui
Montréal (Montréal)
420 000 $
151 200 (Subvention spéciale)

Compagnie de Théâtre «Il va sans dire» (La)
Montréal (Montréal)
65 000 $
23 400 $ (Subvention spéciale)

Compagnie de théâtre Le Carrousel (La)
Montréal (Montréal)
185 000 $
66 600 $ (Subvention spéciale)

Compagnie Jean Duceppe (La)
Montréal (Montréal)
575 000 $
200 000 $ (Subvention spéciale)
15 000 $ (Subvention spéciale)
20 000 $ (Subvention spéciale)

Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs (La) (Théâtre Parminou)
Victoriaville (Centre-du-Québec)
213 000 $
76 600 $ (Subvention spéciale)

Deux Mondes, compagnie de théâtre (Les)
Montréal (Montréal)
260 000 $
93 600 $ (Subvention spéciale)

DynamO Théâtre
Montréal (Montréal)
120 000 $
43 200 $ (Subvention spéciale)

Espace GO
Montréal (Montréal)
320 000 $
115 200 $ (Subvention spéciale)

Fondation Centaur pour les arts d'interprétation (La)
Montréal (Montréal)
300 000 $
108 000 $ (Subvention spéciale)
2 890 $ (Subvention spéciale)

Fondation du Théâtre du Nouveau Monde (La)
Montréal (Montréal)
975 000 $
306 000 $ (Subvention spéciale)
11 268 $ (Subvention spéciale)

Geordie Productions
Montréal (Montréal)
85 000 $
30 600 $ (Subvention spéciale)

Groupe de La Veillée (Le)
Montréal (Montréal)
265 000 $
95 400 $ (Subvention spéciale)

Illusion, théâtre de marionnettes (L')
Montréal (Montréal)
65 000 $
23 400 $ (Subvention spéciale)

Mime Omnibus
Montréal (Montréal)
155 000 $
55 800 $ (Subvention spéciale)

Nouveau Théâtre Expérimental
Montréal (Montréal)
150 000 $
54 000 $ (Subvention spéciale)

Petit Théâtre de Sherbrooke (Le)
Sherbrooke (Estrie)
192 500 $
69 300 $ (Subvention spéciale)
11 415 $ (Subvention spéciale)

FONCTIONNEMENT
Théâtre

Productions À tour de rôle (Les)
Carleton (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
55 000 $
19 800 $ (Subvention spéciale)

Productions pour enfants de Québec (Les)
(Le Théâtre du Gros Mécano)
Québec (Québec)
162 500 $
58 500 $ (Subvention spéciale)
6 050 $ (Subvention spéciale)

Projet Ex Machina (Le)
(Ex Machina)
Québec (Québec)
215 000 $
72 000 $ (Subvention spéciale)

Répercussion Théâtre
Montréal (Montréal)
60 000 $
18 000 $ (Subvention spéciale)
11 582 $ (Subvention spéciale)

Rubrique (La)
Jonquière (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
55 000 $
19 800 $ (Subvention spéciale)

Théâtre 1774 / Infinithéâtre
Montréal (Montréal)
45 000 $
16 200 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Blanc
Québec (Québec)
75 000 $
27 000 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Bouches décousues
Montréal (Montréal)
60 000 $
21 600 $ (Subvention spéciale)
22 691 $ (Subvention spéciale)

Théâtre de la Bordée (Le)
Québec (Québec)
210 000 $
75 600 $ (Subvention spéciale)

Théâtre de la Dame de Cœur
(Société culturelle du Lys)
Upton (Montérégie)
200 000 $

Théâtre de la Manufacture (Le)
Montréal (Montréal)
230 000 $
82 800 $ (Subvention spéciale)

Théâtre de l'Avant-Pays
Montréal (Montréal)
120 000 $
41 400 $ (Subvention spéciale)
8 486 $ (Subvention spéciale)

Théâtre de l'Œil
Montréal (Montréal)
140 000 $
50 400 $ (Subvention spéciale)

Théâtre de l'Opsis (Le)
Montréal (Montréal)
77 000 $
27 700 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Denise-Pelletier (Le)
Montréal (Montréal)
650 000 $
234 000 $ (Subvention spéciale)
188 333 $ (Subvention spéciale)

Théâtre de Quat'Sous
Montréal (Montréal)
285 000 $
102 600 $ (Subvention spéciale)

Théâtre de Sable (Le)
Québec (Québec)
60 000 $
21 600 $ (Subvention spéciale)
13 845 $ (Subvention spéciale)

Théâtre des Confettis (Le)
Québec (Québec)
140 000 $
50 400 $ (Subvention spéciale)
4 763 $ (Subvention spéciale)

FONCTIONNEMENT
Théâtre

Théâtre du Double Signe (Le)
Sherbrooke (Estrie)
70 000 $
21 600 $ (Subvention spéciale)

Théâtre du Rideau Vert
Montréal (Montréal)
495 000 $
178 200 $ (Subvention spéciale)

Théâtre du Tandem
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
100 000 $
36 000 $ (Subvention spéciale)

Théâtre du Trident (Le)
Québec (Québec)
645 000 $
232 200 $ (Subvention spéciale)

Théâtre l'Arrière Scène
Beloeil (Montérégie)
125 000 $
45 000 $ (Subvention spéciale)
5 879 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Le Clou
Montréal (Montréal)
60 000 $
21 600 $ (Subvention spéciale)
20 823 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Les Amis de chiffon
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
72 800 $
26 200 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Les Gens d'en bas (Le)
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)
247 000 $
72 000 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Momentum
Montréal (Montréal)
55 000 $
19 800 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Niveau Parking
Québec (Québec)
125 000 $
45 000 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Ô Parleur
Montréal (Montréal)
40 000 $
14 400 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Petit à Petit (Le)
Montréal (Montréal)
175 000 $
43 750 (Subvention spéciale)

Théâtre Pigeons International
Montréal (Montréal)
70 000 $
25 200 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Sans Fil
Montréal (Montréal)
94 500 $
34 000 $ (Subvention spéciale)
30 961 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Sortie de secours (Le)
Québec (Québec)
35 000 $
12 600 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Ubu
Montréal (Montréal)
235 000 $
84 600 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Urbi et Orbi
Montréal (Montréal)
40 000 $
14 400 $ (Subvention spéciale)

Troupe du Théâtre de Quartier (La)
Montréal (Montréal)
137 000 $
49 300 $ (Subvention spéciale)
10 301 $ (Subvention spéciale)

Troupe La Chant'amuse
Baie-Comeau (Côte-Nord)
45 000 $
16 200 $ (Subvention spéciale)

Youtheatre
Montréal (Montréal)
80 000 $
28 800 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Théâtre
Total : 597 562 $

Compagnie Trans-Théâtre
Montréal (Montréal)
18 000 $
Spectacle : *W.-C.*
Régions visitées : Centre-du-Québec, Lanaudière, Mauricie
Montérégie, Abitibi-Témiscamingue, Québec, Côte-Nord, Estrie

Deux Mondes, compagnie de théâtre (Les)
Montréal (Montréal)
86 000 $
Spectacle : *Leitmotiv*
Régions visitées : Estrie, Lanaudière, Montérégie, Laurentides
Bas-Saint-Laurent, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Côte-Nord,
Abitibi-Témiscamingue, Saguenay-Lac-Saint-Jean

Fondation du Théâtre du Nouveau-Monde (La)
Montréal (Montréal)
10 000 $ (Subvention spéciale)

«Groupe Audubon» (Le)
Montréal (Montréal)
1 875 $ (Subvention spéciale)

Groupe de La Veillée (Le)
Montréal (Montréal)
15 000 $
Spectacle : *Moi, Feuerbach*
Régions visitées : Estrie, Lanaudière, Laurentides
Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent

Mathieu, François et les autres...
Montréal (Montréal)
17 000 $
Spectacle : *Mathieu trop court, François trop long*
Régions visitées : Outaouais, Montérégie, Québec, Lanaudière
Bas-Saint-Laurent, Laurentides
385 $ (Subvention spéciale)

Nouveau Théâtre Expérimental
Montréal (Montréal)
35 000 $
Spectacle : *Durocher le milliardaire*
Régions visitées : Lanaudière, Montérégie, Mauricie
Abitibi-Témiscamingue, Laurentides, Outaouais
Chaudière-Appalaches, Centre-du-Québec

Petit Théâtre de Sherbrooke (Le)
Sherbrooke (Estrie)
35 000 $
Spectacle : *Barbe-Bleue*
Régions visitées : Estrie, Montérégie, Québec, Lanaudière
Chaudière-Appalaches, Bas-Saint-Laurent
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine

Productions pour enfants de Québec (Les)
(Le Théâtre du Gros Mécano)
Québec (Québec)
10 500 $
Spectacle : *L'Orchidée*
Régions visitées : Montérégie, Montréal, Lanaudière
10 000 $
Spectacle : *Les Aventures mirobolantes de Don Quichotte*
Régions visitées : Montréal, Montérégie

Rubrique (La)
Jonquière (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
17 500 $
Spectacle : *Laguna Beach*
Région visitée : Montréal

Théâtre Bouches décousues
Montréal (Montréal)
23 000 $
Spectacle : *Le Bain*
Régions visitées : Québec, Côte-Nord, Bas-Saint-Laurent
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine
5 000 $
Spectacle : *L'Arche de Noémie*
Région visitée : Bas-Saint-Laurent

Théâtre de la Manufacture (Le)
Montréal (Montréal)
35 000 $
Spectacle : *Trick or Treat*
Régions visitées : Montérégie, Laurentides, Mauricie, Québec
Estrie, Centre-du-Québec, Lanaudière, Outaouais, Côte-Nord
Bas-Saint-Laurent, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine

Théâtre de l'Avant-Pays
Montréal (Montréal)
11 000 $
Spectacle : *Le Petit bon à rien*
Région visitée : Québec
24 500 $
Spectacle : *Le Petit bon à rien*
Régions visitées : Outaouais, Laurentides, Côte-Nord
Bas-Saint-Laurent, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Théâtre

Théâtre de l'œil
Montréal (Montréal)
6 400 $
Spectacle : *Le Porteur*
Régions visitées : Québec, Laurentides, Outaouais
1 056 $ (Subvention spéciale)

Théâtre de l'Opsis (Le)
Montréal (Montréal)
15 000 $
Spectacle : *M. Smytchkov*
Régions visitées : Lanaudière, Outaouais, Montérégie, Estrie
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine

Théâtre Denise Pelletier (Le)
Montréal (Montréal)
23 000 $
Spectacle : *Tit-Coq*
Régions visitées : Montérégie, Lanaudière, Laurentides, Outaouais

Théâtre de Sable (Le)
Québec (Québec)
17 775 $
Spectacle : *Le Rossignol et l'Empereur de Chine*
Régions visitées : Montréal, Outaouais, Laurentides, Laval
Chaudière-Appalaches
23 000 $
Spectacle : *Le Violoniste*
Régions visitées : Lanaudière, Montréal, Laurentides, Montérégie

Théâtre des Confettis
Québec (Québec)
26 500 $
Spectacles : *Un éléphant dans le cœur* et
Partie de quilles chez la Reine de Cœur
Régions visitées : Montréal, Montérégie, Outaouais, Laval

Théâtre l'Arrière Scène
Beloeil (Montérégie)
7 000 $
Spectacle : *Le Jardin des songes*
Régions visitées : Chaudière-Appalaches, Outaouais

Théâtre Le Clou
Montréal (Montréal)
8 500 $
Spectacle : *Les Zurbains*
Régions visitées : Outaouais, Laurentides, Lanaudière, Montérégie
Abitibi-Témiscamingue, Centre-du-Québec, Mauricie
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine
4 000 $
Spectacle : *Les Trains*
Régions visitées : Bas-Saint-Laurent, Québec, Montérégie, Estrie
8 500 $
Spectacle : *Les Zurbains*
Régions visitées : Abitibi-Témiscamingue, Montérégie, Outaouais
Laurentides, Lanaudière
365 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Les Gens d'en bas (Le)
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)
20 000 $
Spectacle : *Le Visiteur*
Région visitée : Québec

Théâtre Les Lucioles
Montréal (Montréal)
506 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Pupulus Mordicus
Saint-Pierre d'Orléans (Québec)
38 700 $
Spectacle : *Les Enrobantes, cabaret décolleté*
pour psychanalyste plongeant
Régions visitées : Montréal, Laurentides, Montérégie
Abitibi-Témiscamingue, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine
12 500 $
Spectacle : *Les Enrobantes, cabaret décolleté*
pour psychanalyste plongeant
Régions visitées : Montréal, Laurentides, Montérégie, Lanaudière
Bas-Saint-Laurent, Côte-Nord

Théâtre Sans Fil
Montréal (Montréal)
9 000 $
Spectacle : *Ravel*
Régions visitées : Saguenay-Lac-Saint-Jean, Québec, Mauricie

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Théâtre

Théâtre Sortie de secours (Le)
Québec (Québec)
15 000 $
Spectacle : *Exils*
Région visitée : Montréal

Troupe du Théâtre de Quartier (La)
Montréal (Montréal)
6 000 $
Spectacle : *Les Petits Orteils / Tiny Toes*
Régions visitées : Saguenay-Lac-Saint-Jean, Estrie, Mauricie, Québec, Laurentides
Spectacle : *Les Papas*
Régions visitées : Québec, Abitibi-Témiscamingue Nord-du-Québec

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC
Théâtre
Total : 560 895 $

Cirque Éloize
Montréal (Montréal)
20 000 $
Spectacle : *Excentricus*
Pays visités : France, Belgique, Suisse, Hollande
Angleterre, Grèce
9 120 $ **
Pays visités : Australie, Angleterre, Écosse

Compagnie de théâtre Le Carrousel (La)
Montréal (Montréal)
80 000 $ *

Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs (Théâtre Parminou)
Victoriaville (Centre-du-Québec)
4 725 $**
Pays visité : France

Deux Mondes, compagnie de théâtre (Les)
Montréal (Montréal)
16 000 $
Spectacle : *L'Histoire de l'oie*
Pays visités : France, Suisse, Italie
18 000 $
Spectacle : *Leitmotiv*
Pays visités : France, Belgique
15 000 $
Spectacle : *Terre promise / Terra promessa*
Pays visité : Israël
5 780 $ **
Pays visités : États-Unis, Japon

DynamO Théâtre
Montréal (Montréal)
60 000 $ *

Espace GO
Montréal (Montréal)
2 000 $ **
Pays visités : France, Belgique

Fondation du Théâtre du Nouveau Monde (La)
Montréal (Montréal)
1 660 $**
Pays visités : France, Belgique

Groupe de la Veillée (Le)
Montréal (Montréal)
6 500 $
Spectacle : *Confession de Stavroguine (Extraits des Démons)*
Pays visité : Pologne

Mathieu, François et les autres...
Montréal (Montréal)
18 000 $
Spectacle : *Mathieu trop court, François trop long*
Pays visité : France

Nouveau Théâtre Expérimental (Le)
Montréal (Montréal)
7 775 $
Spectacle : *Durocher le milliardaire*
Pays visité : Belgique

Productions Ondinnok (Les)
Montréal (Montréal)
685 $**
Pays visité : Canada

Productions pour enfants de Québec (Les)
(Le Théâtre du Gros Mécano)
Québec (Québec)
3 550 $
Spectacle : *L'Homme, Chopin et le Petit Tas de bois*
Pays visité : Canada
18 000 $
Spectacle : *L'Orchidée*
Pays visité : France
2 100 $ **
Pays-visité : États-Unis

Projet Ex Machina (Le)
Québec (Québec)
85 000 $
Spectacle : *La Géométrie des miracles*
Pays visités : Israël, Singapour, États-Unis, Australie
40 000 $
Spectacle : *Zulu Time*
Pays visités : France, Écosse, Belgique, Allemagne

* Soutien au développement hors Québec des organismes
** Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC
Théâtre

Théâtre Blanc
Québec (Québec)
25 000 $
Spectacle : *Celle-là*
Pays visité : Suisse

Théâtre du Rideau Vert
Montréal (Montréal)
27 000 $
Spectacle : *Encore une fois, si vous le permettez*
Pays visité : Canada

Théâtre l'Arrière Scène
Beloeil (Montérégie)
18 000 $
Spectacle : *Le Jardin des songes*
Pays visité : France

Théâtre Ô Parleur
Montréal (Montréal)
10 000 $
Spectacle : *Littoral*
Pays visité : France

Théâtre Sans Fil
Montréal (Montréal)
27 500 $ *
2 000 $**
Pays visité : Japon

* Soutien au développement hors Québec des organismes
** Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC
Théâtre

Participation du Québec aux activités de la Commission internationale du théâtre francophone (CITF)

Centre de création théâtrale (France)
Spectacle : *Les Utopies africaines*
Ymako Téatri (Côte d'Ivoire), Gueules Tapées (Sénégal)
Afriques en création (Présences Africaines de Lille)
3 000 $

Centre des auteurs dramatiques de Montréal (Québec)
Résidence Tadoussac
Auteurs béninois, français, belge, ontarien, québécois
2 500 $

Centre des auteurs dramatiques de Montréal (Québec)
Les Écrits nomades
Festival international des Francophonies de Limoges, Centre Wallonie-Bruxelles de Paris, Maisons Mainou de Genève
1 000 $

Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs (Théâtre Parminou) (Québec)
Création collective
Centre du Théâtre Action (Belgique), Théâtre du Levant (France)
5 000 $

Ensemble Sauvage Public (Québec)
Spectacle : *Une Hyène à jeun*
Théâtre Acte 7 (Mali), La Voix du Caméléon (France)
5 000 $

Festival international des francophonies en Limousin (France)
1 000 $

Groupe Kuru (Belgique)
Spectacle : *Bruxelles, ville d'Afrique*
Comédiens et techniciens (Belgique et Congo), Festival Les Météores (France)
3 000 $

Sanza Théâtre (République centrafricaine)
Spectacle : *Ubu déchaîné*
Le Chêne Noir (France), Le Naïf Théâtre (France)
Mission culturelle (République centrafricaine)
2 000 $

Théâtre de la Parfumerie (Suisse)
Spectacle : *La Métamorphose du Frère Jéro*
Théâtre Les Intrigants (Congo), Wole Soyinka - auteur (Niger)
1 500 $

Théâtre du Tandem (Québec)
Spectacle : *L'Univers minier*
Théâtre du Nouvel Ontario (Canada), Théâtre en Scène (France)
3 000 $

Théâtre Sortie de secours, Le (Québec)
Spectacle : *Exils*
Théâtre de la Vieille 17 (Canada), L'Escaouette (Canada)
Alfred Dogbé (Niger), Festival de Limoges (France)
5 500 $

Théâtre Vert (Bénin)
Spectacle : *Dans l'univers de Tutola*
Hélène Galleron (France), Achirou Wage (Niger)
Urbain Adjadi (Bénin)
Comédiens : Côte d'Ivoire, Ghana, Niger, Togo et Bénin
5 000 $

La Commission internationale du théâtre francophone (CITF) fut créée en 1987 afin de susciter au cœur de l'espace francophone la rencontre et le rayonnement des artistes d'expression française.

La CITF est une initiative concertée des gouvernements du Canada, de la Communauté française de Belgique, de la France, du Québec et du Sénégal. L'agence de coopération culturelle et technique est associée aux travaux de la Commission, à titre d'observateur permanent.

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Théâtre
Total : 1 026 750 $

Carrefour international de théâtre de Québec
Québec (Québec)
220 000 $
154 000 $ (Subvention spéciale)

Corporation Festival Fringe de Montréal (La)
Montréal (Montréal)
10 000 $
3 600 $ (Subvention spéciale)

Festival de théâtre des Amériques
Montréal (Montréal)
250 000 $
62 500 $ (Subvention spéciale)

Festival international de théâtre jeune public du Québec (Les Coups de théâtre)
Montréal (Montréal)
130 000 $
60 650 $ (Subvention spéciale)

Semaine mondiale de la marionnette du Québec (La)
Jonquière (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
100 000 $
36 000 $ (Subvention spéciale)

DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS
Théâtre
Total : 1 348 506 $

Carbone 14 / Usine C
Montréal (Montréal)
20 000 $
7 200 $ (Subvention spéciale)

Espace GO
Montréal (Montréal)
25 000 $
9 000 $ (Subvention spéciale)

Espace Libre
Montréal (Montréal)
35 000 $
12 600 $ (Subvention spéciale)

Groupe de la Veillée (Le)
Montréal (Montréal)
15 000 $
5 400 $ (Subvention spéciale)

Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse
Montréal (Montréal)
375 000 $
117 000 $ (Subvention spéciale)
69 554 $ (Subvention spéciale)

Production Les Gros Becs
Québec (Québec)
160 000 $
57 600 $ (Subvention spéciale)
20 352 $ (Subvention spéciale)

Théâtre de la Ligue nationale d'improvisation (Le)
Montréal (Montréal)
20 000 $

Théâtre de la Manufacture (Le) (La Licorne)
Montréal (Montréal)
40 000 $
14 400 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Denise Pelletier
Montréal (Montréal)
25 000 $
9 000 $ (Subvention spéciale)

Théâtre l'Arrière Scène
Beloeil (Montérégie)
14 000 $
5 000 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Les Gens d'en bas (Le)
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)
25 000 $
9 000 $ (Subvention spéciale)

Théâtre Périscope
Québec (Québec)
190 000 $
68 400 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

ACCUEIL DE SPECTACLES ÉTRANGERS
Théâtre
Total : 246 330 $

Carbone 14 (Usine C)
Montréal (Montréal)
5 000 $
Spectacle : *All Moonshine*
Ten Pen Chii Art Factory (Allemagne)

Ensemble Sauvage Public (L')
Montréal (Montréal)
15 000 $
Spectacle : *Une Hyène à jeun*
Massa Makan Diabaté (Mali)

Espace GO
Montréal (Montréal)
25 280 $
Spectacle : *Requiem pour Srebrenica*
Centre National d'Orléans (France)

Festival de théâtre des Amériques
Montréal (Montréal)
90 000 $
Dans le cadre de la 3e édition des Théâtres du Monde
Spectacles : *El pecado que no se puede nombrar*
El Sportivo Teatral (Argentine)
Shockheaded Peter
Cultural Industry/ImprobableTheatre/Tiger Lillies
(Grande Bretagne)
Jet Lag
The Builders Association et Diller + Scofidio (États-Unis)

Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse
Montréal (Montréal)
30 000 $
Spectacle : *Les Amis de Loulou*
Teatro Gioco Vita (Italie)
Spectacle : *L'Attrape-souris*
Teatro delle Briciole (Italie)

Productions Les Gros Becs
Québec (Québec)
43 000 $
Spectacle : *Miroir*
Théâtre Papyrus (Belgique)

Théâtre Blanc
Québec (Québec)
22 500 $
Spectacle : *Émilie ne sera plus jamais cueillie par l'anémone*
Théâtre Le poche-Genève (Suisse)

Théâtre Denise Pelletier (Le)
Montréal (Montréal)
10 350 $
Spectacle : *Je suis un saumon*
La compagnie française Pulsar (France)

Théâtre l'Arrière Scène
Beloeil (Montérégie)
5 200 $
Spectacle : *Léonce et Léna*
Théâtre jeune public de Strasbourg (France)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Théâtre
Total : 619 840 $

Académie québécoise du théâtre (L')
Montréal (Montréal)
55 000 $
19 800 $ (Subvention spéciale)

Association des compagnies de théâtre
Montréal (Montréal)
5 000 $

Association des professionnels des arts de la scène du Québec
Montréal (Montréal)
15 000 $
3 750 $ (Subvention spéciale)

Association québécoise des auteurs dramatiques
Montréal (Montréal)
15 000 $
3 750 $ (Subvention spéciale)

Association québécoise des marionnettistes
Montréal (Montréal)
12 500 $ (Subvention spéciale)

Centre des auteurs dramatiques
Montréal (Montréal)
130 000 $
46 800 $ (Subvention spéciale)
25 000 $ (Subvention spéciale)

Conseil québécois du théâtre
Montréal (Montréal)
162 000 $
58 240 $ (Subvention spéciale)

Fédération d'art dramatique du Québec (Québec Drama Federation)
Montréal (Montréal)
10 000 $
3 600 $ (Subvention spéciale)

Playwright's Workshop Montréal
Montréal (Montréal)
40 000 $
14 400 $ (Subvention spéciale)

ÉDITION, PROMOTION ET MISE EN MARCHÉ DE PÉRIODIQUES CULTURELS
Théâtre
Total : 84 400 $

Cahiers de théâtre *Jeu*
Montréal (Montréal)
55 000 $
9 600 $ (Subvention spéciale)
19 800 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Théâtre
Total : 497 300 $

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type A
Total : 254 600 $

Volet 1

Bernard, Marielle
Val-David (Laurentides)
9 000 $

Bouyoucas, Pan
Montréal (Montréal)
11 900 $

Crête, Jacques
Trois-Rivières (Mauricie)
12 000 $

Dussault, Louisette
Montréal (Montréal)
16 000 $

Gingras, René
Austin (Estrie)
18 000 $

Gosselin, Sylvie
Longueuil (Montérégie)
15 650 $

Haentjens, Brigitte
Montréal (Montréal)
18 000 $

Marchessault, Jovette
Kingsbury (Estrie)
18 500 $

Mirbt, Felix
Sutton (Montérégie)
14 000 $

Nadeau, Marie-Louise
Montréal (Montréal)
9 000 $

Sioui Durand, Yves
Montréal (Montréal)
19 000 $

Volet 2

Bombardier, Louise
Montréal (Montréal)
14 000 $

Sylvain, Michoue
Montréal (Montréal)
5 000 $

Volet 3
Perfectionnement

Lavallée, Alain
Montréal (Montréal)
4 250 $

Volet 3
Déplacement

Alepin, Francine
Montréal (Montréal)
1 000 $

Allaire, Louise
Québec (Québec)
2 500 $

Boutin, Mario*
Sainte-Marie
(Chaudière-Appalaches)
500 $

Bouyoucas, Pan
Montréal (Montréal)
1 500 $

Cauchy, Isabelle
Ayer's Cliff (Estrie)
2 500 $

Champagne, Dominic
Montréal (Montréal)
1 000 $

Chaurette, Normand*
Montréal (Montréal)
600 $

Danis, Daniel
Jonquière
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
1 000 $

Dean, Valérie*
Montréal (Montréal)
1 000 $

Fournier, Alain
Montréal (Montréal)
2 500 $

Fréchette, Carole
Montréal (Montréal)
1 000 $

Gagnon, Jean-François
Montréal (Montréal)
1 500 $

Gurik, Robert
Outremont (Montréal)
1 200 $

Leduc, Jean-Denis
Montréal (Montréal)
2 500 $

Rieder, Don*
Montréal (Montréal)
1 000 $

Robinson, Reynald
Montréal (Montréal)
2 500 $

Snell, Jerry*
Montréal (Montréal)
2 000 $

Tremblay, Larry
Montréal (Montréal)
1 500 $

Vian, Bobo*
Montréal (Montréal)
1 000 $

Zsigovics, Gabor*
Montréal (Montréal)
1 000 $

Volet 3
Studios et ateliers-résidences

La Chartreuse, Centre national des écritures du spectacle

Vaillancourt, Lise
Montréal (Montréal)
8 000 $

Studio du Québec à Paris

Tremblay, Larry
Montréal (Montréal)
15 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Théâtre

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Échanges d'artistes et d'ateliers-résidences Québec-Mexique

Alepin, Francine
Montréal (Montréal)
8 000 $

Prix du Conseil
Au récipiendaire du Masque du meilleur texte original décerné par l'Académie québécoise du théâtre

Lebeau, Suzanne
Saint-Lambert (Montérégie)
5 000 $

Prix du Conseil à la création artistique en région Centre-du-Québec

Martineau, Maureen Tingwick
(Centre-du-Québec)
5 000 $

Bourses de type B
Total : 242 700 $

Volet 1

Boisvert, Nathalie
Barford (Estrie)
6 800 $

Chartrand, Simone
Montréal (Montréal)
11 000 $

da Silva, Joël
Montréal (Montréal)
5 100 $

De la Chenelière, Evelyne
Montréal (Montréal)
9 000 $

Descôteaux, Nicolas
Montréal (Montréal)
9 100 $

Dulude, Jean
Rawdon (Lanaudière)
12 200 $

Gagnon, Marie-Ève*
Montréal (Montréal)
5 000 $

Lapierre, Guy
Laval (Laval)
3 800 $

Laxdal, Vivienne
La Pêche (Outaouais)
13 000 $

McBride, Celia
Montréal (Montréal)
7 000 $

Monty, Francis
Montréal (Montréal)
8 000 $

Paré, François-Étienne
Montréal (Montréal)
9 500 $

Rodier, Lyne *
Montréal (Montréal)
5 000 $

Roger, Priscillia*
Montréal (Montréal)
5 000 $

Teyssier, Frédéric
Montréal (Montréal)
8 000 $

Thibault, Martin
Montréal (Montréal)
9 000 $

Varma, Rahul
Montréal (Montréal)
11 000 $
Viswanathan, Padma
Montréal (Montréal)
2 900 $

Volet 2

Champagne, Claude
Montréal (Montréal)
8 000 $

Claude, Nathalie
Montréal (Montréal)
10 000 $

Fortin, Richard*
Baie-Comeau (Côte-Nord)
7 500 $

Hubert, Isabelle
Québec (Québec)
10 000 $

Laprise, Antoine
Montréal (Montréal)
6 000 $

Lévesque, Michel*
Baie-Comeau (Côte-Nord)
7 500 $

Nadeau, Carole
Montréal (Montréal)
12 000 $

Vézina, Christian
Saint-François (Québec)
8 000 $

Volet 3
Perfectionnement

Choquette, Diane
Montréal (Montréal)
5 000 $

Martel, Patrick
Montréal (Montréal)
4 900 $

Tremblay, Ricky Jonquière
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
2 500 $

Volet 3
Déplacement

Bienvenue, Yvan*
Montréal (Montréal)
1 000 $

Boisvert, Nathalie
Montréal (Montréal)
1 000 $

Boumaour, Eldja
Mont-Laurier (Laurentides)
500 $

Brunelle, Linda
Montréal (Montréal)
1 000 $

Carpenter, Nicholas
Montréal (Montréal)
1 000 $

Champagne, Claude*
Montréal (Montréal)
1 000 $

Cormier, Paul*
Blainville (Laurentides)
500 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Théâtre

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type B

Volet 3
Déplacement (suite)

De Varennes, Daniel*
Québec (Québec)
500 $

Gaboriau, Linda*
Montréal (Montréal)
600 $

Ghazali, Ahmed
Montréal (Montréal)
500 $

Guilbault, Simon
Saint-Hyacinthe
(Montérégie)
800 $

Paiement, Claude
Montréal (Montréal)
1 000 $

Parent, Micheline
Beaconsfield (Montréal)
1 000 $

Pizarro, Marcela
Montréal (Montréal)
1 000 $

Ross, Aytahn
Aylmer (Outaouais)
1 000 $

Roy, Alexis*
Granby (Montérégie)
500 $

Thouin, Nadine*
Montréal (Montréal)
2 000 $

Trudel, Sylvie
Montréal (Montréal)
1 000 $

Prix du Conseil
Au récipiendaire du Masque
du meilleur texte original
décerné par l'Académie
québécoise du théâtre

De la Chenelière, Evelyne
Montréal (Montréal)
5 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

PROJETS DE PRODUCTION
Musique
Total : 513 658 $

Atelier du conte en musique et en images
Roxboro (Montréal)
8 000 $
7 478 $ (Subvention spéciale)

Bernard Primeau Jazz Ensemble
Montréal (Montréal)
20 000 $

Chanteurs d'Orphée de Montréal (Les)
Montréal (Montréal)
7 500 $

Chœur Les Rhapsodes
Québec (Québec)
8 000 $

Chœur Saint-Laurent
Montréal (Montréal)
10 000 $

Codes d'Accès
Montréal (Montréal)
30 000 $

Ensemble Amati
Montréal (Montréal)
46 000 $

Ensemble de musique sacrée de Québec
Québec (Québec)
6 000 $
7 000 $ (Subvention spéciale)

Ensemble Les Boréades de Montréal (L')
Montréal (Montréal)
9 000 $

Ensemble musical Répercussion
Montréal (Montréal)
8 000 $

Ensemble Musica Nova
Sherbrooke (Estrie)
8 000 $

Ensemble Pentaèdre de Montréal (L')
Montréal (Montréal)
8 000 $

Ensemble Pro Musica de l'Outaouais (L')
Gatineau (Outaouais)
14 000 $

Ensemble Romulo Larrea
Saint-Hubert (Montérégie)
18 000 $

Ensemble Vent et Percussion de Québec
Québec (Québec)
5 000 $

Idées Heureuses (Les)
Montréal (Montréal)
20 000 $

Montréal Jazz Big Band
Outremont (Montréal)
7 000 $

Moulin à musique
Montréal (Montréal)
20 000 $
8 119 $ (Subvention spéciale)

Musica Camerata de Montréal
Côte-Saint-Luc (Montréal)
12 000 $

Musillusion
Sainte-Thérèse (Laurentides)
6 000 $

Musiquetterie (La)
Sherbrooke (Estrie)
15 000 $
11 760 $ (Subvention spéciale)

Orchestre baroque de Montréal
Montréal (Montréal)
60 000 $

Orchestre symphonique de l'Estuaire du Saint-Laurent
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)
35 000 $

Panneton, Isabelle / Nouvel Ensemble Moderne
Montréal (Montréal)
8 000 $ (Subvention spéciale)

Productions du C.E.M. (Les)
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
10 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

PROJETS DE PRODUCTION
Musique

Quatuor Claudel
Montréal (Montréal)
10 000 $

Quatuor Molinari
Montréal (Montréal)
12 000 $

Réseaux des arts médiatiques
Montréal (Montréal)
10 000 $

Société d'Arts lyriques du Royaume
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
20 000 $

Studio de musique ancienne de Montréal
Montréal (Montréal)
20 000 $

Via Musique
Saint-Nicolas (Chaudière-Appalaches)
8 000 $
801 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

FONCTIONNEMENT
Musique
Total : 13 551 161 $

Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec
Montréal (Montréal)
50 000 $
18 000 $ (Subvention spéciale)

Arsenal à musique (L')
Mont-Royal (Montréal)
45 000 $
21 200 $ (Subvention spéciale)
39 216 $ (Subvention spéciale)

Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal
Montréal (Montréal)
100 000 $
36 000 $ (Subvention spéciale)

Chants Libres
Montréal (Montréal)
90 000 $
40 000 $ (Initiative particulière)
32 400 $ (Subvention spéciale)

Compagnie Anonymus
Québec (Québec)
85 000 $
30 600 $ (Subvention spéciale)

Compagnie musicale La Nef
Montréal (Montréal)
65 000 $
23 400 $ (Subvention spéciale)
7 039 $ (Subvention spéciale)

Concerts symphoniques de Sherbrooke
Sherbrooke (Estrie)
122 000 $
43 900 $ (Subvention spéciale)

Ensemble Arion
Montréal (Montréal)
60 000 $
19 800 $ (Subvention spéciale)

Ensemble contemporain de Montréal
Montréal (Montréal)
45 000 $
16 200 $ (Subvention spéciale)

Nouvel Ensemble Moderne
Montréal (Montréal)
210 000 $
10 000 $ (Initiative particulière)
75 600 $ (Subvention spéciale)

Opéra de Montréal
Montréal (Montréal)
1 000 000 $
360 000 $ (Subvention spéciale)
347 521 $ (Subvention spéciale)

Opéra de Québec
Québec (Québec)
490 500 $
176 500 $ (Subvention spéciale)

Orchestre de chambre de Hull
Hull (Outaouais)
58 000 $
20 800 $ (Subvention spéciale)

Orchestre de chambre I Musici de Montréal
Montréal (Montréal)
225 000 $
81 000 $ (Subvention spéciale)

Orchestre de chambre McGill
Montréal (Montréal)
58 000 $
20 800 $ (Subvention spéciale)

Orchestre métropolitain du Grand Montréal
Montréal (Montréal)
375 000 $
135 000 $ (Subvention spéciale)
140 859 $ (Subvention spéciale)

Orchestre symphonique de la Montérégie
Longueuil (Montérégie)
120 000 $
43 200 $ (Subvention spéciale)
5 869 $ (Subvention spéciale)

Orchestre symphonique de Laval
Laval (Laval)
100 000 $
30 500 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

FONCTIONNEMENT
Musique

Orchestre symphonique de Montréal
Montréal (Montréal)
2 650 000 $
2 542 500 $ (Subvention spéciale)
229 831 $ (Subvention spéciale)

Orchestre symphonique de Québec
Québec (Québec)
1 400 000 $
630 000 $ (Subvention spéciale)
60 000 $ (Initiative particulière)
17 653 $ (Subvention spéciale)

Orchestre symphonique de Trois-Rivières
Trois-Rivières (Mauricie)
140 000 $
50 400 $ (Subvention spéciale)
14 173 $ (Subvention spéciale)

Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
130 000 $
46 800 $ (Subvention spéciale)

Orchestre symphonique régional d'Abitibi-Témiscamingue
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
56 000 $
20 100 $ (Subvention spéciale)

Productions Super Mémé (Les)
Montréal (Montréal)
30 000 $
10 800 $ (Subvention spéciale)

Société de musique contemporaine du Québec
Montréal (Montréal)
92 000 $
30 600 $ (Subvention spéciale)

Tuyo
Montréal (Montréal)
70 000 $
25 200 $ (Subvention spéciale)

Violons du Roy (Les)
Québec (Québec)
170 000 $
61 200 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Musique
Total : 114 910 $

Bernard Primeau Jazz Ensemble
Montréal (Montréal)
4 000 $
Spectacle : *Œuvres de Félix Leclerc, Virage, Un souffle latin*
Régions visitées : Laurentides, Abitibi-Témiscamingue

Compagnie Anonymus
Québec (Québec)
2 600 $
Spectacle : *Grantjoie – Menestriers et saltimbanques*
Région visitée : Laurentides
5 000 $
Spectacle : *Colinda – Noëls anciens et inouïs*
Régions visitées : Montréal, Lanaudière
10 000 $
Spectacle : *Guillaume de Machaut*
Régions visitées : Montréal, Estrie, Montérégie

Créations de jazz Lorraine Desmarais
Laval (Laval)
405 $ (Subvention spéciale)

Ensemble Amati
Montréal (Montréal)
1 140 $ (Subvention spéciale)

Grifes (Musique Multi-Montréal)
Groupement de recherches interdisciplinaires pour la formation et l'expression sonore
Montréal (Montréal)
805 $ (Subvention spéciale)

Orchestre baroque de Montréal
Montréal (Montréal)
1 340 $ (Subvention spéciale)

Orchestre de chambre I Musici de Montréal
Montréal (Montréal)
15 000 $
Spectacle : Œuvres du répertoire de l'organisme
Régions visitées : Estrie, Laurentides, Outaouais
Bas-Saint-Laurent

Orchestre symphonique de l'Estuaire
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)
15 000 $
Spectacle : *Concert du 3e millénaire*
Régions visitées : Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine
Bas-Saint-Laurent

Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
8 000 $
Spectacle : *L'Intégrale des Quatuors à cordes de Beethoven*
Régions visitées : Bas-Saint-Laurent, Montréal, Québec
Saguenay-Lac-Saint-Jean, Estrie, Outaouais

Présentation Musium
Saint-Lambert (Montérégie)
620 $ (Subvention spéciale)

Productions La Louve
Montréal (Montréal)
500 $ (Subvention spéciale)

Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ Jeunesse)
Montréal (Montréal)
9 000 $
Spectacle : *Panique au musée de la musique*
Régions visitées : Estrie, Montérégie, Québec, Bas-Saint-Laurent

Via Musique
Saint-Nicolas (Chaudière-Appalaches)
4 500 $
Spectacles : *Le Dernier Chevalier, Opération : Opéra*
Huit Grands Personnages...en musique
Nouvelle-France : L'Aventure
Régions visitées : Outaouais, Bas-Saint-Laurent, Estrie, Montérégie
Saguenay-Lac-Saint-Jean, Lanaudière

Violons du Roy (Les)
Québec (Québec)
25 000 $
Spectacles : *Concert pour la paix, Nocturne pour une fin de siècle*
Messie de Handel, Apollo e Dafne, Passion selon Saint-Mathieu
Région visitée : Montréal
6 000 $
Spectacle : Œuvres du répertoire de l'organisme
Région visitée : Côte-Nord
6 000 $
Spectacle : Œuvres du répertoire de l'organisme
Régions visitées : Montérégie, Estrie

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC
Musique
Total : 250 810 $

Arsenal à musique (L')
Montréal (Montréal)
1 600 $ **
Pays visité : États-Unis

Compagnie Anonymus
Québec (Québec)
6 000 $
Spectacle : *Guillaume de Machaut*
Pays visité : États-Unis
3 470 $ **
Pays visité : États-Unis

Ensemble Arion
Montréal (Montréal)
2 380 $ **
Pays visités : Angleterre, France, Pays-Bas

Ensemble contemporain de Montréal
10 000 $
Montréal (Montréal)
Spectacle : *Génération 2000*
Pays visité : Canada

Ensemble Les Boréades de Montréal (L')
Montréal (Montréal)
2 000 $
Spectacle : *Théâtre et musique*
Pays visité : Canada

Ensemble Romulo Larrea de Montréal
Saint-Hubert (Montérégie)
6 000 $
Spectacles : *Hommage à Astor Piazzolla* et *Un siècle de tango*
Pays visité : États-Unis
3 780 $ **
Pays visité : États-Unis

Groupe d'animation folklorique «La Bottine souriante» (Le)
Joliette (Lanaudière)
28 000 $
Spectacle : *La Bottine souriante*
Pays visités : France, Royaume-Uni, Espagne, Italie, Irlande

Nouvel Ensemble Moderne
Montréal (Montréal)
44 000 $
Spectacle : Œuvres du répertoire de l'organisme
Pays visités : Australie, Nouvelle-Zélande, Canada

Orchestre de chambre I Musici de Montréal
Montréal (Montréal)
25 000 $
Spectacle : *I Musici de Montréal*
Pays visités : Espagne, Allemagne

Orchestre symphonique régional d'Abitibi-Témiscamingue
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
2 000 $ **
Pays visité : Canada

Production La Louve
Montréal (Montréal)
4 000 $
Spectacle : *François Bourassa*
Pays visités : France, Belgique, Angleterre

Production Pascale Graham
Montréal (Montréal)
980 $ **
Pays visité : États-Unis

Société de musique contemporaine du Québec - Jeunesse
Montréal (Montréal)
5 120 $**
Pays visités : Canada, États-Unis, France, Belgique
21 000 $
Spectacle : *L'Histoire du petit tailleur*
Pays visité : Belgique

Tuyo
Montréal (Montréal)
42 000 $*

Violons du Roy (Les)
Québec (Québec)
12 000 $
Spectacle : *Messie de Händel*
Pays visité : Canada
25 000 $
Spectacle : *Passion selon Saint-Mathieu*
Pays visité : Canada

Volée d'Castors (La)
Crabtree (Lanaudière)
6 480 $ **
Pays visité : États-Unis

* Soutien au développement hors Québec des organismes
** Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Musique
Total : 717 710 $

Festi-jazz Rimouski
(Festi-jazz international de Rimouski)
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)
42 000 $
10 500 $ (Subvention spéciale)

Festival international de Lanaudière
Joliette (Lanaudière)
295 000 $
106 200 $ (Subvention spéciale)

Productions Nuits d'Afrique
(Festival international Nuits d'Afrique)
Montréal (Montréal)
30 000 $
10 800 $ (Subvention spéciale)

Productions Plateforme
(Festival international de musique actuelle)
Victoriaville (Centre-du-Québec)
131 300 $
91 910 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS
Musique
Total : 465 595 $

Amis de la musique de Roberval (Les)
Roberval (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
2 500 $
900 $ (Subvention spéciale)

Amis de l'orgue de Québec (Les)
Québec (Québec)
7 000 $
2 520 $ (Subvention spéciale)

Amis de l'orgue de Rimouski (Les)
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)
4 000 $
1 400 $ (Subvention spéciale)

Concerts d'orgue Pro Organo (Les)
Cap-de-la-Madeleine (Mauricie)
5 000 $
1 800 $ (Subvention spéciale)

Concerts Ponticello (Les)
Hull (Outaouais)
19 000 $
6 800 $ (Subvention spéciale)

Festival des musiques de création du Saguenay-Lac-Saint-Jean
Jonquière (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
7 100 $
2 500 $ (Subvention spéciale)

Fondation de la Maison Trestler
Dorion (Montérégie)
16 000 $
5 700 $ (Subvention spéciale)

Grifes (Musique Multi-Montréal)
Groupement de recherches interdisciplinaires pour la formation et l'expression sonore
Montréal (Montréal)
15 000 $

Innovation en concert
Montréal (Montréal)
16 000 $

Jeunesses musicales du Canada (Les)
Montréal (Montréal)
190 000 $
68 400 $ (Subvention spéciale)
16 695 $ (Subvention spéciale)

Maximum Blues de Carleton
Carleton (Gaspésie-Îles-de-la Madeleine)
3 000 $
1 080 $ (Subvention spéciale)

Musique de chambre à Sainte-Pétronille
Sainte-Pétronille (Québec)
10 000 $
3 600 $ (Subvention spéciale)

Productions Traquen'art
Montréal (Montréal)
9 000 $

Rendez-vous musical de Laterrière (Le)
Laterrière (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
5 000 $
1 800 $ (Subvention spéciale)

Société Pro Musica
Montréal (Montréal)
30 000 $
10 800 $ (Subvention spéciale)

Soirées de Musique Fraîche
Québec (Québec)
3 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

ACCUEIL DE SPECTACLES ÉTRANGERS
Musique
Total : 7 300 $

Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec (ACREQ)
Montréal (Montréal)
5 000 $
Spectacle : *Pol*
Granular Synthesis (Autriche)

Festival des musiques de création du Saguenay-Lac-Saint-Jean
Jonquière (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
2 300 $
Spectacles : Œuvres de Iva Bittova (République Tchèque)
Œuvres de Kampec Dolores (Hongrie)

ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Musique
Total : 406 130 $

Centre de musique canadienne du Québec
Montréal (Montréal)
81 500 $
29 340 $ (Subvention spéciale)

Conseil québécois de la musique
Montréal (Montréal)
97 000 $
34 840 $ (Subvention spéciale)
60 000 $ (Subvention spéciale)
20 000 $ (Subvention spéciale)

Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec
Montréal (Montréal)
45 000 $
11 250 $ (Subvention spéciale)

Société québécoise de recherche en musique
Montréal (Montréal)
20 000 $
7 200 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Musique
Total : 768 526 $

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Musique classique
Bourses de type A
Total : 122 786 $

Volet 1

Arcuri, Serge
Montréal (Montréal)
4 000 $

Boisvert, Jean-Guy
Trois-Rivières (Mauricie)
1 390 $

Boudreau, Michelle
Montréal (Montréal)
4 000 $

Desjardins, Jacques A.
Sherbrooke (Estrie)
2 800 $

Dolden, Paul
Aylmer (Outaouais)
10 000 $

Frenette, Claude
Dollard-des-Ormeaux
(Montréal)
2 500 $

Gobeil, Gilles
Outremont (Montréal)
8 000 $

Gonneville, Michel
Montréal (Montréal)
3 500 $

Hamel, André
Montréal (Montréal)
5 800 $

Lemay, Robert
Montréal (Montréal)
7 000 $

Lesage, Jean
Outremont (Montréal)
10 000 $

Palmieri, Silvio
Lasalle (Montréal)
5 500 $

Perrin, Catherine
Montréal (Montréal)
3 350 $

Spiteri, Vivienne
Montréal (Montréal)
7 000 $

Volet 2

Désilets, Richard
Montréal (Montréal)
6 000 $

Dion, Denis
Lévis
(Chaudière-Appalaches)
2 500 $

Pelletier, Marie
Montréal (Montréal)
2 500 $

Pennycook, Bruce
Montréal (Montréal)
1 500 $

Perron, Alain
Lac-Beauport (Québec)
5 000 $

Provost, Serge
Montréal (Montréal)
2 000 $

Volet 3
Perfectionnement

Magnan, Philippe
Montréal (Montréal)
4 500 $

Paquet, Bruno
Montréal (Montréal)
6 000 $

Volet 3
Déplacement

Bellomia, Paolo
Montréal (Montréal)
1 800 $

Calon, Christian
Montréal (Montréal)
1 500 $

Dagenais, Andrée
Montréal (Montréal)
890 $

Duval, France*
Québec (Québec)
1 200 $

Grinhauz, Luis
Côte-Saint-Luc (Montréal)
756 $

Lacroix, Véronique
Montréal (Montréal)
2 000 $

Laplante, Bruno*
Québec (Québec)
1 200 $

Lemay, Robert
Montréal (Montréal)
1 000 $

Little, Margaret*
Outremont (Montréal)
1 500 $

Morel, Dominique*
Montréal (Montréal)
1 000 $

Nemish, Douglas*
Montréal (Montréal)
1 000 $

Ortiz, Marcelo
Drummondville
(Centre-du-Québec)
1 000 $

Racine, Sonia
Saint-Émile (Québec)
1 100 $

Soly, Geneviève
Montréal (Montréal)
1 000 $

Taylor, Daniel
Montréal (Montréal)
1 000 $

Bourses de type B
Total : 187 165 $

Volet 1

Bouchard, Christian
Montréal (Montréal)
4 580 $

Jean, Monique
Montréal (Montréal)
5 920 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Musique classique
Bourses de type B

Volet 1 (suite)

Leblanc, Karoline
Rimouski
(Bas-Saint-Laurent)
4 000 $

Leclerc, François
Saint-Nicolas
(Chaudière-Appalaches)
6 500 $

Ouellette, Antoine
Montréal (Montréal)
3 500 $

Palacio-Quintin, Cléo
Montréal (Montréal)
6 500 $

Prynn, Gabriel
Montréal (Montréal)
7 000 $

Ristic, André
Montréal (Montréal)
4 000 $

Turcotte, Roxanne
Beaconsfield (Montréal)
6 500 $

Voyer, René
Montréal (Montréal)
6 500 $

Volet 2

Dufort, Louis
Montréal (Montréal)
4 500 $

Godin, Scott Edward
Montréal (Montréal)
4 000 $

Laporte, Jean-François
Saint-Hubert (Montérégie)
5 000 $

Mariner, Justin
Montréal (Montréal)
8 500 $

Œsterle, Michael
Montréal (Montréal)
6 000 $

Ristic, André
Montréal (Montréal)
9 500 $

Roverselli, Frédéric
Montréal (Montréal)
5 000 $

Sokolovic, Ana
Outremont (Montréal)
4 500 $

Talpash, Andriy
Montréal (Montréal)
8 900 $

Volet 3
Perfectionnement

Bednarz, Frederic
Outremont (Montréal)
5 900 $

Boudreault, Étienne
Jonquière
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
6 000 $

Bozzini, Isabelle*
Montréal (Montréal)
1 333 $

Brière, Jimmy
Ascot Corner (Estrie)
1 300 $

Drolet, Marie
Charlesbourg (Québec)
4 500 $

Foccroulle, Marie-Charline
Hull (Outaouais)
2 100 $

Laflamme, Christiane*
Trois-Rivières (Mauricie)
1 334 $

Lajoie, Ariane
Repentigny (Lanaudière)
2 500 $

Lavoie, Élise
Montréal (Montréal)
3 800 $

Lépine-Lafrance, Étienne
Lévis
(Chaudière-Appalaches)
4 500 $

Marsolais, Louis-Philippe
Notre-Dame-des-Prairies
(Lanaudière)
5 000 $

Nigrim, Dana*
Montréal (Montréal)
1 333 $

Perron, Catherine
Montréal (Montréal)
2 000 $

Pirzadeh, Maneli
Montréal (Montréal)
1 300 $

Stuart, Jana
Saint-Lambert (Montérégie)
2 100 $

Sylvestre, Stephan
Longueuil (Montérégie)
4 000 $

Taylor, Daniel
Montréal (Montréal)
4 000 $

Vychytil, Véronique
Laval (Laval)
6 000 $

Volet 3
Déplacement

Bouhalassa, Ned
Montréal (Montréal)
1 000 $

Bozzini, Isabelle
Montréal (Montréal)
1 500 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Musique classique
Bourses de type B

Volet 3
Déplacement (suite)

Cousineau, Nicolas
Outremont (Montréal)
2 000 $

Kadirova, Shirin
Montréal (Montréal)
2 200 $

Laporte, Éric
Montréal (Montréal)
2 000 $

Laporte, Jean-François
Saint-Hubert (Montérégie)
1 200 $

Marsolais, Louis-Philippe
Québec (Québec)
1 300 $

Meyer, Stéphanie
Montréal (Montréal)
765 $

Napper, Susie*
Montréal (Montréal)
1 500 $

Pelletier, Louis
Québec (Québec)
1 000 $

Shin, Minna Re
Brossard (Montérégie)
700 $

Sylvestre, Stéphan
Longueuil (Montérégie)
1 500 $

Vorobieva, Irina
Montréal (Montréal)
600 $

Musique non classique
Bourses de type A
Total : 191 401 $

Volet 1

Amirault, Steve
Montréal (Montréal)
6 175 $

Babin, Louis
Laval (Laval)
6 175 $

Bonneville, Ray
Montréal (Montréal)
16 000 $

Brault, Pierre F.
Ham-Nord
(Centre-du-Québec)
9 000 $

Côté, Michel F.
Montréal (Montréal)
8 000 $

de Ramos, Paulo
Montréal (Montréal)
5 000 $

Derome, Jean
Montréal (Montréal)
15 000 $

Fradette, Claude
Montréal (Montréal)
12 000 $

Gagnon, Sylvain
Montréal (Montréal)
4 500 $

Globensky, Pascal
Montréal (Montréal)
2 370 $

Leclerc, Rémi*
Montréal (Montréal)
2 370 $

Lessard, Daniel
Saint-Lambert (Montérégie)
14 975 $

Lessard, Pierre
Montréal (Montréal)
4 750 $

Léveillé, Yves
Montréal (Montréal)
9 500 $

Masino, Nicolas*
Longueuil (Montérégie)
2 370 $

Provost, Sylvain
Montréal (Montréal)
5 400 $

Rowe, Hansford
Montréal (Montréal)
8 500 $

Roy, Daniel
Québec (Québec)
5 500 $

Volet 2

Laflamme, Christian*
Trois-Rivières (Mauricie)
3 825 $

Martel, Michel*
Saint-Grégoire-de-Greenlay
(Estrie)
3 825 $

Volet 3
Perfectionnement

Dubeau, Michel
Prévost (Laurentides)
4 000 $

Gearey, Jon
Montréal (Montréal)
3 000 $

Newman, Nancy
Montréal (Montréal)
6 400 $

Ouellet, Michel
Montréal (Montréal)
4 100 $

Thouin, Guy
Montréal (Montréal)
4 200 $

Volet 3
Déplacement

Béluse, Pierre*
Saint-Bruno-de-Montarville
(Montérégie)
600 $

Bernard, Gaston*
Montréal (Montréal)
667 $

Faubert, Michel*
Montréal (Montréal)
833 $

Fortin, Luc*
Montréal (Montréal)
1 250 $

Gagnon, Sylvain
Montréal (Montréal)
2 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Musique non classique
Bourses de type A

Volet 3
Déplacement (suite)

Gignac, Claire*
Montréal (Montréal)
667 $

Lafrenaye, Pierre
Montréal (Montréal)
1 500 $

Lafrenaye, Pierre*
Montréal (Montréal)
600 $

Lambert, Michel*
Outremont (Montréal)
1 000 $

Lanoie, Dominique*
Montréal (Montréal)
833 $

Lessard, Daniel*
Saint-Lambert (Montérégie)
600 $

Léveillé, Richard*
Montréal (Montréal)
1 250 $

Séguin, Ron*
Montréal (Montréal)
1 000 $

Tétreault, Martin
Montréal (Montréal)
1 000 $

Vallée, Marc*
Québec (Québec)
666 $

Prix du Conseil
Au récipiendaire du Prix Opus du compositeur de l'année décerné par le Conseil québécois de la musique

Normandeau, Robert
Montréal (Montréal)
10 000 $

Musique non classique
Bourses de type B
Total : 267 174 $

Volet 1

Beaudoin, Jackie
Drummondville
(Centre-du-Québec)
4 000 $

Boillat, Christine
Québec (Québec)
6 250 $

Cardinal, Guy
Lévis
(Chaudière-Appalaches)
1 000 $

Carreau, Stéphane
Laval (Laval)
5 000 $

Cordeiro, Lilison J.T.
Montréal (Montréal)
6 000 $

Côté-Lapointe, Simon*
Montréal (Montréal)
1 250 $

Dahlen, Sienna
Montréal (Montréal)
7 000 $

Del Fabbro, Guido*
Montréal (Montréal)
1 250 $

Demars, Michel
Hull (Outaouais)
6 000 $

Donaldson, Stéphane
LeMoyne (Montérégie)
10 000 $

Doyon, Mathieu*
Québec (Québec)
750 $

Falaise, Bernard*
Montréal (Montréal)
2 370 $

Fisch, Axel
Montréal (Montréal)
5 000 $

Gagnon, Vincent
Québec (Québec)
5 000 $

Girouard, Guy*
Québec (Québec)
750 $

Harding, Eric J.
Montréal (Montréal)
2 000 $

Hébert, Jean-Marc
Montréal (Montréal)
2 500 $

Jensen, Christine
Montréal (Montréal)
16 000 $

Labbé, Pierre
Montréal (Montréal)
6 500 $

Larouche, Alain
Montréal (Montréal)
7 000 $

Larue, André
Charlesbourg (Québec)
7 000 $

Leblanc, Mario
Montréal (Montréal)
7 000 $

Leclair, Marie-Chantal*
Montréal (Montréal)
2 370 $

Linteau, Jean-François
Armagh
(Chaudière-Appalaches)
4 800 $

Marc-Aurèle, Renée
Longueuil (Montérégie)
5 000 $

McKenzie, Claude-Denis
Sept-Îles (Côte-Nord)
6 800 $

Pamerleau, Christian
Montréal (Montréal)
6 000 $

Pilote, Thierry
Asbestos (Estrie)
5 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Musique non classique
Bourses de type B

Volet 1 (suite)

Provencher, Pierre-Paul
Gatineau (Outaouais)
5 000 $

Provost, Antonin*
Montréal (Montréal)
1 250 $

Rager, Joshua
Montréal (Montréal)
7 000 $

Roy, Dany
Montréal (Montréal)
7 000 $

Roy-Bois, Samuel*
Montréal (Montréal)
750 $

Sirois, Gilles*
Québec (Québec)
750 $

Thibault, Louise M.
Montréal (Montréal)
3 000 $

Thomas, René
Montréal (Montréal)
2 500 $

Vanasse, Normand
Montréal (Montréal)
6 000 $

Vendette-Babin, Némo*
Montréal (Montréal)
1 250 $

Wyatt, Kate
Montréal (Montréal)
4 500 $

Volet 2

Benoît, Pierre
Montréal (Montréal)
4 000 $

Clément, Alexander
Longueuil (Montérégie)
7 000 $

Messier, Jean-Frédéric
Montréal (Montréal)
6 500 $

Volet 3
Perfectionnement

Argue, Darcy James
Montréal (Montréal)
2 800 $

Bélanger, Matthieu
Montréal (Montréal)
2 350 $

Blondin, Jo Ann
Montréal (Montréal)
5 000 $

Bonin, Nathalie
Montréal (Montréal)
4 500 $

Dionne, Gabriel
Rimouski
(Bas-Saint-Laurent)
3 600 $

Gossage, Thomas
Montréal (Montréal)
2 650 $

Hudon, Philippe
Longueuil (Montérégie)
2 400 $

Jannuska, Karl
Montréal (Montréal)
4 000 $

Paré, Christian
Loretteville (Québec)
3 000 $

Perron, Sébastien
Montréal (Montréal)
5 000 $

Peters, Joanna Maria
Montréal (Montréal)
5 000 $

Racine, Julie
Saint-Augustin-de-
Desmaures (Québec)
5 000 $

Saladze, Dimitri
Montréal (Montréal)
4 500 $

Smilovitch,
Kenneth Lawrence
Montréal (Montréal)
4 850 $

Volet 3
Déplacement

Amarualik, Lucy*
Puvirnituq
(Nord-du-Québec)
1 000 $

Blais, Jean-François*
Montréal (Montréal)
450 $

Boucher, Nicolas*
Montréal (Montréal)
450 $

Bourque, Benoît*
Verchères (Montérégie)
667 $

Cabili, Gustavo
Montréal (Montréal)
1 000 $

Cassidy, Paule-Andrée*
Québec (Québec)
500 $

Côté, Jean-Pierre
Montréal (Montréal)
1 500 $

Côté, Sébastien*
Sherbrooke (Estrie)
450 $

Diaz, Joaquin
Montréal (Montréal)
1 200 $

Fradette, Claude*
Montréal (Montréal)
834 $

Hollins, Fraser*
Montréal (Montréal)
533 $

Jannuska, Karl*
Montréal (Montréal)
534 $

Jean, Sébastien*
Montréal (Montréal)
450 $

Joncas, Nathalie*
Boucherville (Montérégie)
500 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Musique non classique
Bourses de type B

Volet 3
Déplacement (suite)

Lepage, Simon*
Montréal (Montréal)
666 $

Lépine-Lafrance, Étienne*
Lévis
(Chaudière-Appalaches)
500 $

McKenzie, Geneviève*
Wendake (Québec)
667 $

Murray, Roberto*
Montréal (Montréal)
600 $

Pohu, Sylvain*
Outremont (Montréal)
450 $

Provencher, Pierre-Paul*
Hull (Outaouais)
375 $

Roberts, Bryn*
Montréal (Montréal)
533 $

Rocheleau, Sylvie*
Masson-Angers (Outaouais)
375 $

Rosewarne, Laurie*
Hull (Outaouais)
375 $

Tremblay, Nicolas*
Hull (Outaouais)
375 $

Tremblay, Pierre-Alexandre*
Montréal (Montréal)
450 $

Tullaugak, Alacic*
Puvirnituq
(Nord-du-Québec)
1 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Chanson
Total : 684 985 $

Volet 1. Recherche et création ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Chanson
Bourses de type A
Total : 195 785 $

Volet 1

Babin, Lou*
Montréal (Montréal)
7 500 $

Bisaillon, Jean-Robert
Montréal (Montréal)
10 000 $

Calvé, Pierre
Saint-Lambert (Montérégie)
8 000 $

Délisle, Céline
Montréal (Montréal)
11 000 $

Déry, Marc
Rosemère (Laurentides)
12 000 $

Dufresne, Diane
Montréal (Montréal)
20 000 $

Faubert, Michel
Montréal (Montréal)
10 200 $

Gosselin, Bertrand
Stoke (Estrie)
11 785 $

Harel, Pierre
Montréal (Montréal)
15 000 $

Laferrière, Yves
Montréal (Montréal)
12 500 $

Lamontagne, Alain
Outremont (Montréal)
12 600 $

Leith, Pierre
La Prairie (Montérégie)
7 000 $

Martineau, Danielle*
Sainte-Mélanie (Lanaudière)
6 500 $

Paquette, Sylvie
Montréal (Montréal)
17 000 $

Paris, Geneviève
Montréal (Montréal)
13 500 $

Rabouin, Jean
Montréal (Montréal)
11 200 $

Sainte-Marie, Chloé
Montréal (Montréal)
10 000 $

Bourses de type B
Total : 489 200 $

Volet 1

Aglat, Laurent*
Montréal (Montréal)
2 500 $

Alain, Andréanne
Montréal (Montréal)
3 550 $

Bélanger, Luce
Val-des-Monts (Outaouais)
8 500 $

Bergeron, Richard*
Sherbrooke (Estrie)
2 500 $

Bigras, Jocelyn
Montréal (Montréal)
6 500 $

Boies, Jean-Christophe*
Québec (Québec)
1 700 $

Boies, Jean-Sébastien*
Québec (Québec)
1 700 $

Boivin, Frédéric*
Montréal (Montréal)
2 500 $

Bonin, Luc
Lingwick (Estrie)
7 000 $

Bouchard, Pierre-Alexandre*
Montréal (Montréal)
2 500 $

Boucher, Stéfan
Montréal (Montréal)
9 000 $

Brassard, Mario
Québec (Québec)
9 000 $

Breault, Mario*
Rawdon (Lanaudière)
3 000 $

Breton, Éric*
Montréal (Montréal)
3 000 $

Brown, Peter*
Carleton (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
2 500 $

Bujold, Pascal
Montréal (Montréal)
4 000 $

Ciccone, Nicola
Montréal (Montréal)
9 700 $

Cimon, Bernard
Québec (Québec)
6 000 $

Cloutier, Yves
Drummondville
(Centre-du-Québec)
8 500 $

Côté, Stéphane
Québec (Québec)
10 000 $

Courchesne, Nathalie
Montréal (Montréal)
10 000 $

Cournoyer, Ève
Montréal (Montréal)
3 000 $

Dion, Denise Rachel
McMasterville (Montérégie)
6 500 $

Dion, Sylvain
Sillery (Québec)
4 000 $

Dionne, Nadine
Longueuil (Montérégie)
4 500 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Chanson

Volet 1. Recherche et création ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type B

Volet 1 (suite)

Djoum, Edouard*
Montréal (Montréal)
1 625 $

Dufour, Marcel
Clermont (Québec)
5 000 $

Dupuis, Martin*
Longueuil (Montérégie)
2 833 $

Éthier, Léandre
Lachine (Montréal)
10 000 $

Filion, Martin*
Sherbrooke (Estrie)
2 500 $

Francoeur, Éric*
Montréal (Montréal)
1 625 $

Frenette, Marie*
Montréal (Montréal)
3 000 $

Gauthier, Jacinthe
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
(Montérégie)
10 000 $

Gauthier, Tommy
Saint-Ambroise-de-Kildare
(Lanaudière)
3 000 $

Gélinas, Anne-Marie
Montréal (Montréal)
14 000 $

Gélinas-Fauteux, Mélisande*
Montréal (Montréal)
3 000 $

Gendron, David*
Sainte-Foy (Québec)
1 700 $

Girard, Pierre
Montréal (Montréal)
4 000 $

Goudreau, Michel*
Stanstead (Estrie)
2 500 $

Gravel, Sylvain
Montréal (Montréal)
2 500 $

Hébert, Louis-Philippe
Montréal (Montréal)
8 000 $

Hubert, Lisan*
Montréal (Montréal)
6 500 $

Hughes, Richard
Saint-Basile-le-Grand
(Montérégie)
6 500 $

Karnas, Catherine *
Montréal (Montréal)
4 500 $

Kock, Pierre*
Montréal (Montréal)
2 833 $

Lacoste, Daniel*
Rawdon (Lanaudière)
3 000 $

Lalancette, Louis*
Sainte-Foy (Québec)
1 700 $

Landry, Mario*
Coaticook (Estrie)
2 500 $

Langelier, Stéphane*
Beauport (Québec)
1 700 $

Lemaire, Sophie
Montréal (Montréal)
5 000 $

Lemay Junior, Jérôme
Saint-Joseph-du-Lac
(Laurentides)
12 500 $

Lessard, Nathalie
Québec (Québec)
8 950 $

Létourneux, Marc-André
Laval (Laval)
8 000 $

Lewis, Ève
Montréal (Montréal)
4 000 $

Marion, François
Montréal (Montréal)
3 000 $

Martel, Jean-François*
Lennoxville (Estrie)
2 500 $

Minville, Nelson
Sainte-Agathe-des-Monts
(Laurentides)
10 500 $

Morin, Dominic*
Coaticook (Estrie)
2 500 $

Nault, Virginie*
Longueuil (Montérégie)
1 875 $

Njock Njock, Atna Jean
Emmanuel*
Montréal (Montréal)
1 625 $

Peake, Vincent*
Montréal (Montréal)
2 834 $

Pelletier, Guy*
Montréal (Montréal)
1 875 $

Peltier, Jorane
Charlesbourg (Québec)
5 000 $

Peluso, Mario
Montréal (Montréal)
7 500 $

Pion, Yvan
Sainte-Rosalie (Montérégie)
1 500 $

Poitras, Francine
Montréal (Montréal)
7 000 $

Pomerleau, Sophie
Saint-Romuald
(Chaudière-Appalaches)
9 000 $

Poulin, Frédéric*
Montréal (Montréal)
3 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Chanson

Volet 1. Recherche et création ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type B

Volet 1 (suite)

Prince, Jean-Guy
Montréal (Montréal)
7 000 $

Proulx, Monique D.
Montréal (Montréal)
5 000 $

Raby, Christiane
Montréal (Montréal)
13 500 $

Racine, Linda
Québec (Québec)
7 500 $

Rajotte, Isabelle
Montréal (Montréal)
5 000 $

Roberge, Nathalie*
Montréal (Montréal)
2 500 $

Robichaud, Martin
Montréal (Montréal)
9 500 $

Roy, Dany*
Montréal (Montréal)
2 500 $

Roy, Martin
Montréal (Montréal)
4 000 $

Saint-Arnaud, Yannick
Montréal (Montréal)
8 500 $

Saint-Jacques, Pierre*
Montréal (Montréal)
7 500 $

Savard, Jean-Philippe*
Montréal (Montréal)
1 875 $

Sénécal, Éric*
Montréal (Montréal)
7 500 $

Servant, Stéphane
Granby (Montérégie)
4 000 $

Simard, Alain
Montréal (Montréal)
3 500 $

St-Pierre, Maxime*
Montréal (Montréal)
2 500 $

Talbot, Martin*
Montréal (Montréal)
1 625 $

Therrien, Carole
Montréal (Montréal)
7 000 $

Thiévent, Jean-Luc*
Montréal (Montréal)
4 500 $

Touchette, Benoît*
Montréal (Montréal)
1 875 $

Trahan, Sylvie
Montréal (Montréal)
5 500 $

Tremblay, François
Sainte-Foy (Québec)
5 000 $

Tremblay, Stéphane*
Chambly (Montérégie)
7 500 $

Tremblay, Sylvain*
Coaticook (Estrie)
2 500 $

Trudel, Roger
Trois-Rivières (Mauricie)
16 000 $

Veilleux, Katia-Anne
Montréal (Montréal)
5 500 $

Volet 3
Perfectionnement

Allard, Raymond
Mont-Joli
(Bas-Saint-Laurent)
6 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

PROJETS DE PRODUCTION ET DE RÉSIDENCES
Danse
Total : 377 374 $

Ballet Flamenco Arte de España
Montréal (Montréal)
14 000 $

Bélanger, Daniel / Ex Machina
Beauport (Québec)
10 000 $

Cercle d'expression artistique Nyata Nyata
Montréal (Montréal)
25 000 $

Compagnie de danse moderne Axile
Sherbrooke (Estrie)
14 000 $

Compagnie de danse ethnique Migrations
Québec (Québec)
15 000 $

Compagnie de danse l'Astragale
Trois-Rivières (Mauricie)
20 000 $

Corporation Lucie Grégoire Danse
Montréal (Montréal)
25 000 $

Corpus Rhésus Danse
Trois-Rivières (Mauricie)
21 000 $
3 800 $ (Résidence chorégraphique)

Ensemble folklorique Mackinaw
Drummondville (Centre-du-Québec)
40 000 $
4 893 $ (Subvention spéciale)

Fils d'Adrien danse (Le)
Montréal (Montréal)
15 000 $
4 000 $ (Résidence chorégraphique)

Jocelyne Montpetit Danse
Montréal (Montréal)
30 000 $

Métaspora Danse
Montréal (Montréal)
20 000 $
10 000 $ (Résidence chorégraphique)

Mia Maure Danse
Longueuil (Montérégie)
11 000 $

Par B. L. Eux
Montréal (Montréal)
25 000 $
12 500 $ (Résidence chorégraphique)

Productions Ad Deliro (Les)
(Danse Carpe Diem)
Montréal (Montréal)
10 000 $

Sinha Danse
Montréal (Montréal)
30 000 $
1 181 $ (Subvention spéciale)

Van Grimde Corps Secrets
Montréal (Montréal)
16 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

FONCTIONNEMENT ET PROJETS DE RÉSIDENCES
Danse
Total : 4 714 062 $

Ballets Jazz de Montréal (Les)
Montréal (Montréal)
300 000 $
108 000 $ (Subvention spéciale)

Carré des Lombes (Le)
Montréal (Montréal)
75 000 $
11 000 $ (Résidence chorégraphique)
27 000 $ (Subvention spéciale)

Compagnie Flak
Montréal (Montréal)
50 000 $
18 000 $ (Subvention spéciale)

Création Danse Lynda Gaudreau
Montréal (Montréal)
50 000 $
12 000 $ (Résidence chorégraphique)
18 000 $ (Subvention spéciale)

Danse-Cité
Montréal (Montréal)
80 000 $
28 800 $ (Subvention spéciale)

Ensemble national de folklore Les Sortilèges
Montréal (Montréal)
90 000 $

Fondation de danse Margie Gillis
Montréal (Montréal)
70 000 $
25 200 $ (Subvention spéciale)

Fondation Jean-Pierre Perreault
Montréal (Montréal)
228 000 $
82 000 $ (Subvention spéciale)

Fortier Danse-Création
Montréal (Montréal)
50 000 $
18 000 $ (Subvention spéciale)

Grands Ballets Canadiens (Les)
Montréal (Montréal)
1 025 000 $
358 700 (Subvention spéciale)
420 512 (Subvention spéciale)

Lock Danseurs (La La La Human Steps)
Montréal (Montréal)
380 000 $
95 000 $ (Subvention spéciale)

Louise Bédard Danse
Montréal (Montréal)
59 000 $
21 200 $ (Subvention spéciale)

MC^2-Extase (Compagnie Marie Chouinard)
Montréal (Montréal)
215 000 $
53 750 $ (Subvention spéciale)

O Vertigo Danse
Montréal (Montréal)
300 000 $
108 000 $ (Subvention spéciale)

PPS Danse
Montréal (Montréal)
60 000 $
21 600 $ (Subvention spéciale)

Production Cas Public
Montréal (Montréal)
50 000 $
18 000 $ (Subvention spéciale)

Sursaut compagnie de danse
Sherbrooke (Estrie)
77 700 $
28 000 $ (Subvention spéciale)

Sylvain Émard Danse
Montréal (Montréal)
60 000 $
21 600 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC

Danse
Total : 152 020 $

Ballets Jazz de Montréal (Les)
Montréal (Montréal)
3 000 $
Spectacle : *Histoire de la danse vue par Les Ballets Jazz de Montréal*
Région visitée : Centre-du-Québec
8 000 $
Spectacle : *Histoire de la danse vue par Les Ballets jazz de Montréal*
Régions visitées : Lanaudière, Bas-Saint-Laurent, Montérégie
2 290 $ (Subvention spéciale)

Fondation Jean-Pierre Perreault
Montréal (Montréal)
30 000 $
Spectacle : *Les Années de pèlerinage*
Régions visitées : Centre du-Québec, Lanaudière, Estrie
Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Bas-Saint-Laurent
15 000 $
Spectacle : *L'Exil – L'Oubli*
Régions visitées : Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean

Fortier Danse-Création
Montréal (Montréal)
1 100 $ (Subvention spéciale)

MC²-Extase (Compagnie Marie Chouinard)
Montréal (Montréal)
9 000 $
Spectacle : *Les Solos 1978-1998, Les 24 préludes de Chopin*
Le cri du monde
Régions visitées : Mauricie, Estrie

Montréal Danse
Montréal (Montréal)
2 020 $ (Subvention spéciale)

O Vertigo Danse
Montréal (Montréal)
27 000 $
Spectacles : *La vie qui bat, Duos* et *En Dedans*
Régions visitées : Estrie, Montérégie, Côte-Nord, Laurentides
Mauricie, Québec

PPS Danse
Montréal (Montréal)
18 500 $
Spectacle : *Bagne (version féminine)*
Régions visitées : Mauricie, Centre-du-Québec, Côte-Nord
Saguenay-Lac-Saint-Jean, Bas-Saint-Laurent

Sinha Danse
Montréal (Montréal)
5 700 $
Spectacles : *Burning Skin* et *Chai*
Régions visitées : Québec, Montérégie, Lanaudière
Abitibi-Témiscamingue, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine
410 $ (Subvention spéciale)

Sursaut compagnie de danse
Sherbrooke (Estrie)
23 000 $
Spectacle : *Les Excentriques*
Régions visitées : Côte-Nord, Laurentides, Montréal, Lanaudière
Abitibi-Témiscamingue, Nord-du-Québec

Sylvain Émard Danse
Montréal (Montréal)
7 000 $
Spectacle : *Mensonges Variations*
Régions visitées : Laurentides, Estrie

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC
Danse
Total : 296 645 $

Ballets Jazz de Montréal (Les)
Montréal (Montréal)
37 000 $
Spectacle : Œuvres du répertoire de l'organisme
Pays visités : Singapour, Macao, Taïwan, Japon
25 000 $
Spectacle : *Les Ballets jazz de Montréal with soul*
Pays visité : Canada

Compagnie Flak
Montréal (Montréal)
8 200 $
Spectacle : *One Night Only*
Pays visités : Angleterre, France, Belgique, Pays-Bas, Allemagne
1 070 $**
Pays visité : États-Unis

Création Danse Lynda Gaudreau
Montréal (Montréal)
15 550 $
Spectacle : *Still Life n° 1*
Pays visités : Danemark, Autriche, Belgique
11 000 $
Spectacle : *Still Life n° 1, Document 1, Document 2*
Pays visités : Belgique, Suisse

Lock Danseurs (La La La Human Steps)
Montréal (Montréal)
70 000 $
Spectacle : *Exaucé / Salt*
Pays visités : Allemagne, Autriche, Danemark, Espagne, Pays-Bas
Belgique, Japon, Canada, États-Unis, Écosse, Angleterre, France

MC²-Extase (Compagnie Marie Chouinard)
Montréal (Montréal)
25 000 $
Spectacles : *L'Amande et le Diamant, Les Solos 1978-1998*
Pays visité : États-Unis
25 000 $
Spectacle : *Les Solos 1978-1998*
Pays visités : Suisse, Belgique, Italie, Hongrie, Portugal, France
Spectacle : *Le Sacre du printemps*
Pays visités : France, Hongrie
3 500 $ **
Pays visités : Australie, Japon

O Vertigo Danse
Montréal (Montréal)
30 000 $
Spectacles : *Duos* et *En Dedans*
Pays visités : Allemagne, Italie, France
20 000 $
Spectacle : *Duos* et *En Dedans*
Pays visité : États-Unis
2 000 $**
Pays visité : Japon

PPS Danse
Montréal (Montréal)
12 000 $
Spectacle : *Pôles*
Pays visités : France, Hollande
1 525 $ **
Pays visité : États-Unis

Productions Cas Public
Montréal (Montréal)
2 270 $**
Pays visités : Canada, Angleterre

Sinha Danse
Montréal (Montréal)
1 680 $ **
Pays visité : États-Unis

Système D / Dominique Porte
Montréal (Montréal)
1 950 $
Spectacle : *7 Gouttes et des poussières, Sautes d'humeur* et *Déviation*
Pays visité : Allemagne
1 970 $ **
Pays visité : Belgique

Van Grimde Corps Secrets
Montréal (Montréal)
1 930 $ **
Pays visité : Angleterre

* Soutien au développement hors Québec des organismes
** Soutien à des projets de développement de marchés

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Danse
Total : 369 906 $

Festival de nouvelle danse
(Festival international de nouvelle danse)
Montréal (Montréal)
230 000 $
15 000 $ (Subvention spéciale)
57 500 $ (Subvention spéciale)
67 406 $ (Subvention spéciale)

DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS
Danse
Total : 771 700 $

Agora de la danse
Montréal (Montréal)
287 500 $
86 400 $ (Subvention spéciale)

Groupe Danse Partout (La Rotonde)
Québec (Québec)
95 000 $
34 200 $ (Subvention spéciale)

Productions Loma (Les)
Montréal (Montréal)
50 000 $
18 000 $ (Subvention spéciale)

Studio 303
Montréal (Montréal)
7 500 $
2 700 $ (Subvention spéciale)

Tangente
Montréal (Montréal)
140 000 $
50 400 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

ACCUEIL DE SPECTACLES ÉTRANGERS
Danse
Total : 90 370 $

Agora de la danse
Montréal (Montréal)
18 920 $
Spectacle : *Résistance*
Kaeja d'Dance (Toronto)
Spectacle : *Peggy Baker*
Peggy Baker Dance Projects (Toronto)

Grands Ballets Canadiens (Les)
Montréal (Montréal)
40 000 $
Spectacles : *Self, Por vos mueros, Remansos*
Compania Nacional de danza (Espagne)

Productions Loma (Les)
Montréal (Montréal)
18 450 $
Spectacle : *Secret Club : Floating Angels 2000*
H.ART.CHAOS (Japon)

Tangente
Montréal (Montréal)
13 000 $
Bancs d'essai internationaux : 5 spectacles
Nouvelle création, Maryse Poulin (Canada)
Distance.Two.Near, Saskia Hölbling et David Subal (Autriche)
Te Gustan Los Brutos, Carmelo Salazar et Bea Fernàndez (Espagne)
Jusqu'à / présent, Christine Jouve et Laurent Pichaud (France)
Solo, Henrietta Horn (Allemagne)

ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Danse
Total : 298 140 $

Circuit Est
Montréal (Montréal)
15 000 $
5 400 $ (Subvention spéciale)

Diagramme gestion culturelle
Montréal (Montréal)
50 000 $
12 500 $ (Subvention spéciale)

Regroupement québécois de la danse
Montréal (Montréal)
137 000 $
49 240 $ (Subvention spéciale)
29 000 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Danse
Total : 261 964 $

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Avant-scène ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type A
Total : 145 700 $

Volet 1

Boivin, Marc
Montréal (Montréal)
18 000 $

Leblanc, Mireille
Montréal (Montréal)
8 000 $

Miller, Suzanne
Montréal (Montréal)
20 000 $

Morin, Natalie
Montréal (Montréal)
15 000 $

Oxley, Janet
Montréal (Montréal)
15 000 $

Teekman, Catherine (Tassy)
Montréal (Montréal)
10 000 $

Volet 2

Maboungou, Zab
Montréal (Montréal)
12 500 $

Montpetit, Jocelyne
Outremont (Montréal)
15 000 $

Sinha, Roger
Montréal (Montréal)
12 500 $

Van Grimde, Isabelle
Montréal (Montréal)
15 000 $

Volet 3
Déplacement

Lachambre, Benoît*
Montréal (Montréal)
1 000 $

Maboungou, Zab*
Montréal (Montréal)
700 $

Navas, José
Montréal (Montréal)
1 000 $

Tanabe, Mariko*
Montréal (Montréal)
2 000 $

Bourses de type B
Total : 116 264 $

Volet 1

Figols, Florence
Montréal (Montréal)
6 000 $

Fortin, Dany
L'Islet-sur-Mer
(Chaudière-Appalaches)
5 000 $

Graff, Brigitte
Sherbrooke (Estrie)
15 000 $

Jouthe, Emmanuel
Montréal (Montréal)
10 000 $

Kyzirides, Éva
Montréal (Montréal)
6 100 $

Laporte, Rolline
Montréal (Montréal)
10 000 $

Oligny, Manon
Montréal (Montréal)
15 840 $

Poulin, Marie-Claude
Québec (Québec)
14 000 $

Presseault, David
Montréal (Montréal)
5 000 $

Wagerer, Lydia
Québec (Québec)
10 000 $

Volet 3
Perfectionnement

Lavigne, Sophie
Sainte-Thérèse (Laurentides)
5 000 $

Malard, Claudine
Montréal (Montréal)
2 600 $

Poulin, Marie-Josée
Trois-Rivières (Mauricie)
3 860 $

Volet 3
Déplacement

Botnen, Sandra
Montréal (Montréal)
764 $

Donkor, Dominic*
Montréal (Montréal)
700 $

Hyman, Randolph-Dalton
Montréal (Montréal)
900 $

Lavallée, Céline
Montréal (Montréal)
1 000 $

Leduc, Nancy
Montréal (Montréal)
800 $

Miller, Paul*
Montréal (Montréal)
700 $

Oligny, Manon
Montréal (Montréal)
1 500 $

Poulin, Marie-Claude
Montréal (Montréal)
500 $

Saint-Onge, Alexandre*
Montréal (Montréal)
1 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

PROJETS DE PRODUCTION
Arts multidisciplinaires
Total : 72 500 $

Arbo Cyber, théâtre (?)
Québec (Québec)
15 000 $

Gagnon, Claudie / L'Œil de poisson
Québec (Québec)
20 000 $

Grande Murène de Chine (La)
Montréal (Montréal)
25 000 $

Marois, Antonin / Théâtre L'Arrière Scène
Montréal (Montréal)
12 500 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

FONCTIONNEMENT
Arts multidisciplinaires
Total : 675 100 $

Association de création et diffusion sonores Avatar (L')
Québec (Québec)
44 500 $
16 000 $ (Subvention spéciale)
14 500 $ (Subvention spéciale)

Cercle Vertueux Dansethéâtre
Montréal (Montréal)
60 000 $
21 600 $ (Subvention spéciale)

Corps Indice Productions artistiques (Le)
Montréal (Montréal)
58 000 $
20 800 $ (Subvention spéciale)

Michel Lemieux – Victor Pilon Création
Longueuil (Montérégie)
110 000 $
39 600 $ (Subvention spéciale)

Productions Nathalie Derome (Les)
Montréal (Montréal)
58 000 $
20 800 $ (Subvention spéciale)
7 500 $ (Subvention spéciale)

Productions Recto-Verso (Les)
Québec (Québec)
80 000 $
55 000 $ (Subvention spéciale Salle Multi et Studio In Vitro)
40 000 $ (Subvention spéciale)
28 800 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Arts multidisciplinaires
Total : 6 850 $

Corps Indice (Le)
Montréal (Montréal)
4 920 $ (Subvention spéciale)

Productions Nathalie Derome (Les)
Montréal (Montréal)
1 930 $
Spectacle : *Les 4 ronds sont allumés*
Région visitée : Abitibi-Témiscamingue

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC
Arts multidisciplinaires
Total : 74 430 $

Cercle Vertueux Dansethéâtre
Montréal (Montréal)
7 000 $
Spectacle : *Victoria*
Pays visité : France
2 060 $ *
Pays visités : États-Unis, Canada

Corps Indice (Le)
Montréal (Montréal)
7 000 $
Spectacle : *La Mue de l'Ange*
Pays visités : France, République Tchèque

Michel Lemieux – Victor Pilon Création
Longueuil (Montérégie)
45 000 $
Spectacle : *Orféo*
Pays visité : Angleterre

Productions Nathalie Derome (Les)
Montréal (Montréal)
3 370 $*
Pays visité : France

Productions Recto-Verso (Les)
Québec (Québec)
10 000 $
Spectacle : *Un paysage / Eine Landschaft / A Landscape*
Pays visité : Canada

* Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés

---

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Arts multidisciplinaires
Total : 54 400 $

Terres en vues
Société pour la diffusion de la culture autochtone
(Présence autochtone)
Montréal (Montréal)
40 000 $
14 400 (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Arts multidisciplinaires
Total : 150 366 $

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Avant-scène ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type A
Total : 70 380 $

Volet 1

Dubé, Yves
Montréal (Montréal)
20 000 $

Dumont, Pierre
Lac-Kénogami
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
10 000 $

O'Sullivan, Dennis
Montréal (Montréal)
20 000 $

Volet 2

Gagnon, Claudie
Québec (Québec)
15 150 $

Volet 3
Perfectionnement

Hudon, Marcelle
Montréal (Montréal)
4 230 $

Volet 3
Déplacement

Derome, Nathalie
Montréal (Montréal)
1 000 $

Bourses de type B
Total : 79 986 $

Volet 1

Burman, Steve
Gatineau (Outaouais)
15 750 $

Laporte, Francis*
Gatineau (Outaouais)
5 096 $

Péloquin, François*
Montréal (Montréal)
5 096 $

Poulin, Maryse
Montréal (Montréal)
13 870 $

Savard, Michel*
Montréal (Montréal)
5 095 $

Volet 2

Marois, Antonin
Montréal (Montréal)
12 000 $

Volet 3
Déplacement

Madan, Emmanuel*
Montréal (Montréal)
1 500 $

McGovern, Catherine
Montréal (Montréal)
859 $

McIntosh, Thomas Shaw*
Montréal (Montréal)
1 500 $

Parant, Marie-Hélène
Montréal (Montréal)
1 000 $

Soukup, Katarina
Montréal (Montréal)
1 000 $

Stanton, Victoria
Montréal (Montréal)
1 220 $

Échanges franco-québécois
d'artistes et
d'ateliers-résidences

Grandmaison, Pascal
Montréal (Montréal)
8 000 $

Veillette, Louis
Montréal (Montréal)
8 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

FONCTIONNEMENT DES CENTRES D'ARTISTES
Arts visuels et arts médiatiques
Total : 3 842 700 $

Action art actuel
Saint-Jean-sur-Richelieu (Montérégie)
41 000 $
14 700 $ (Subvention spéciale)

Antitube
Québec (Québec)
21 000 $
10 000 $ (Subvention spéciale)

Articule
Montréal (Montréal)
50 000 $
18 000 $ (Subvention spéciale)

Association des graveurs de l'Atelier les Mille feuilles (L')
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
15 000 $
5 400 $ (Subvention spéciale)

Association Presse-Papiers
Trois-Rivières (Mauricie)
67 000 $
24 100 $ (Subvention spéciale)

Atelier Circulaire (L')
Montréal (Montréal)
65 000 $
23 400 $ (Subvention spéciale)

Atelier de l'Île
Val-David (Laurentides)
37 000 $
13 300 $ (Subvention spéciale)

Atelier d'estampe Sagamie
Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
50 000 $
18 000 $ (Subvention spéciale)

Ateliers Convertibles (Les)
Joliette (Lanaudière)
17 000 $

Atelier Silex
Trois-Rivières (Mauricie)
37 800 $
13 600 $ (Subvention spéciale)

Axe Néo 7 art contemporain
Hull (Outaouais)
74 500 $
29 300 $ (Subvention spéciale)

Bande vidéo et film de Québec (La)
Québec (Québec)
44 000 $
17 200 $ (Subvention spéciale)

Boréal Multimédia
La Macaza (Laurentides)
37 900 $
13 600 $ (Subvention spéciale)

Centre Copie-Art
Montréal (Montréal)
17 000 $
4 250 $ (Subvention spéciale)

Centre d'art et de diffusion Clark
Montréal (Montréal)
33 000 $
11 800 $ (Subvention spéciale)

Centre d'artistes Vaste et Vague
Carleton (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
45 000 $
16 200 $ (Subvention spéciale)

Centre de création interdisciplinaire en art Champ libre
Montréal (Montréal)
25 000 $
9 000 $ (Subvention spéciale)

Centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal (Galerie Dare-Dare)
Montréal (Montréal)
33 000 $
11 800 $ (Subvention spéciale)

Centre de production Daïmon
Hull (Outaouais)
59 000 $
23 700 $ (Subvention spéciale)

Centre des arts actuels Skol
Montréal (Montréal)
60 000 $
21 600 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

FONCTIONNEMENT DES CENTRES D'ARTISTES
Arts visuels et arts médiatiques

Centre des arts contemporains du Québec à Montréal
Montréal (Montréal)
30 000 $

Centre d'exposition CIRCA
Montréal (Montréal)
35 000 $
12 600 $ (Subvention spéciale)

Centre d'exposition des gouverneurs
Sorel (Montérégie)
25 000 $
6 250 $ (Subvention spéciale)

Centre national de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli
Saint-Jean-Port-Joli (Chaudière-Appalaches)
58 000 $
20 800 $ (Subvention spéciale)

Chambre Blanche (La)
Québec (Québec)
65 000 $
23 400 $ (Subvention spéciale)

Collectif Regart
Lévis (Chaudière-Appalaches)
26 000 $
6 500 $ (Subvention spéciale)

Conseil des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
55 000 $
19 800 $ (Subvention spéciale)

Coopérative de production cinématographique et audiovisuelle de Québec Spirafilm
Québec (Québec)
49 000 $
17 600 $ (Subvention spéciale)

Coopérative de production vidéoscopique de Montréal
Montréal (Montréal)
20 000 $
14 000 $ (Subvention spéciale)

Dazibao, centre d'animation et d'exposition photo
Montréal (Montréal)
68 000 $
24 400 $ (Subvention spéciale)

Éditions Intervention (Les) (Le Lieu, centre en art actuel)
Québec (Québec)
59 000 $
21 200 $ (Subvention spéciale)

Engramme
Québec (Québec)
86 700 $
31 200 $ (Subvention spéciale)

Espace Virtuel
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
57 000 $
20 500 $ (Subvention spéciale)

Films de l'autre (Les)
Montréal (Montréal)
20 000 $
7 200 $ (Subvention spéciale)

Galerie d'Art L'Émergence
Montréal (Montréal)
33 000 $
11 800 $ (Subvention spéciale)

Galerie et Atelier La Centrale électrique
Montréal (Montréal)
64 000 $
23 000 $ (Subvention spéciale)

Galerie Séquence
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
62 500 $
22 500 $ (Subvention spéciale)

Graff, centre de conception graphique
Montréal (Montréal)
41 500 $
14 900 $ (Subvention spéciale)

Groupe intervention vidéo de Montréal
Montréal (Montréal)
20 000 $
8 500 $ (Subvention spéciale)

Langage Plus
Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
52 750 $
18 900 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

FONCTIONNEMENT DES CENTRES D'ARTISTES
Arts visuels et arts médiatiques

Lobe
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
10 000 $

Main Film
Montréal (Montréal)
42 000 $
15 100 $ (Subvention spéciale)

Oboro Goboro
Montréal (Montréal)
75 000 $
27 000 $ (Subvention spéciale)

Observatoire 4 de Montréal
Montréal (Montréal)
10 000 $
3 600 $ (Subvention spéciale)

Occurrence, espace d'art et d'essai contemporains
Montréal (Montréal)
50 000 $
18 000 $ (Subvention spéciale)

Œil de poisson (L')
Québec (Québec)
109 550 $
39 400 $ (Subvention spéciale)

Optica, un centre au service de l'art
Montréal (Montréal)
53 000 $
19 000 $ (Subvention spéciale)

Praxis art actuel
Sainte-Thérèse (Laurentides)
27 000 $
9 700 $ (Subvention spéciale)

Productions Réalisations indépendantes de Montréal (P.R.I.M.)
Montréal (Montréal)
115 000 $
41 400 $ (Subvention spéciale)

Quartier Éphémère, centre d'arts visuels
Montréal (Montréal)
18 000 $
6 400 $ (Subvention spéciale)

Regroupement de photographes f :
Matane (Bas-Saint-Laurent)
40 000 $
16 900 $ (Subvention spéciale)

Regroupement des artistes des Cantons de l'Est
Sherbrooke (Estrie)
65 800 $
23 600 $ (Subvention spéciale)

Regroupement des arts visuels de Victoriaville
Victoriaville (Centre-du-Québec)
36 000 $
12 900 $ (Subvention spéciale)

S.A.T. Société des arts technologiques
Montréal (Montréal)
25 000 $
9 000 $ (Subvention spéciale)

Société des arts visuels de Laval (La)
Laval (Laval)
51 900 $
18 600 $ (Subvention spéciale)

Studio XX
Montréal (Montréal)
10 000 $
3 600 $ (Subvention spéciale)

3e Impérial, Centre d'essai en arts visuels
Granby (Montérégie)
57 500 $
20 700 $ (Subvention spéciale)

Vidéo Femmes
Québec (Québec)
24 000 $
8 600 $ (Subvention spéciale)

Vidéographe
Montréal (Montréal)
75 000 $
27 000 $ (Subvention spéciale)

Vox, centre de diffusion de la photographie
Montréal (Montréal)
42 000 $
15 100 $ (Subvention spéciale)

Vu, centre de diffusion et de production de la photographie
Québec (Québec)
139 500 $
50 200 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

PROMOTION ET DIFFUSION DES ARTS VISUELS ET DES ARTS MÉDIATIQUES
Total : 522 700 $

Action art actuel
Saint-Jean-sur-Richelieu (Montérégie)
12 000 $

Amis des Jardins de Métis (Les)
Grand-Métis (Bas-Saint-Laurent)
15 000 $

Artistes Installateurs de Beauce (Les)
Saint-Frédéric (Chaudière-Appalaches)
12 000 $

Art qui fait boum! (L')
Montréal (Montréal)
11 000 $

Association de création et diffusion sonores Avatar (L')
Québec (Québec)
17 000 $

Ateliers Convertibles (Les)
Joliette (Lanaudière)
18 000 $

Au bout de la 20
Rivière-du-Loup (Bas-Saint-Laurent)
5 000 $ (Subvention spéciale)

Axe Néo 7 art contemporain
Hull (Outaouais)
16 000 $

Bande vidéo et film de Québec (La)
Québec (Québec)
5 000 $

Boréal Multimédia
La Macaza (Laurentides)
20 000 $

CARGO : commissaires regroupés
Montréal (Montréal)
10 000 $

Centre d'art et de diffusion Clark
Montréal (Montréal)
8 000 $

Centre d'artistes Vaste et Vague
Carleton (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
2 500 $ (Subvention spéciale)

Centre de création interdisciplinaire Champ Libre
Montréal (Montréal)
10 000 $

Centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal (Galerie Dare-Dare)
Montréal (Montréal)
3 000 $

Centre de production Daïmon
Hull (Outaouais)
7 000 $

Centre des arts actuels Skol
Montréal (Montréal)
12 000 $

Centre d'exposition CIRCA
Montréal (Montréal)
5 000 $

Chambre Blanche (La)
Québec (Québec)
20 000 $

Chantoury, Florence
Outremont (Montréal)
3 000 $

Collectif d'artistes TOUT TOUT (Le) / Lobe
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
10 000 $

Conseil des arts textiles du Québec
Montréal (Montréal)
20 000 $

Corporation de la restauration des Ha! Ha!
La Baie (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
2 600 $

Corporation récréo-touristique de Saint-Étienne-des-Grès
Saint-Étienne-des-Grès (Mauricie)
15 000 $

Drobnick, Jim et Jennifer Fisher
Montréal (Montréal)
15 000 $

Dugré, Françoise
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)
16 600 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

PROMOTION ET DIFFUSION DES ARTS VISUELS ET DES ARTS MÉDIATIQUES

Éditions Intervention (Les)
(Le Lieu, centre en art actuel)
Québec (Québec)
16 000 $

Films de l'Autre (Les)
Montréal (Montréal)
15 000 $

Folie / Culture
Québec (Québec)
8 000 $

Galerie de l'Université du Québec à Montréal
Montréal (Montréal)
20 000 $

Galland, Emmanuel
Montréal (Montréal)
6 000 $

Graff, centre de conception graphique
Montréal (Montréal)
5 000 $

ISEA Inter-Société des arts électroniques
Montréal (Montréal)
15 000 $
5 000 $ (Subvention spéciale)

Oboro Goboro (Technoboro)
Montréal (Montréal)
7 000 $

Occurrence, espace d'art et d'essai contemporains
Montréal (Montréal)
15 000 $

Œil de Poisson (L')
Québec (Québec)
15 000 $

Parachute, revue d'art contemporain
Montréal (Montréal)
10 000 $

Perte de signal (collectif d'artistes)
Montréal (Montréal)
8 000 $

Praxis art actuel
Sainte-Thérèse (Laurentides)
10 000 $

Regroupement de photographes f :
Matane (Bas-Saint-Laurent)
10 000 $

Société de distribution Cinéma Libre
Montréal (Montréal)
20 000 $

Studio XX
Montréal (Montréal)
10 000 $

Tremblay, Josée
Montréal (Montréal)
6 000 $

Vidéographe
Montréal (Montréal)
4 000 $

Voir à l'Est / Art contemporain
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)
15 000 $ (Subvention spéciale)

Vox, centre de diffusion de la photographie
Montréal (Montréal)
12 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Arts visuels et arts médiatiques
Total : 522 100 $

Biennale nationale de céramique
Trois-Rivières (Mauricie)
30 000 $
10 800 $ (Subvention spéciale)

Centre de création interdisciplinaire en art Champ libre
Montréal (Montréal)
55 000 $

Centre international d'art contemporain de Montréal (Biennale de Montréal)
Montréal (Montréal)
125 000 $
45 000 $ (Subvention spéciale)

Corporation du Centre d'Art de Baie-Saint-Paul (La) (Symposium de la jeune peinture du Canada)
Baie-Saint-Paul (Québec)
52 000 $
18 700 $ (Subvention spéciale)

Événements majeurs en arts visuels du Québec (Biennale du dessin, de l'estampe et du papier-matière du Québec)
Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
40 000 $

Événement 3L
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
30 000 $

Fondation Derouin
Val-David (Laurentides)
20 000 $
7 200 $ (Subvention spéciale)

Vox, centre de diffusion de la photographie (Le Mois de la photo à Montréal)
Montréal (Montréal)
65 000 $
23 400 $ (Subvention spéciale)

ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Arts visuels et arts médiatiques
Total : 521 785 $

Centre d'information Artexte
Montréal (Montréal)
75 000 $
27 000 $ (Subvention spéciale)

Conseil de la sculpture du Québec
Montréal (Montréal)
15 000 $

Conseil des arts textiles du Québec
Montréal (Montréal)
36 000 $
12 960 $ (Subvention spéciale)

Conseil québécois de l'estampe
Montréal (Montréal)
48 150 $
17 330 $ (Subvention spéciale)

Conseil québécois des arts médiatiques
Montréal (Montréal)
20 000 $

Regroupement des artistes en arts visuels du Québec (R.A.A.V.)
Montréal (Montréal)
97 000 $
40 000 $ (Subvention spéciale)
34 840 $ (Subvention spéciale)
15 000 $ (Subvention spéciale)

Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec
Montréal (Montréal)
57 725 $
5 000 $ (Subvention spéciale)
20 780 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

ÉDITION, PROMOTION ET MISE EN MARCHÉ DE PÉRIODIQUES CULTURELS
Arts visuels et arts médiatiques
Total : 530 585 $

---

24 Images
Montréal (Montréal)
48 000 $ (Édition)
7 000 $ (Promotion et mise en marché)
17 200 $ (Subvention spéciale)

Association des cinémas parallèles du Québec
Ciné-Bulles
Montréal (Montréal)
22 500 $ (Édition)
5 000 $ (Promotion et mise en marché)
8 100 $ (Subvention spéciale)

Centre de Diffusion 3D
Espace
Montréal (Montréal)
34 000 $ (Édition)
12 200 $ (Subvention spéciale)

Éditions Intervention (Les)
Inter
Québec (Québec)
44 000 $ (Édition)
15 800 $ (Subvention spéciale)

Parachute, revue d'art contemporain
Montréal (Montréal)
65 000 $ (Édition)
4 000 $ (Promotion et mise en marché)
23 400 $ (Subvention spéciale)

Productions Ciel variable
CV Photo
Montréal (Montréal)
34 000 $ (Édition)
5 000 $ (Promotion et mise en marché)
12 200 $ (Subvention spéciale)

Revue d'art contemporain Etc (La)
Etc Montréal
Montréal (Montréal)
45 000 $ (Édition)
6 000 $ (Promotion et mise en marché)
16 200 $ (Subvention spéciale)

Revue Séquences
Séquences
Montréal (Montréal)
20 000 $ (Édition)
3 785 $ (Promotion et mise en marché)
7 200 $ (Subvention spéciale)

Revue Vie des Arts (La)
Vie des Arts
Montréal (Montréal)
53 000 $ (Édition)
3 000 $ (Promotion et mise en marché)
19 000 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art
Total : 3 313 024 $

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Architecture
Bourses de type A
Total : 25 000 $

Volet 1

Bélanger, Claude
Québec (Québec)
12 500 $

Laflèche Dohan, John
Saint-Lambert (Montérégie)
12 500 $

Bourses de type B
Total : 84 300 $

Volet 1

Blain, Valérie
Montréal (Montréal)
8 500 $

Fréchette, Emmanuël*
Montréal (Montréal)
3 750 $

Gagné, Patrick*
Montréal (Montréal)
3 750 $

Gagnon, Hugo*
Montréal (Montréal)
3 750 $

Lafontaine, Diane
Montréal (Montréal)
15 000 $

Lahaie, Denis*
Montréal (Montréal)
5 750 $

Langford, Richard*
Montréal (Montréal)
3 750 $

Laurendeau, Paul
Montréal (Montréal)
10 000 $

Mercier, Claude
Charlesbourg (Québec)
10 000 $

Prost, Jean-François
Montréal (Montréal)
11 900 $

Tardif, Patrick*
Montréal (Montréal)
5 750 $

Volet 3
Déplacement

Dufaux, François
Montréal (Montréal)
1 200 $

Lebel, Annie
Montréal (Montréal)
1 200 $

Arts médiatiques
Bourses de type A
Total : 309 265 $

Volet 1

Cross, Daniel
Montréal (Montréal)
35 000 $

Dion, Daniel*
Montréal (Montréal)
10 900 $

Gagné, Jean*
Montréal (Montréal)
12 500 $

Gagné, Serge*
Montréal (Montréal)
12 500 $

Goupil, Pierre
Montréal (Montréal)
25 000 $

Lachance, Bertrand
Montréal (Montréal)
5 000 $

Lefèvre, Joseph
Montréal (Montréal)
17 500 $

Lepage, Marquise
Montréal (Montréal)
30 000 $

Mallet, Marilu
Outremont (Montréal)
13 000 $

Pelletier, Alain
Montréal (Montréal)
25 000 $

Pilon, France
Montréal (Montréal)
20 000 $

See, Henry
Montréal (Montréal)
17 500 $

Thibault, Alain
Outremont (Montréal)
28 500 $

Zeppetelli, John
Montréal (Montréal)
10 000 $

Volet 2

Pelletier, Alain
Montréal (Montréal)
8 965 $

Volet 3
Déplacement

Cumming, Donigan
Montréal (Montréal)
1 000 $

Desaulniers, Michelle
Montréal (Montréal)
2 500 $

Henricks, Nelson
Montréal (Montréal)
2 000 $

Rocher, Anne-Marie
Montréal (Montréal)
1 500 $

Zeppetelli, John
Montréal (Montréal)
900 $

Bourse de carrière

Forcier, Marc-André
Longueuil (Montérégie)
30 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts médiatiques
Bourses de type B
Total : 635 246 $

Volet 1

Baillargeon, Bruno
Montréal (Montréal)
7 000 $

Bastien, Pierre
Montréal (Montréal)
13 000 $

Beauchemin, Pierre
Montréal (Montréal)
6 200 $

Benoît, Alain
Montréal (Montréal)
25 000 $

Bonneau, Guy*
Saint-Luc (Montérégie)
6 000 $

Brouillette, Richard
Saint-Paulin (Mauricie)
16 000 $

Costa Nascimento,
José Humberto
Montréal (Montréal)
12 000 $

Cousineau, Marie-Hélène
Montréal (Montréal)
13 250 $

Dametto, Sandra
Outremont (Montréal)
23 970 $

Davis-Cousineau,
Mary Ellen
Montréal (Montréal)
20 000 $

de Grosbois, Louise
Montréal (Montréal)
10 000 $

Demers, Guillaume
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Montérégie)
22 000 $

Doré-Lamontagne, Dominic
Montréal (Montréal)
10 000 $

Dorsey, Joshua
Montréal (Montréal)
25 000 $

Forrest, Nikki
Montréal (Montréal)
8 500 $

Fortin, Martine*
Saint-Luc (Montérégie)
6 000 $

Fournel, Marc
Hull (Outaouais)
10 000 $

Gagnon, Dominic
Luceville
(Bas-Saint-Laurent)
22 000 $

Girard, Marc
Montréal (Montréal)
20 000 $

Golden, Anne
Montréal (Montréal)
9 000 $

Hage, Merdad
Montréal (Montréal)
20 000 $

Hivon, Julie
Montréal (Montréal)
24 120 $

Katrapani, Phyllis
Montréal (Montréal)
7 500 $

Labrecque, Manon
Montréal (Montréal)
9 831 $

Lakatos, Jimmy*
Montréal (Montréal)
10 000 $

Lambert, Lucie
Montréal (Montréal)
12 000 $

Lamont, Ève
Montréal (Montréal)
20 000 $

Mantello, Peter
Montréal (Montréal)
12 500 $

Martel, Caroline
Montréal (Montréal)
7 000 $

Martin, Andrée
Montréal (Montréal)
15 000 $

Monette, Jean-François
Montréal (Montréal)
25 000 $

Moumblow, Monique
Montréal (Montréal)
6 300 $

Painchaud, Isabelle*
Montréal (Montréal)
10 000 $

Saäl, Michka
Montréal (Montréal)
13 000 $

Sadler, Andrea
Montréal (Montréal)
20 000 $

Sauer, Thierry
Montréal (Montréal)
16 600 $

Sawadogo, Cilia
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
(Montérégie)
15 000 $

Skovsbo, Peter
Saint-Sauveur-des-Monts
(Laurentides)
8 000 $

Smith, Michelle
Montréal (Montréal)
15 000 $

Todd, Brad*
Montréal (Montréal)
10 900 $

Tremblay, Marc
Matane
(Bas-Saint-Laurent)
12 000 $

Trépanier, Odile
Québec (Québec)
10 000 $

VanSlet, Deborah
Montréal (Montréal)
10 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts médiatiques
Bourses de type B

Volet 3
Perfectionnement

Babin, Sylvette
Montréal (Montréal)
9 000 $

Benoît, Nicole
Outremont (Montréal)
6 520 $

Volet 3
Déplacement

Balass, Joe
Montréal (Montréal)
1 550 $

Bonneau, Guy*
Saint-Luc (Montérégie)
108 $

Bourque, Ève-Lucie
Montréal (Montréal)
800 $

Cleary, Yann*
Montréal (Montréal)
400 $

Couturier, Véronique
Québec (Québec)
1 500 $

Daigle, François
Montréal (Montréal)
1 200 $

Dupuis, Robin*
Montréal (Montréal)
666 $

Ferland, Pascale*
Montréal (Montréal)
600 $

Fortin, Martine*
Saint-Luc (Montérégie)
107 $

Gagnon, Éric
Québec (Québec)
1 400 $

Gagnon, Philippe
Québec (Québec)
1 500 $

Grégory, Stéphane*
Montréal (Montréal)
600 $

Gustafson, Annika
Montréal (Montréal)
1 200 $

Hayeur, Isabelle*
Montréal (Montréal)
667 $

Hoe, Hunt
Montréal (Montréal)
1 000 $

Larivain, Catherine*
Montréal (Montréal)
500 $

Ledoux, Sylvain*
Montréal (Montréal)
400 $

Mantello, Peter
Montréal (Montréal)
1 000 $

Marcotte, Serge
Montréal (Montréal)
1 200 $

Moumblow, Monique
Montréal (Montréal)
2 140 $

Ouimet, Lucie*
Montréal (Montréal)
500 $

Parenteau, Patrick
Montréal (Montréal)
500 $

Pesot, Sébastien*
Montréal (Montréal)
667 $

Robert, Sylvain
Montréal (Montréal)
2 000 $

Sewraj, Yudi
Montréal (Montréal)
1 100 $

Tessier, Éric
Montréal (Montréal)
750 $

Wörle, Elisabeth
Montréal (Montréal)
1 000 $

Arts visuels
Bourses de type A
Total : 980 095 $

Volet 1

Ainsley, Christiane
Magog (Estrie)
14 450 $

Allikas, Barry
Montréal (Montréal)
25 000 $

Alloucherie, Jocelyne
Montréal (Montréal)
25 000 $

Béland, Luc
Longueuil (Montérégie)
25 000 $

Berezowsky, Liliana
Montréal (Montréal)
25 000 $

Berry, Judith
Montréal (Montréal)
20 000 $

Blackburn, Guy
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
12 000 $

Blain, Dominique
Montréal (Montréal)
22 000 $

Blatherwick, David
Montréal (Montréal)
21 700 $

Boudreau, Marik
Montréal (Montréal)
15 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts visuels
Bourses de type A

Volet 1 (suite)

Boulanger, Michel
Montréal (Montréal)
20 000 $

Bricault, Michel
Beloeil (Montérégie)
12 640 $

Bruneau, Pierre
Montréal (Montréal)
14 500 $

Cadieux, Geneviève
Montréal (Montréal)
24 000 $

Campeau, Michel
Outremont (Montréal)
22 000 $

Cantin, Jean-François
Montréal (Montréal)
23 200 $

Cisneros, Domingo
Saint-Michel-des-Saints
(Lanaudière)
23 500 $

Darcel, Loly
Montréal (Montréal)
17 125 $

deForest, Kevin
Montréal (Montréal)
11 650 $

Delavalle, Jean-Marie
Boucherville (Montérégie)
23 300 $

Dutkewych, Andrew
Ormstown (Montérégie)
23 000 $

Forster, Andrew
Montréal (Montréal)
14 900 $

Fournier, Pierre
Montréal (Montréal)
25 000 $

Gasse, Jocelyn
Québec (Québec)
24 960 $

Gervais, Raymond
Outremont (Montréal)
24 000 $

Gougeon, Diane
Montréal (Montréal)
6 000 $

Guttman, Freda
Montréal (Montréal)
25 000 $

Hogue, Daniel
Outremont (Montréal)
23 000 $

Kelly, Kevin
Montréal (Montréal)
19 000 $

King, Holly
Montréal (Montréal)
24 000 $

Kiopini, Christian
Montréal (Montréal)
20 000 $

Martel, Richard
Québec (Québec)
10 500 $

Martin, André
Outremont (Montréal)
3 000 $

Mercure, Louise
Montréal (Montréal)
12 000 $

Merrill, Michael
Montréal (Montréal)
7 785 $

Munk, Arthur
Montréal (Montréal)
12 000 $

Paiement, Alain
Montréal (Montréal)
25 000 $

Pratte, Alain
Montréal (Montréal)
24 000 $

Roberge, Laurent
Montréal (Montréal)
2 335 $

Salvail, Reno
L'Ange-Gardien (Québec)
15 500 $

Scott, Susan G.
Montréal (Montréal)
25 000 $

Sullivan, Françoise
Montréal (Montréal)
24 300 $

Tremblay, Yves
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
10 000 $

Trépanier, Jean-Pierre
Montréal (Montréal)
13 300 $

Viger, Louise
Montréal (Montréal)
9 600 $

Walker, Laurie
Montréal (Montréal)
25 000 $

Volet 2

Duval, Lucie
Montréal (Montréal)
10 000 $

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences

Studio du Québec
à New York

Dorion, Pierre
Montréal (Montréal)
15 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts visuels
Bourses de type A

Volet 3
Déplacement

Alloucherie, Jocelyne
Montréal (Montréal)
2 500 $

Arsenault, Line*
Québec (Québec)
700 $

Beaulieu, Claire
Montréal (Montréal)
1 500 $

Berry, Judith
Montréal (Montréal)
1 000 $

Bérubé, Louise H.
Montréal (Montréal)
1 500 $

Blain, Dominique
Montréal (Montréal)
2 000 $

Boncompagni, Véronique
Montréal (Montréal)
750 $

Bordier, Marion
Hull (Outaouais)
1 200 $

Boudreau, Marik
Montréal (Montréal)
1 500 $

Boulanger, Michel
Montréal (Montréal)
1 500 $

Brandl, Eva
Montréal (Montréal)
1 500 $

Brassard, Monic
Longueuil (Montérégie)
1 200 $

Brulotte, Chantal*
Victoriaville
(Centre-du-Québec)
1 500 $

Clément, Jacques
Montréal (Montréal)
800 $

Clément, Serge
Montréal (Montréal)
1 100 $

Connolly, Reynald
Saint-Faustin (Laurentides)
1 500 $

Darcel, Loly
Montréal (Montréal)
1 200 $

Delavalle, Jean-Marie
Boucherville (Montérégie)
950 $

Déziel, Ginette
Saint-Paul (Lanaudière)
2 000 $

Duval, Lucie
Montréal (Montréal)
1 500 $

Dyens, Georges
Westmount (Montréal)
1 000 $

Farley, Denis
Montréal (Montréal)
850 $

Fournelle, André
Montréal (Montréal)
1 500 $

Fournier, Jacques
Montréal (Montréal)
1 400 $

Gasse, Jocelyn
Québec (Québec)
1 400 $

Gaudreau, Roger
Saint-Étienne-des-Grès
(Mauricie)
1 500 $

Gnass, Peter
Montréal (Montréal)
1 000 $

Grégoire, Paul
Montréal (Montréal)
1 200 $

Hillel, Edward
Montréal (Montréal)
2 000 $

Hogue, Daniel
Outremont (Montréal)
1 200 $

Horne, Stephen
Montréal (Montréal)
1 400 $

Hughes, Lynn
Montréal (Montréal)
600 $

Kelly, Kevin
Montréal (Montréal)
1 400 $

Laframboise, Alain
Montréal (Montréal)
1 200 $

Landry, Marie-Chrystine
Montréal (Montréal)
1 000 $

Landry, Paméla
Montréal (Montréal)
1 200 $

Larochelle, Marc
Montréal (Montréal)
1 000 $

Marange, François-Xavier
Montréal (Montréal)
1 500 $

Martel, Richard*
Québec (Québec)
700 $

Morand, Tanya
Québec (Québec)
500 $

Morel, Dominique
Montréal (Montréal)
800 $

Morelli, François
Montréal (Montréal)
2 300 $

Morissette, Gilles
Outremont (Montréal)
1 500 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts visuels
Bourses de type A

Volet 3
Déplacement (suite)

Neumark, Devora
Montréal (Montréal)
2 300 $

Paiement, Alain
Montréal (Montréal)
1 500 $

Palmiéri, Christine
Montréal (Montréal)
1 500 $

Paquet, Suzanne
Montréal (Montréal)
1 200 $

Parent, Raymond*
Montréal (Montréal)
700 $

Pijet, Andrzej-André
Brossard (Montérégie)
1 000 $

Robert, Louise
Laval (Laval)
1 500 $

Roux, Paul
Gatineau (Outaouais)
700 $

Salvail, Reno
L'Ange-Gardien (Québec)
2 000 $

Savoie, Claire
Montréal (Montréal)
1 000 $

Thézé, Ariane
Montréal (Montréal)
1 200 $

Vazan, William (Bill)
Montréal (Montréal)
1 200 $

Wolfe, Robert
Saint-Jacques-le-Mineur
(Montérégie)
1 500 $

Prix du Conseil à la création artistique en région – Laurentides

Derouin, René
Val-David (Laurentides)
5 000 $

Prix du Conseil à la création artistique en lien avec une municipalité

Langevin, Guy
Trois-Rivières (Mauricie)
2 000 $

Bourse de carrière

Derouin, René
Val-David (Laurentides)
30 000 $

Bourses de type B
Total : 1 020 968 $

Volet 1

Abeijon, Alfredo
Montréal (Montréal)
6 375 $

Alain, Danyèle
Roxton Pond (Montérégie)
13 000 $

Aubé, Jean-Pierre
Montréal (Montréal)
10 000 $

Beaulieu, Patrick
Drummondville
(Centre-du-Québec)
5 000 $

Beauséjour, Mathieu
Montréal (Montréal)
10 000 $

Bélanger, Chantal
Montréal (Montréal)
20 000 $

Béliveau, Stéphanie
Montréal (Montréal)
13 000 $

Bellissent, Sophie
Montréal (Montréal)
20 000 $

Bergeron, Charles
Rawdon (Lanaudière)
15 200 $

Bergeron, Jean-François
L'Ancienne-Lorette (Québec)
7 500 $

Bernard, Josée
Montréal (Montréal)
19 000 $

Bertrand, Monique
Montréal (Montréal)
20 000 $

Bilodeau, Jasmin*
Québec (Québec)
5 666 $

Blass Beaudin, Valérie
Montréal (Montréal)
8 000 $

Boisseau, Martin
Montréal (Montréal)
19 000 $

Bourbeau, François
Saint-Cyrille-de-Lessard
(Chaudière-Appalaches)
13 000 $

Caron, Nathalie
Saint-Aubert
(Chaudière-Appalaches)
17 500 $

Corbeil, Daniel
Montréal (Montréal)
20 000 $

Crépeau, Geneviève
Rouyn-Noranda
(Abitibi-Témiscamingue)
8 300 $

Dahan, Chantal
Hull (Outaouais)
13 100 $

David, Alexandre
Montréal (Montréal)
20 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts visuels
Bourses de type B

Volet 1 (suite)

de Groot, Raphaëlle
Montréal (Montréal)
10 000 $

Doucet, Julie
Montréal (Montréal)
20 000 $

Dubeau, Josée
Hull (Outaouais)
17 500 $

Duchesne, Patrice
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
17 500 $

Dugas, Hugues
Montréal (Montréal)
20 000 $

Edgar, Allan
Montréal (Montréal)
12 775 $

Fortin, Jérôme
Joliette (Lanaudière)
13 500 $

Fraser, Sylvie
Laval (Laval)
18 500 $

Fuglem, Karilee
Montréal (Montréal)
13 500 $

Gendreau, Yves
Roxton Pond (Montérégie)
11 500 $

Giguère, Sébastien*
Saint-Sylvestre
(Chaudière-Appalaches)
5 667 $

Giguère, Yan
Montréal (Montréal)
10 628 $

Gill, Valérie
Montréal (Montréal)
12 440 $

Gilot, Stéphane
Montréal (Montréal)
5 500 $

Gingras, Miki
Montréal (Montréal)
12 250 $

Gosselin, Nathalie
Montréal (Montréal)
7 500 $

Hayeur, Isabelle
Montréal (Montréal)
20 000 $

Kachour, Myriam
Montréal (Montréal)
6 190 $

Lafargue, Jacky-Georges
Montréal (Montréal)
20 000 $

Lafortune, Marie-Josée
Montréal (Montréal)
12 000 $

Lafortune, Natalie
Saint-Jean-Port-Joli
(Chaudière-Appalaches)
10 000 $

Laframboise, Marie-Josée
Montréal (Montréal)
6 420 $

Laverdière, Nicolas*
Québec (Québec)
5 667 $

Lemieux, Corine
Montréal (Montréal)
13 900 $

Léonard, Emmanuelle
Montréal (Montréal)
10 000 $

Major, Christine
Montréal (Montréal)
3 000 $

Marsh, Lynne
Montréal (Montréal)
20 000 $

Mathieu, François
Saint-Sylvestre
(Chaudière-Appalaches)
10 000 $

Mullin, Mark
Montréal (Montréal)
10 900 $

Norman, Nadine
Montréal (Montréal)
13 000 $

Palmieri, Christine
Montréal (Montréal)
17 200 $

Paslawski, Gail
Montréal (Montréal)
10 000 $

Pelletier, Luce
Saint-Denis (Montérégie)
10 000 $

Ringuette, Pierre
Québec (Québec)
6 475 $

Roy, Natalie
Québec (Québec)
20 000 $

Sainte-Marie, Carlos
Québec (Québec)
16 000 $

Sainte-Marie, Sylvie
Montréal (Montréal)
20 000 $

Samson, Jacques
Québec (Québec)
10 000 $

Savard, Francine
Montréal (Montréal)
14 465 $

Savard, Martine
Montréal (Montréal)
20 000 $

Sévigny, Michel
Saint-Frédéric
(Chaudière-Appalaches)
15 000 $

Tognon, Lisa
Laval (Laval)
17 000 $

Tremblay, Élène
Montréal (Montréal)
13 400 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts visuels
Bourses de type B

Volet 1 (suite)

Trépanière, Diane
Montréal (Montréal)
15 000 $

Venne, Henri
Montréal (Montréal)
8 400 $

Viallet, Patrick
Montréal (Montréal)
9 900 $

Wingen, Josée
Bécancour
(Centre-du-Québec)
5 000 $

Volet 2

Bilodeau, Jasmin*
Québec (Québec)
1 260 $

Giguère, Sébastien*
Saint-Sylvestre
(Chaudière-Appalaches)
1 260 $

Laverdière, Nicolas*
Québec (Québec)
1 260 $

Thibault, Annie
Aylmer (Outaouais)
8 000 $

Volet *3*
Perfectionnement

Girard, Cynthia
Rouyn-Noranda
(Abitibi-Témiscamingue)
3 520 $

Volet 3
Studios et ateliers-résidences

Atelier-résidence de Montréal

Fafard, Josée
Notre-Dame-des-Prairies
(Lanaudière)
10 000 $

Varady-Szabo, Christopher
Gaspé (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
10 000 $

Atelier-résidence de la Fondation finlandaise de résidences d'artistes

Thibault, Annie
Aylmer (Outaouais)
10 000 $

Atelier-résidence de la Fondation Christoph-Mérian à Bâle

de Broin, Michel
Montréal (Montréal)
15 000 $

Rainville-Pitt, Bertrand
Montréal (Montréal)
15 000 $

Échanges d'artistes et d'ateliers-résidences Québec-Mexique

Flores, Luc
Saint-Joseph-de-Beauce
(Chaudière-Appalaches)
8 000 $

Prix du Conseil à la création artistique en région – Mauricie et Abitibi-Témiscamingue

Baril, Lynda
Saint-Étienne-des-Grès
(Mauricie)
5 000 $

Godbout, Gaétane
Rouyn-Noranda
(Abitibi-Témiscamingue)
5 000 $

Jeux de la Francophonie
Concours pour la réalisation d'un concept visuel et d'une sculpture-emblème

Robitaille, Eugénie
Verdun (Montréal)
3 000 $

Volet 3
Déplacement

Bilodeau, Jasmin*
Québec (Québec)
333 $

Boileau, Caroline
Montréal (Montréal)
800 $

Bourdeau, Martin
Montréal (Montréal)
700 $

Bouthillier, Marie-Claude
Montréal (Montréal)
1 000 $

Chalem, Henri-Louis
Québec (Québec)
700 $

Dahan, Chantal
Hull (Outaouais)
1 500 $

de Groot, Raphaëlle
Montréal (Montréal)
1 000 $

Desjardins, Christiane
Montréal (Montréal)
1 500 $

Fafard, Josée
Notre-Dame-des-Prairies
(Lanaudière)
1 500 $

Fortin, Jocelyne
Sainte-Perpétue
(Centre-du-Québec)
1 500 $

Gauthier, Jean-Pierre
Montréal (Montréal)
1 000 $

Giguère, Sébastien*
Saint-Sylvestre
(Chaudière-Appalaches)
333 $

Gilot, Stéphane
Montréal (Montréal)
800 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts visuels
Bourses de type B

Volet 3
Déplacement (suite)

Girard, Cynthia
Rouyn-Noranda
(Abitibi-Témiscamingue)
1 200 $

Grimard, Nathalie
Montréal (Montréal)
1 300 $

Guerrera, Massimo
Montréal (Montréal)
1 000 $

Hayeur, Caroline
Montréal (Montréal)
1 000 $

Hoffer, Peter
Montréal (Montréal)
1 200 $

Lafargue, Jacky-Georges
Montréal (Montréal)
650 $

Laframboise, Marie-Josée
Montréal (Montréal)
1 500 $

Laverdière, Nicolas
Québec (Québec)
334 $

Marsh, Lynne
Montréal (Montréal)
1 200 $

McLean, Anthony
Outremont (Montréal)
1 500 $

Norman, Nadine
Montréal (Montréal)
1 000 $

Perreault, Claude
Montréal (Montréal)
1 000 $

Portolese, Marisa
Montréal (Montréal)
1 500 $

Potter, Naomi
Montréal (Montréal)
1 500 $

Préfontaine, Catherine
Montréal (Montréal)
850 $

Qaqutuk, Joanassie
Akulivik (Nord-du-Québec)
2 000 $

Rewakowicz, Ana Emilia
Montréal (Montréal)
1 500 $

Saëz, César
Montréal (Montréal)
900 $

Séguin, Marc
Montréal (Montréal)
1 750 $

Sénécal, Luc
Montréal (Montréal)
700 $

Shinkle, Eugénie
Montréal (Montréal)
1 000 $

Trask, Karen
Montréal (Montréal)
1 000 $

Tremblay, Bruno
La Baie
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
1 200 $

Varady-Szabo, Christopher
Gaspé (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
1 200 $

Verville, Ghislaine*
Victoriaville
(Centre-du-Québec)
1 500 $

Worship, Jean-Sébastien
Montréal (Montréal)
1 200 $

Métiers d'art
Bourses de type A
Total : 136 650 $

Volet 1

Cramer, Marc
Montréal (Montréal)
5 000 $

Dépault, Richard
Carignan (Montérégie)
9 050 $

Gilbert, Chantal
Québec (Québec)
15 000 $

Godbout, Rosie
Montréal (Montréal)
20 000 $

Labelle, Ronald
Montréal (Montréal)
12 500 $

Marier, Élisabeth
Montréal (Montréal)
20 000 $

Marois, Marcel
Québec (Québec)
12 500 $

Rousseau-Vermette, Mariette
Sainte-Adèle (Laurentides)
18 550 $

Timar, Tibor
Montréal (Montréal)
13 500 $

Volet 3
Perfectionnement

Fauteux, France*
Sainte-Foy (Québec)
4 300 $

Volet 3
Déplacement

Gérard, Bruno
Québec (Québec)
1 000 $

Gilbert, Chantal
Québec (Québec)
1 500 $

Grégoire, Lucie
Montréal (Montréal)
1 000 $

Payette, Gilles
Drummondville
(Centre-du-Québec)
250 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Métiers d'art
Bourses de type A

Volet 3
Déplacement (suite)

Pinard, Robert
Sainte-Anne-du-Lac
(Chaudière-Appalaches)
1 500 $

Simard-Laflamme, Carole
Saint-Lambert (Montérégie)
1 000 $

Bourses de type B
Total : 121 500 $

Volet 1

Audet, Georges
Montréal (Montréal)
13 500 $

Béchard, Catherine
Montréal (Montréal)
4 450 $

Bergeron, Nancy*
Montréal (Montréal)
5 000 $

Berthelot, Gildas
Montréal (Montréal)
10 000 $

Charbonneau, Karen*
Blainville (Laurentides)
5 000 $

Charland Favretti, Lyse
Montréal (Montréal)
11 650 $

Coté, Marie-Andrée
Deux-Montagnes
(Laurentides)
10 500 $

Gilbert, Frédéric
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
12 000 $

Légaré, Aimélie
Blainville (Laurentides)
5 000 $

Mourocq, Sylvie
Brossard (Montérégie)
10 000 $

Orreindy, Philippe
Kiamika (Laurentides)
6 000 $

Péninou-Aurrite, Christine
Montréal (Montréal)
4 000 $

Vaidie, Alain
Montréal (Montréal)
11 150 $

Volet 3
Perfectionnement

Baribeau, Jacinthe*
Québec (Québec)
4 300 $

Doiron, Donald
Messines (Outaouais)
2 500 $

Gadoury, Aline
Palmarolle
(Abitibi-Témiscamingue)
2 700 $

Volet 3
Déplacement

Kinsley, Éliane
Montréal (Montréal)
1 250 $

Morin, Lucie
Sillery (Québec)
1 500 $

Tremblay, Catherine
Outremont (Montréal)
1 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

ÉDITION, PROMOTION ET MISE EN MARCHÉ DE PÉRIODIQUES CULTURELS
Littérature
Total : 572 220 $

Association Lurelu
Lurelu
Montréal (Montréal)
28 000 $ (Édition)
8 300 $ (Promotion et mise en marché)
10 000 $ (Subvention spéciale)

Collectif Liberté
Liberté
Outremont (Montréal)
20 000 $ (Édition)
7 200 $ (Subvention spéciale)

Compagnons à temps perdu (Les)
Solaris
Abercorn (Montérégie)
15 000 $ (Édition)
5 400 $ (Subvention spéciale)

Écrits de l'Académie des lettres du Québec (Les)
Les Écrits
Montréal (Montréal)
15 000 $ (Édition)
3 000 $ (Promotion et mise en marché)
5 400 $ (Subvention spéciale)

Éditions Arcade
Arcade
Outremont (Montréal)
15 000 $ (Édition)
5 400 $ (Subvention spéciale)

Éditions Gaz Moutarde (Les)
Exit
Montréal (Montréal)
15 000 $ (Édition)
5 400 $ (Subvention spéciale)

Éditions XYZ
Lettres québécoises
Montréal (Montréal)
55 000 $ (Édition)
10 000 $ (Promotion et mise en marché)
19 800 $ (Subvention spéciale)

Éditions XYZ, la revue de la nouvelle
XYZ
Montréal (Montréal)
20 000 $ (Édition)
5 000 $ (Promotion et mise en marché)
7 200 $ (Subvention spéciale)

Groupe de création Estuaire (Le)
Estuaire
Montréal (Montréal)
22 000 $ (Édition)
7 900 $ (Subvention spéciale)

Nuit blanche, le bulletin de l'actualité littéraire
Nuit blanche
Montréal (Montréal)
55 000 $ (Édition)
6 000 $ (Promotion et mise en marché)
22 300 $ (Subvention spéciale)

Revue Mœbius (La)
Mœbius
Montréal (Montréal)
17 000 $ (Édition)
6 100 $ (Subvention spéciale)

Revue Possibles
Montréal (Montréal)
22 000 $ (Édition)
7 900 $ (Subvention spéciale)

Le Sabord, revue culturelle
Le Sabord
Trois-Rivières (Mauricie)
45 000 $ (Édition)
2 900 $ (Promotion et mise en marché)
16 200 $ (Subvention spéciale)

Société des publications Matrix
Revue Matrix
Verdun (Montréal)
15 000 $ (Édition)
5 400 $ (Subvention spéciale)

Spirale Magazine
Spirale
Montréal (Montréal)
31 000 $ (Édition)
4 320 $ (Promotion et mise en marché)
11 100 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

PROMOTION DE LA CRÉATION LITTÉRAIRE QUÉBÉCOISE
Littérature
Total : 114 000 $

Association des auteurs de la Montérégie
Brossard (Montérégie)
10 000 $

Association des auteurs de l'Outaouais
Hull (Outaouais)
10 000 $

Association des auteurs des Cantons de l'Est
Sherbrooke (Estrie)
10 000 $

Association des écrivaines et écrivains québécois pour la jeunesse
Lachine (Montréal)
7 500 $

Association professionnelle des écrivains de la Sagamie
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
10 000 $

Collectif d'auteurs de Québec
Union des écrivaines et écrivains québécois
Québec (Québec)
10 000 $

Collectif d'auteurs d'Abitibi-Témiscamingue
Union des écrivaines et écrivains québécois
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
10 000 $

Collectif d'auteurs de Chaudière-Appalaches
Union des écrivaines et écrivains québécois
Vallée-Jonction (Chaudière-Appalaches)
10 000 $

Collectif d'auteurs du Bas-Saint-Laurent
Union des écrivaines et écrivains québécois
Pointe-au-Père (Bas-Saint-Laurent)
8 000 $

Poètes de l'Amérique française (Les)
Union des écrivaines et écrivains québécois
Québec (Québec)
8 500 $

Société des écrivains de la Mauricie
Trois-Rivières (Mauricie)
10 000 $

Société littéraire de Laval
Laval (Laval)
10 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Littérature
Total : 191 250 $

Festival interculturel du conte de Montréal
Montréal (Montréal)
15 000 $
5 400 $ (Subvention spéciale)

Fondation les Forges
(Festival international de la poésie de Trois-Rivières)
Trois-Rivières (Mauricie)
93 500 $
33 600 $ (Subvention spéciale)

Union des écrivaines et écrivains québécois
(Festival de la littérature)
Montréal (Montréal)
35 000 $
8 750 $ (Subvention spéciale)

DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS
Littérature
Total : 23 600 $

Festival de Trois (Le)
Laval (Laval)
10 000 $

Productions du Soudain (Les)
Montréal (Montréal)
10 000 $
3 600 $ (Subvention spéciale)

ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Littérature
Total : 343 460 $

Académie des lettres du Québec
Montréal (Montréal)
15 000 $
27 000 $ (Rencontre québécoise internationale des écrivains)
7 500 $ (Colloque de l'Académie des lettres du Québec)
5 400 $ (Subvention spéciale)

Québec Writers' Federation
Montréal (Montréal)
28 000 $
10 080 $ (Subvention spéciale)

Société de développement des périodiques culturels québécois (SODEP)
Montréal (Montréal)
54 000 $
40 000 $ (Subvention spéciale)
19 440 $ (Subvention spéciale)

Union des écrivaines et écrivains québécois
Montréal (Montréal)
92 000 $
33 040 $ (Subvention spéciale)
12 000 $ (Studio Rigaud pour écrivains)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Littérature
Total : 914 930 $

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Spectacles littéraires ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type A
Total : 392 800 $

Volet 1

Charron, François
Montréal (Montréal)
21 000 $

Coppens, Patrick
Laval (Laval)
15 000 $

Daigneault, Gilles
Montréal (Montréal)
20 000 $

Daviau, Diane-Monique
Montréal (Montréal)
20 400 $

Delisle, Michael
Montréal (Montréal)
20 000 $

Diamond, Ann
Montréal (Montréal)
8 500 $

Gauthier, Louis
Montréal (Montréal)
20 000 $

Gingras, Nicole
Montréal (Montréal)
20 600 $

La France, Micheline
Montréal (Montréal)
23 850 $

Longchamps, Renaud
Saint-Éphrem-de-Beauce
(Chaudière-Appalaches)
20 000 $

Marineau, Michèle
Montréal (Montréal)
22 650 $

Morency, Pierre
Québec (Québec)
18 000 $

Ricard, André
Québec (Québec)
20 000 $

Royer, Jean
Montréal (Montréal)
21 000 $

Solway, David
Hudson (Montérégie)
6 600 $

Volet 2

Villemaire, Yolande
Montréal (Montréal)
15 000 $

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences

Studio du Québec
à New York

Desruisseaux, Pierre
Pointe-Calumet (Laurentides)
15 000 $

Studio du Québec
à Paris

Duchesne, Christiane
Montréal (Montréal)
15 000 $

Volet 3
Échanges d'écrivains
et d'ateliers-résidences
Québec-Lyon

Côté, Michel
Montréal (Montréal)
6 000 $

Volet 3
Déplacement

Barcelo, François
Saint-Antoine-sur-Richelieu
(Montérégie)
400 $

Beauchemin, Yves*
Longueuil (Montérégie)
400 $

Boisvert, Yves
Trois-Rivières (Mauricie)
1 200 $

Boucher, Denise
Montréal (Montréal)
2 000 $

Chaurette, Normand*
Montréal (Montréal)
1 000 $

Chen, Ying*
Magog (Estrie)
400 $

de Bellefeuille, Normand
Montréal (Montréal)
1 500 $

Desgent, Jean-Marc
Longueuil (Montérégie)
1 000 $

Dorion, Hélène
Saint-Hippolyte
(Laurentides)
2 000 $

Dorion, Hélène*
Saint-Hippolyte
(Laurentides)
1 000 $

Gagnon, Daniel
Montréal (Montréal)
1 500 $

Grosmaire, Jean-Louis
Aylmer (Outaouais)
1 000 $

Hamelin, Louis
Montréal (Montréal)
500 $

Homel, David
Montréal (Montréal)
1 200 $

Laferrière, Dany*
Montréal (Montréal)
400 $

Leith, Linda
Montréal (Montréal)
1 500 $

Morency, Pierre*
Québec (Québec)
1 400 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Littérature

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Spectacles littéraires ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type A

Volet 3
Déplacement (suite)

Proulx, Monique*
Montréal (Montréal)
1 400 $

Robin-Maire, Régine
Outremont (Montréal)
700 $

Roger, Danielle
Montréal (Montréal)
1 000 $

Turgeon, Pierre
Montréal (Montréal)
1 500 $

Vonarburg, Élisabeth
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
1 200 $

Prix du Conseil à la création artistique en région - Estrie et Lanaudière

Corriveau, Hugues
Weedon (Estrie)
5 000 $

Daoust, Jean-Paul
Sainte-Mélanie (Lanaudière)
5 000 $

Bourse de carrière

Blais, Marie-Claire
Montréal (Montréal)
30 000 $

Bourses de type B
Total : 522 130 $

Volet 1

Abdelmoumen, Mélika
Montréal (Montréal)
19 000 $

Acquelin, José
Montréal (Montréal)
14 235 $

André, Sylvie
Shefford (Montérégie)
10 400 $

Audet, Martine
Montréal (Montréal)
7 500 $

Beaudry, Jacques
Sherbrooke (Estrie)
12 000 $

Boisvert, Jocelyn
Montréal (Montréal)
7 400 $

Cook, Geoffrey
Montréal (Montréal)
4 500 $

Corbeil, Marie-Claire
Montréal (Montréal)
20 000 $

Côté, Allan
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
14 000 $

Côté, Bianca
Montréal (Montréal)
18 000 $

Couroux, Marc
Montréal (Montréal)
19 000 $

Diamond, Lynn
Montréal (Montréal)
20 000 $

Dubois, Richard
Beauport (Québec)
15 000 $

Dumoulin, Nicole
Hull (Outaouais)
15 000 $

Fragoulis, Anastasia
Montréal (Montréal)
20 000 $

Génois, Agathe
Abercorn (Montérégie)
7 000 $

Jordan, Terry
Montréal (Montréal)
12 000 $

Kovacs, Stéphan
Montréal (Montréal)
12 000 $

Le Beau, Hélène
Montréal (Montréal)
20 000 $

Marchand, Jacques
Longueuil (Montérégie)
19 000 $

Michaud, Andrée A.
Québec (Québec)
18 000 $

Migneault, Béatrice
Orford (Estrie)
5 000 $

Molin-Vasseur, Annie
Eastman (Estrie)
20 000 $

Monette, Hélène
Montréal (Montréal)
19 000 $

Morisset, Micheline
Pointe-au-Père
(Bas-Saint-Laurent)
15 000 $

Mornard, Germaine
Montréal (Montréal)
16 500 $

Namaste, Viviane K.
Montréal (Montréal)
14 000 $

Paré, Claude
Montréal (Montréal)
10 000 $

Perreault, Bryan
Grand-Mère (Mauricie)
10 000 $

Pleau, Michel
Québec (Québec)
9 000 $

Richard, Christine
Matane (Bas-Saint-Laurent)
20 000 $

Richard, Lyne
Québec (Québec)
10 000 $

Rothman, Claire
Montréal (Montréal)
16 700 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 1999-2000
Littérature

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Spectacles littéraires ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type B

Volet 1 (suite)

Roy, Emmanuelle
Sept-Îles (Côte-Nord)
6 995 $

Simard, Danielle
Montréal (Montréal)
4 500 $

Tremblay, Lise
Montréal (Montréal)
9 100 $

Yergeau, Pierre
Laurentides (Lanaudière)
20 000 $

Volet 3
Échanges d'artistes et d'ateliers-résidences Québec-Mexique

Acquelin, José
Montréal (Montréal)
8 000 $

Volet 3
Déplacement

Brassard, Denise
Montréal (Montréal)
1 000 $

Mestokosho, Rita
Longue-Pointe-de-Mingan
(Côte-Nord)
1 400 $

Papineau, Lucie*
Montréal (Montréal)
950 $

Sarrazin, Marisol*
Sainte-Adèle (Laurentides)
950 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

AUTRES ACTIVITÉS
Total : 110 850 $

Alliance pour le financement de la danse de la musique et du théâtre / Conseil québécois du théâtre
Montréal (Montréal)
33 850 $ (Subvention spéciale)

Ateliers de danse moderne de Montréal (Les)
Montréal (Montréal)
16 000 $ (Subvention spéciale)

Centre national de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli
Saint-Jean-Port-Joli (Chaudière-Appalaches)
6 000 $ (Subvention spéciale)

Commerce international des arts de la scène
Montréal (Montréal)
5 000 $ (Subvention spéciale)

Folles entreprises (Les) / S2 Productions
Montréal (Montréal)
15 000 $ (Subvention spéciale)

Nous tous un soleil
Montréal (Montréal)
5 000 $ (Subvention spéciale)

Orchestre symphonique de Montréal
Montréal (Montréal)
20 000 $ (Subvention spéciale)

Productions Nathalie Derome (Les) / Guy Laramée
Montréal (Montréal)
10 000 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES COMITÉS CONSULTATIFS EN 1999-2000

Théâtre

Projets de production (Théâtre adulte et enfance-jeunesse) Fonctionnement (Théâtre adulte)

Michel Bernatchez
Directeur général
Le Projet Ex Machina
Québec (Québec)

Odette Caron
Codirectrice artistique
Théâtre du Tandem
Ville-Marie
(Abitibi-Témiscamingue)

Hélène Desperrier
Codirectrice artistique
Théâtre Parminou
Victoriaville
(Centre-du-Québec)

Nicole Doucet
Directrice générale
Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse
Saint-Lambert (Montérégie)

Hélène Dumas
Consultante
Arts de la scène
Montréal (Montréal)

Linda Gaboriau
Traductrice
Montréal (Montréal)

Érika Gagnon
Comédienne
Québec (Québec)

Stan Kwiecien
Concepteur d'éclairage
Montréal (Montréal)

Benoît Lagrandeur
Directeur artistique
Théâtre La Rubrique
Jonquière
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Jean-Denis Leduc
Directeur général
et artistique
Théâtre de la Manufacture
Montréal (Montréal)

Michel Lefebvre
Directeur général
et artistique
Youtheatre
Montréal (Montréal)

Marie-Christine Lê-Huu
Auteure
Comédienne
Québec (Québec)

Gilbert Lepage
Enseignant
Metteur en scène
Montréal (Montréal)

Michèle Magny
Enseignante
Metteure en scène
Comédienne
Montréal (Montréal)

Paul Vachon
Directeur artistique
L'Aubergine de la Macédoine
Québec (Québec)

Musique

Projets de production et Fonctionnement

Jean-François Denis
Compositeur
Producteur de disques
Montréal (Montréal)

Alain Duguay
Chanteur
Laval (Laval)

Jacinthe Harbec
Professeure
Université de Sherbrooke
(Estrie)

Véronique Lacroix
Chef d'orchestre
Ensemble contemporain de Montréal (Montréal)

Alain Perron
Compositeur
Interprète
Québec (Québec)

Jean René
Altiste
Montréal (Montréal)

Danse

Projets de production et Fonctionnement

Geneviève Dussault
Professeure
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Adam Dymburt
Interprète
Administrateur
Sursaut compagnie de danse
Sherbrooke (Estrie)

Sylvain Émard
Chorégraphe
Interprète
Montréal (Montréal)

Mireille Martin
Directrice administrative
O Vertigo Danse
Montréal (Montréal)

Lydia Wagerer
Chorégraphe
Interprète
Québec (Québec)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES COMITÉS CONSULTATIFS EN 1999-2000

Arts multidisciplinaires

Projets de production et Fonctionnement

Louise Ismert
Responsable
Créations multimédias
Musée d'art contemporain
de Montréal (Montréal)

Marie-Christine Lesage
Professeure
Université de Montréal
(Montréal)

Dennis O'Sullivan
Artiste
Montréal (Montréal)

Diffusion des arts de la scène hors Québec Volet 2

Diane Blanchet
Directrice générale
Anglicane
Québec (Québec)

Diane Gladu
Directrice générale
Sylvain Émard Danse
Montréal (Montréal)

Jean-Claude Legal
Consultant en arts de la scène
Hull (Outaouais)

Ginette Noiseux
Directrice générale
et artistique
Espace GO
Montréal (Montréal)

Francine Pion
Directrice générale
Tuyo
Montréal (Montréal)

Gilles Savary
Directeur administratif
Fortier Danse-Création
Montréal (Montréal)

Diffusion des arts de la scène hors Québec Volet 3

Nicole Doucet
Directrice générale
Maison québécoise du théâtre
pour l'enfance et la jeunesse
Saint-Lambert (Montérégie)

Ginette Noiseux
Directrice générale
et artistique
Espace GO
Montréal (Montréal)

Jean-Philippe Trottier
Représentant d'artistes
Bureau d'artistes de Montréal
(Montréal)

Événements nationaux et internationaux

Maurice Achard
Directeur
Centre d'exposition CIRCA
Montréal (Montréal)

Rose-Marie Arbour
Historienne de l'art
Montréal (Montréal)

Robert Baillie
Poète et romancier
Sainte-Julie (Montérégie)

Michel Bernatchez
Directeur général
Le Projet Ex Machina
Québec (Québec)

Clothilde Cardinal
Directrice artistique
Théâtre de la Ville
Montréal (Montréal)

Marcel Dallaire
Consultant en arts de la scène
Québec (Québec)

Jean-François Denis
Compositeur
Producteur de disques
Montréal (Montréal)

Michel Dozois
Producteur adjoint
Danse et variétés
Conseil national des arts
Ottawa (Ontario)

Hélène Dumas
Consultante
Arts de la scène
Montréal (Montréal)

Louise Dupré
Auteure
Professeure de poésie
Université du Québec
à Montréal (Montréal)

Jacques Lamontagne
Responsable
Programmation classique
Festival d'été de Québec
Ancienne-Lorette (Québec)

Mireille Martin
Directrice administrative
O Vertigo Danse
Montréal (Montréal)

Dennis O'Sullivan
Artiste
Montréal (Montréal)

Louise Sicuro
Directrice générale
Les Journées de la culture
Montréal (Montréal)

Arts visuels et Arts médiatiques Centres d'artistes Promotion et diffusion

Jocelyne Aird-Bélanger
Artiste
Val David (Laurentides)

Jacques Blouin
Directeur
Praxis art actuel
Sainte-Thérèse (Laurentides)

Denis Charland
Artiste
Président
Éditions Le Sabord
Trois-Rivières (Mauricie)

Emmanuel Galland
Artiste
Président
Galerie Clark
Montréal (Montréal)

Rose-Marie Goulet
Artiste en arts visuels
Montréal (Montréal)

Michel Langlois
Cinéaste
Directeur pédagogique
Institut national de l'image
et du son (INIS)
Montréal (Montréal)

Claudie Lévesque
Cinéaste
Coordonnatrice
Les Films de l'Autre
Montréal (Montréal)

Fabrice Montal
Directeur
Antitube
Québec (Québec)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES COMITÉS CONSULTATIFS EN 1999-2000

Arts visuels et arts médiatiques Centres d'artistes Promotion et diffusion (suite)

Alain Mongeau
Spécialiste
Nouveaux médias
Montréal (Montréal)

Lisanne Nadeau
Coordonnatrice
La Chambre Blanche
Québec (Québec)

Louise Poissant
Spécialiste
Nouveaux médias
Enseignante
Université du Québec
à Montréal (Montréal)

Guy Sioui-Durand
Sociologue de l'art
Québec (Québec)

Associations professionnelles regroupements nationaux et organismes de services

Robert Baillie
Poète et romancier
Sainte-Julie (Montérégie)

Michel Bernatchez
Directeur général
Le Projet Ex Machina
Québec (Québec)

Francine Bernier
Directrice générale
L'Agora de la danse
Montréal (Montréal)

Jean-François Denis
Compositeur
Producteur de disques
Montréal (Montréal)

Hélène Desperrier
Codirectrice artistique
Théâtre Parminou
Victoriaville
(Centre-du-Québec)

Alain Duguay
Chanteur
Laval (Laval)

Hélène Dumas
Consultante
Arts de la scène
Montréal (Montréal)

Geneviève Dussault
Professeure
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Linda Gaboriau
Traductrice
Montréal (Montréal)

Rose-Marie Goulet
Artiste en arts visuels
Montréal (Montréal)

Jacinthe Harbec
Professeure
Université de Sherbrooke
(Estrie)

Louise Ismert
Responsable
Créations multimédias
Musée d'art contemporain
de Montréal (Montréal)

Véronique Lacroix
Chef d'orchestre
Ensemble contemporain
de Montréal (Montréal)

Michel Langlois
Cinéaste
Directeur pédagogique
Institut national de l'image
et du son (INIS)
Montréal (Montréal)

Marie-Christine Lesage
Professeure
Université de Montréal
(Montréal)

Claudie Lévesque
Cinéaste
Coordonnatrice
Les Films de l'Autre
Montréal (Montréal)

Cathy Levy
Productrice
Montréal (Montréal)

Michèle Magny
Comédienne
Metteure en scène
Montréal (Montréal)

Fabrice Montal
Directeur
Antitube
Québec (Québec)

Jean-Pierre Morin
Sculpteur
Québec (Québec)

Dennis O'Sullivan
Artiste
Montréal (Montréal)

Alain Perron
Compositeur
Interprète
Québec (Québec)

Jean René
Altiste
Montréal (Montréal)

Guy Sioui-Durand
Sociologue de l'art
Québec (Québec)

Élise Turcotte
Professeure
Écrivaine
Montréal (Montréal)

André Vanasse
Éditeur
Écrivain
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES COMITÉS CONSULTATIFS EN 1999-2000

Édition, promotion et mise en marché des périodiques culturels

Robert Baillie
Poète et romancier
Sainte-Julie (Montérégie)

Michel Bernatchez
Directeur général
Le Projet Ex Machina
Québec (Québec)

Sylvain Campeau
Poète
Artiste
Conservateur
Montréal (Montréal)

Denis Charland
Artiste
Président
Éditions Le Sabord
Trois-Rivières (Mauricie)

Carole David
Poète et romancière
Montréal (Montréal)

Jean-François Denis
Compositeur
Producteur de disques
Montréal (Montréal)

Hélène Desperrier
Codirectrice artistique
Théâtre Parminou
Victoriaville
(Centre-du-Québec)

Alain Duguay
Chanteur
Laval (Laval)

Hélène Dumas
Consultante
Arts de la scène
Montréal (Montréal)

Linda Gaboriau
Traductrice
Montréal (Montréal)

Rose-Marie Goulet
Artiste en arts visuels
Montréal (Montréal)

Jacinthe Harbec
Professeure
Université de Sherbrooke
(Estrie)

Michel Langlois
Cinéaste
Directeur pédagogique
Institut national de l'image
et du son (INIS)
Montréal (Montréal)

Claudie Lévesque
Cinéaste
Coordonnatrice
Les Films de l'Autre
Montréal (Montréal)

Michèle Magny
Comédienne
Metteure en scène
Montréal (Montréal)

Lisanne Nadeau
Coordonnatrice
La Chambre Blanche
Québec (Québec)

Alain Perron
Compositeur
Interprète
Québec (Québec)

Promotion et diffusion de la création littéraire québécoise

Maryse Choinière
Auteure
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Montérégie)

Gérald Gaudet
Auteur
Trois-Rivières (Mauricie)

Christine Richard
Auteure
Matane (Bas-Saint-Laurent)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS EN 1999-2000
Théâtre

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscriptions du 30 mars et du 19 avril 1999

Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A
Volet 3 - Studio
La Chartreuse
Québec et Montréal
Bourses de types A et B

Antoine Laprise
Comédien
Metteur en scène
Québec (Québec)

Diane Miljours
Comédienne
Directrice
Centre des
auteurs dramatiques
Montréal (Montréal)

Christiane Pasquier
Comédienne
Metteure en scène
Montréal (Montréal)

Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type B

Martin Faucher
Comédien
Metteur en scène
Montréal (Montréal)

Marie-Ginette Guay
Comédienne
Québec (Québec)

Jean-Claude Legal
Metteur en scène
Administrateur
Hull (Outaouais)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de type A

Hugues Corriveau
Romancier
Weedon (Estrie)

Rose-Marie Goulet
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Charles Papasoff
Saxophoniste
Montréal (Montréal)

Inscriptions du
13 septembre 1999

Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Eudore Belzile
Metteur en scène
Comédien
Rimouski
(Bas-Saint-Laurent)

René Gingras
Auteur
Austin (Estrie)

Paul Lefebvre
Directeur littéraire
Metteur en scène
Théâtre Denise-Pelletier
Montréal (Montréal)

Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type B

Lise Castonguay
Comédienne
Metteure en scène
Québec (Québec)

Isabelle Cauchy
Directrice artistique
Petit Théâtre de Sherbrooke
Ayer's Cliff (Estrie)

Larry Tremblay
Auteur
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS EN 1999-2000
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'oeuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscription du
19 avril 1999

Musique classique
Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de types A et B

Tim Brady
Compositeur
Montréal (Montréal)

Andrew Mac Donald
Compositeur
Professeur
Université Bishop
Lennoxville (Estrie)

Jean René
Altiste
Orchestre Métropolitain
Montréal (Montréal)

Musique non classique
Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

François Bourassa
Pianiste de jazz
Outremont (Montréal)

Jean Corriveau
Musicien
Longueuil (Montérégie)

Michel Dupire
Percussionniste
Saint-Lambert (Montérégie)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Frédéric Alarie
Contrebassiste de jazz
Montréal (Montréal)

France Huot
Pianiste de jazz
Québec (Québec)

Francine Martel
Compositrice
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Régions autres que
Québec et Montréal

Diane Chevrier
Pianiste
Organisatrice d'événements culturels
Aylmer (Outaouais)

Lucie Gendron
Interprète
Rimouski
(Bas-Saint-Laurent)

Claire Pelletier
Auteure
Compositrice
Interprète
Longueuil (Montérégie)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de type A

Hugues Corriveau
Romancier
Weedon (Estrie)

Rose-Marie Goulet
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Charles Papasoff
Saxophoniste
Montréal (Montréal)

Inscription du
13 septembre 1999

Musique classique
Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de types A et B

Serge Arcuri
Compositeur
Montréal (Montréal)

Michel Fournier
Professeur
Université de Sherbrooke
Sherbrooke (Estrie)

Michel Gonneville
Compositeur
Montréal (Montréal)

Musique non classique
Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Jean Beaudet
Compositeur
Pianiste
Outremont (Montréal)

James Gelfand
Pianiste de jazz
Professeur
Université Laval
Montréal (Montréal)

Clode Hamelin
Violoncelliste
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS EN 1999-2000
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscription du
13 septembre 1999 (suite)

Musique non classique
Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type B
Québec et Montréal

Gabriel Hamel
Guitariste
Professeur
Université Laval
Québec (Québec)

Daniel Marcoux
Bassiste
Québec (Québec)

Benoît Sarrazin
Pianiste
Montréal (Montréal)

Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type B
Régions autres que
Québec et Montréal

Réjean Bouchard
Compositeur
Guitariste
Otterburn Park
(Montérégie)

Pierre Duchesne
Bassiste
Arrangeur-réalisateur
Longueuil (Montérégie)

Marie Philippe
Auteure
Compositrice
Interprète
Saint-Édouard-de-Napierville
(Montérégie)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS EN 1999-2000
Chanson

Volet 1. Recherche et création ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscription du 19 avril 1999

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Cyrille Beaulieu
Arrangeur
Claviériste
Boucherville (Montérégie)

Dan Bigras
Auteur
Compositeur
Interprète
Vaudreuil (Montérégie)

Geneviève Letarte
Auteure
Compositrice
Interprète
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Jean-Pierre Brouillé
Auteur
Ex-directeur artistique
Festival de Granby
Montréal (Montréal)

France Huot
Pianiste de jazz
Québec (Québec)

Priscilla Lapointe
Guitariste
Auteure
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Régions autres que
Québec et Montréal

Diane Chevrier
Pianiste
Organisatrice d'événements
culturels
Aylmer (Outaouais)

Lucie Gendron
Interprète
Rimouski
(Bas-Saint-Laurent)

Claire Pelletier
Auteure
Compositrice
Interprète
Longueuil (Montérégie)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de type A

Hugues Corriveau
Romancier
Weedon (Estrie)

Rose-Marie Goulet
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Charles Papasoff
Saxophoniste
Montréal (Montréal)

Inscription du
13 septembre 1999

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Sylvain Clavette
Compositeur
Réalisateur
Montréal (Montréal)

Pierre Flynn
Chanteur
Compositeur
Montréal (Montréal)

Claudine Monfette
Auteure
Outremont (Montréal)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Sylvain Clavette
Compositeur
Réalisateur
Montréal (Montréal)

Maude Grenier
Auteure
Compositrice
Interprète
Montréal (Montréal)

Claudine Monfette
Auteure
Outremont (Montréal)

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type B
Régions autres que
Québec et Montréal

Réjean Bouchard
Compositeur
Guitariste
Otterburn Park
(Montérégie)

Pierre Duchesne
Bassiste
Arrangeur-réalisateur
Longueuil (Montérégie)

Marie-Philippe Hamel
Auteure
Compositrice
Interprète
Saint-Édouard-de-Napierville
(Montérégie)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS EN 1999-2000
Danse

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Avant-scène ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscriptions du 15 février et du 19 avril 1999

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Bourses de type B
Québec et Montréal

Anne Le Beau
Interprète
Montréal (Montréal)

Jacques Moisan
Interprète
Montréal (Montréal)

Dominique Porte
Chorégraphe
Interprète
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Régions autres que Québec et Montréal

Carole Bergeron
Artiste multidisciplinaire
Carignan (Montérégie)

Brigitte Graff
Chorégraphe
Sherbrooke (Estrie)

Claire Mayer
Directrice artistique
Compagnie de danse
l'Astragale
Saint-Gabriel-de-Brandon
(Lanaudière)

Volet 2
Bourses de types A et B

Adam Dymburt
Interprète
Directeur administratif
Compagnie Sursaut
Sherbrooke (Estrie)

Geneviève Dussault
Chorégraphe
Professeure
Université du Québec
à Montréal (Montréal)

Lydia Wagerer
Chorégraphe-interprète
Québec (Québec)

Volet 3
Studios et ateliers-résidences
Bourses de type A

Hugues Corriveau
Romancier
Weedon (Estrie)

Rose-Marie Goulet
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Charles Papasoff
Saxophoniste
Montréal (Montréal)

Inscription du 13 septembre 1999

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Bourses de type B
Québec et Montréal

Daniel Bélanger
Chorégraphe-interprète
Beauport (Québec)

Francine Gagné
Chorégraphe-interprète
Montréal (Montréal)

Isabelle Van Grimde
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Régions autres que Québec et Montréal

Martine Labrie
Professeure
Répétitrice
Saint-Georges-de-Windsor
(Estrie)

Josée Richard
Chorégraphe
Trois-Rivières (Mauricie)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS EN 1999-2000
Arts multidisciplinaires

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Avant-scène ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscriptions du 15 mars et du 19 avril 1999

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Bourses de type B
Québec et Montréal

Jean Asselin
Directeur artistique
Mime Omnibus
Montréal (Montréal)

Su Schnee
Artiste multidisciplinaire
Montréal (Montréal)

D. Kimm
Écrivaine
Artiste multidisciplinaire
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Régions autres que
Québec et Montréal

Carole Bergeron
Artiste multidisciplinaire
Carignan (Montérégie)

Brigitte Graff
Chorégraphe
Sherbrooke (Estrie)

Claire Mayer
Directrice artistique
Compagnie de danse
l'Astragale
Saint-Gabriel-de-Brandon
(Lanaudière)

Volet 2
Bourses de types A et B

Louise Ismert
Responsable des
créations multimédia
Musée d'art contemporain
Montréal (Montréal)

Marie-Christine Lesage
Professeure en théâtre
Université de Montréal
(Montréal)

Dennis O'Sullivan
Artiste multidisciplinaire
Metteur en scène
Montréal (Montréal)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de type A

Hugues Corriveau
Romancier
Weedon (Estrie)

Rose-Marie Goulet
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Charles Papasoff
Saxophoniste
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS EN 1999-2000
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscriptions du 15 mars et du 19 avril 1999

Architecture
Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de types A et B

Claude Dubé
Architecte-urbaniste
Québec (Québec)

Pierre E. Leclerc
Architecte
Montréal (Montréal)

Nicole Valois
Architecte-paysagiste
Montréal (Montréal)

Arts médiatiques
Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Nouveaux médias
Bourses de types A et B

Berri Richard Bergeron
Artiste de l'installation
Nouveaux médias
Québec (Québec)

Jean-François Cantin
Artiste
Nouveaux médias
Montréal (Montréal)

Gisèle Trudel
Artiste
Nouvelles technologies
Montréal (Montréal)

Volet 2
Bourses de types A et B

Michel Langlois
Cinéaste
Montréal (Montréal)

Claudie Lévesque
Cinéaste
Montréal (Montréal)

Fabrice Montal
Directeur
Antitube
Québec (Québec)

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Cinéma et vidéo
Bourses de type A

Lise Bonenfant
Vidéaste
Québec (Québec)

Bernard Émond
Cinéaste
Outremont (Montréal)

Jacques Marcotte
Scénariste
Saint-Mathieu-de-Laprairie
(Montérégie)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Josette Bélanger
Vidéaste
Montréal (Montréal)

Yves Doyon
Vidéaste
Québec (Québec)

Jean-Pierre Lefebvre
Cinéaste
Bedford (Montérégie)

Bourses de type B
Régions autres que
Québec et Montréal

Richard Brouillette
Cinéaste
Saint-Paulin (Mauricie)

Louise Carré
Cinéaste
Tracy (Montérégie)

Françoise Dugré
Vidéaste
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de type A

Hugues Corriveau
Romancier
Weedon (Estrie)

Rose-Marie Goulet
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Charles Papasoff
Saxophoniste
Montréal (Montréal)

Arts visuels
Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Berri Richard Bergeron
Artiste de l'installation
Québec (Québec)

Monique Brassard
Peintre
Longueuil (Montérégie)

Chuck Samuels
Photographe
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Québec et Montréal
Demandes de moins
de 10 000 $

François Chevalier
Peintre
Québec (Québec)

Mario Duchesneau
Artiste de l'installation
Montréal (Montréal)

Danielle Hébert
Photographe
Outremont (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS EN 1999-2000
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts visuels
Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type B
Québec et Montréal
Demandes de plus de 10 000 $ et Bande dessinée

Marcel Blouin
Photographe
Montréal (Montréal)

Danielle-Anne Fillion
Sculpteure
Enseignante
Québec (Québec)

Suzanne Grisé
Peintre
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Régions autres que Québec et Montréal

Lise Barbeau
Photographe
Trois-Rivières (Mauricie)

Claudine Cotton
Artiste de l'installation
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Gilles Gladu
Peintre
Sainte-Odile-sur-Rimouski
(Bas-Saint-Laurent)

Volet 2
Bourses de types A et B

Jocelyne Aird-Bélanger
Graveure
Val David (Laurentides)

Emmanuel Galland
Artiste photographe
Montréal (Montréal)

Lisanne Nadeau
Gestionnaire
Critique d'art
Québec (Québec)

Volet 3
Studios et ateliers-résidences
Bourses de types A

Hugues Corriveau
Romancier
Weedon (Estrie)

Rose-Marie Goulet
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Charles Papasoff
Saxophoniste
Montréal (Montréal)

Volet 3
Studios et ateliers-résidences
Bourses de types B
Fondation finlandaise de résidences d'artistes
Bourses de types A et B

Chantal Brulotte
Artiste de l'installation
Victoriaville
(Centre-du-Québec)

Paskal Dufaux
Sculpteur
Montréal (Montréal)

Leta Peer
Peintre
(artiste suisse en résidence à Montréal)

Métiers d'art
Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Anne Fauteux
Joaillière
Montréal (Montréal)

Guy Lemieux
Artiste en construction textile
Berthier-sur-Mer
(Chaudière-Appalaches)

Robert Pinard
Marquettiste
Sainte-Anne-des-Lacs
(Laurentides)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Anne Fauteux
Joaillière
Montréal (Montréal)

Guy Lemieux
Artiste en construction textile
Berthier-sur-Mer
(Chaudière-Appalaches)

Jean-Marie Giguère
Sculpteur de verre
Verdun (Montréal)

Bourses de type B
Régions autres que Québec et Montréal

Antoine Bassani
Joaillier
Saint-Sauveur-des-Monts
(Laurentides)

Monique Bourbonnais-Ferron
Céramiste
Sutton (Montérégie)

Robert Pinard
Marquettiste
Saint-Anne-des-Lacs
(Laurentides)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS EN 1999-2000
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscription du
13 septembre 1999

Architecture
Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de types A et B

Gaven Affleck
Architecte
Montréal (Montréal)

Annie Lebel
Architecte
Montréal (Montréal)

Jacques Plante
Architecte
Québec (Québec)

Arts médiatiques
Volet 1
Volet 3 – Perfectionnement
Bourses de type A
Cinéma-vidéo

Raphaël Bendahan
Cinéaste
Montréal (Montréal)

Jean-Claude Coulbois
Cinéaste
Vidéaste
Montréal (Montréal)

Johanne Prégent
Cinéaste
Outremont (Montréal)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Marie-Hélène Cousineau
Vidéaste
Montréal (Montréal)

Phyllis Katrapani
Cinéaste
Montréal (Montréal)

James Partaik
Artiste multidisciplinaire
Québec (Québec)

Bourses de type B
Régions autres que
Québec et Montréal

Jacques Bérubé
Artiste multidisciplinaire
Rimouski
(Bas-Saint-Laurent)

Chantal duPont
Vidéaste
Saint-Jacques-le-Mineur
(Montérégie)

Gilles Sénéchal
Artiste multidisciplinaire
Jonquière
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Bourses de types A et B
Québec et Montréal
Nouveaux médias

Hélène Doyon
Artiste multidisciplinaire
Montréal (Montréal)

Eva Quintas
Photographe
Montréal (Montréal)

Jocelyn Robert
Audiographe
Québec (Québec)

Arts visuels
Volet 1
Volet 3 – Perfectionnement
Bourses de type A

Liliana Berezowsky
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Pierre Dorion
Peintre
Montréal (Montréal)

Claire Gravel
Historienne
Commissaire
Québec (Québec)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Pierre Blache
Photographe
Montréal (Montréal)

Karen Pick
Peintre
Québec (Québec)

Lauren Schaffer
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Régions autres que
Québec et Montréal

Yvon Cozic
Peintre
Sculpteur
Longueuil (Montérégie)

Diane Génier
Artiste de l'installation
Gatineau (Outaouais)

François Mathieu
Photographe
Sculpteur
Saint-Sylvestre
(Chaudière-Appalaches)

Métiers d'art
Volet 1
Volet 3 – Perfectionnement
Bourses de types A et B

Monique Beauregard
Artiste
Impression textile
Saint-Lambert (Montérégie)

Susan Edgerly
Artiste verrier
Val-Morin (Laurentides)

Bruno Gérard
Joaillier
Sculpteur
Québec (Québec)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS EN 1999-2000
Littérature

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Spectacles littéraires ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscriptions du 30 mars et du 19 avril 1999

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A et B
Œuvres de non-fiction

Louis-Philippe Hébert
Poète
Essayiste
Nouvelliste
Montfort (Laurentides)

Lise Lamarche
Historienne de l'art
Université de Montréal
Laval (Laval)

Réal Larochelle
Critique de cinéma
Montréal (Montréal)

Bourses de types A et B
Œuvres de fiction
en anglais

Julie Keith
Romancière
Westmount (Montréal)

P. Scott Lawrence
Nouvelliste
Hudson (Montérégie)

David Solway
Poète
Hudson (Montérégie)

Bourses de type A
Œuvres de fiction
Spectacles littéraires
Bourses de types A et B

Jean-Paul Beaumier
Nouvelliste
Québec (Québec)

Paul Chamberland
Poète
Montréal (Montréal)

Monique Larue
Romancière
Outremont (Montréal)

Bourses de type B
Œuvres de fiction
Québec et Montréal
Demandes de moins de 12 000 $

Francine Déry
Écrivaine pour la jeunesse
Montréal (Montréal)

Jean-Jacques Pelletier
Romancier
Lévis
(Chaudière-Appalaches)

Jean-Marie Poupart
Romancier
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Œuvres de fiction
Québec et Montréal
Demandes de plus de 12 000 $

Jacques Boulerice
Romancier
Montréal (Montréal)

Sylvie Chaput
Romancière
Beauport (Québec)

Daniel Gagnon
Romancier
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Œuvres de fiction
Régions autres que Québec et Montréal

Monique Deland
Poète
Laval (Laval)

Danielle Dubé
Romancière
Jonquière
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Jean-Pierre Girard
Romancier
Nouvelliste
Joliette (Lanaudière)

Volet 3
Studios et ateliers-résidences
Bourses de types A

Hugues Corriveau
Poète
Romancier
Weedon (Estrie)

Rose-Marie Goulet
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Charles Papasoff
Saxophoniste
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

COMPOSITION DES JURYS EN 1999-2000
Littérature

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Spectacles littéraires ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscription du
13 septembre 1999

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A et B
Œuvres de non-fiction

Jocelyne Connoly
Historienne de l'art
Longueuil (Montérégie)

Gérald Gaudet
Poète
Trois-Rivières (Mauricie)

André Théberge
Scénariste
Montréal (Montréal)

Bourses de types A et B
Œuvres de fiction
en anglais

Michael Harris
Poète
Montréal (Montréal)

Stephen Morrissey
Romancier
Montréal (Montréal)

Gail Scott
Romancière
Montréal (Montréal)

Bourses de type A
Œuvres de fiction

Paul Bélanger
Poète
Montréal (Montréal)

Louise Cotnoir
Poète
Weedon (Estrie)

François Gravel
Romancier
Outremont (Montréal)

Bourses de type B
Œuvres de fiction
Québec et Montréal
Demandes de moins de
12 000 $

François Charron
Poète
Montréal (Montréal)

Marie-Andrée Clermont
Romancière pour la jeunesse
Montréal (Montréal)

Lise Vaillancourt
Romancière
Dramaturge
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Œuvres de fiction
Québec et Montréal
Demandes de plus de
12 000 $

Claire Dé
Romancière
Montréal (Montréal)

Andrée A. Michaud
Romancière
Québec (Québec)

Pierre Samson
Romancier
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Œuvres de fiction
Régions autres que
Québec et Montréal

Donald Alarie
Poète
Saint-Charles-Borromée
(Lanaudière)

Jean-Louis Gromaire
Romancier
Aylmer (Outaouais)

Louise Simard
Romancière
Stoke (Estrie)